



Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres
Avda. Cornuda y Velasco
Tel. 22 00 56 y 22 00 60

MARTES, 18 AGOSTO 1970.—AÑO XXXII.—NUM. 9.881 — PRECIO: 4 PESETAS

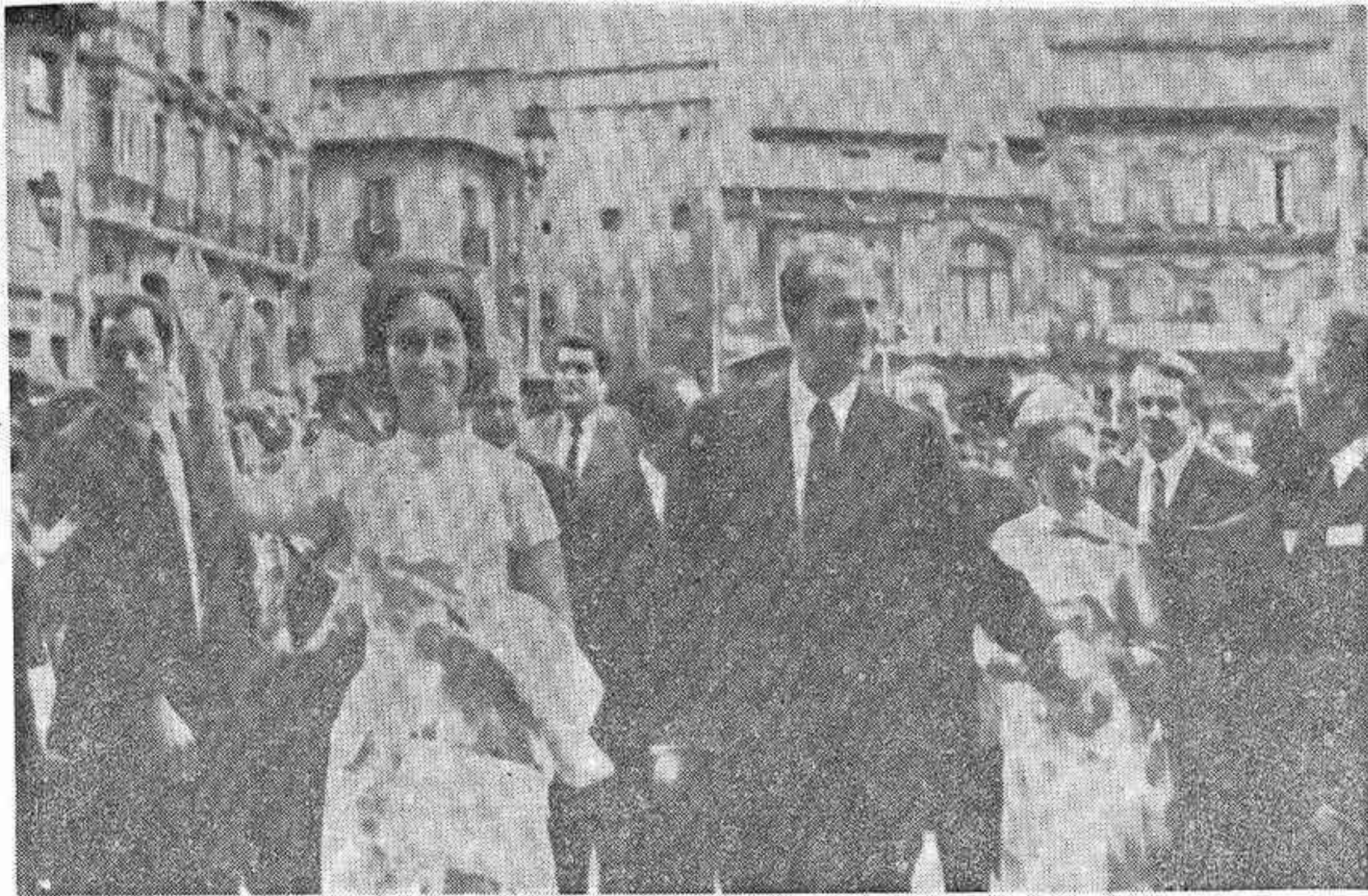
VIGUETAS



HERARBO

Av. Pío XII, s/n. Tel. 569. VILLARREAL

Los Príncipes de España, en Asturias



El Príncipe de España recibió al Consejo Sindical Provincial

Más tarde, SS.AA. visitaron la cuenca minera asturiana acompañados del Ministro Secretario General

OVIEDO, 17. (Prensa).— El Príncipe de España, D. Juan Carlos de Borbón, acompañado del Ministro Secretario General, D. Torcuato Fernández Miranda, y del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. José Manuel Mateu de Ros, recibió esta mañana en el Gobierno Civil de Asturias, al Pleno del Consejo Sindical Provincial y a más de dos centenares de dirigentes sindicales, vocales de las juntas sociales y económicas así como a los vocales de los jurados de empresa y enlaces sindicales.

DISCURSO DELEGADO PROVINCIAL SINDICATOS

El Delegado Provincial de Sin-

dicatos pronunció unas palabras en las que agradeció al Príncipe su presencia en Asturias y resaltó los tres aspectos más importantes de la economía asturiana: el agrícola, en el que esta provincia ocupa uno de los primeros puestos nacionales en la producción de ganado vacuno y de leche; el marítimo, sobre todo el aspecto de la pesca, en el que Asturias ha conseguido una gran renovación de las embarcaciones de decadas a este menester; y el industrial, tal vez el máximo exponente de esta permanente transformación. La industria siderúrgica se manifiesta en los amplios complejos de Ensidesa y Unisa que sitúan a Asturias a la cabeza

de la producción siderometalúrgica española. Resaltó asimismo el Delegado Provincial la importancia de la industria minera con una amplia rama de explotaciones de minerales tan esenciales como el hierro, el mercurio y sobre todo el carbón de hulla.

Terminó el Delegado provincial afirmando que los dos principios que forman el sentir vital del pueblo asturiano, son el amor a la libertad y el amor a la justicia social.

Palabras del Príncipe.

El Príncipe de España agradeció en breves palabras el ofrecimiento de la Organización Sindical asturiana y afirmó que el sindicalismo es la base de un esfuerzo conjunto para conseguir unas metas y unos objetivos al servicio de España, que son deseadas y ambicionadas por todos.

EL PRÍNCIPE RECIBE A VARIAS COMISIONES ASTURIANAS

OVIEDO, 17. (Prensa).— A las diez y media de la mañana de hoy y procedentes de su residencia de La Granja, en Avilés, llegó el Príncipe D. Juan Carlos de Borbón a la Plaza de España de Oviedo. Le acompañaban el Ministro Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda, y el Gobernador Civil y Jefe Provincial, D. José Manuel Mateu de Ros.

El Príncipe fue recibido por el Gobernador Militar y Capitán General accidental de la Región, señor Prieto del Castillo, mientras la banda de música del Regimiento "Milán" interpretaba el himno nacional. Numerosas persianas que rodeaban la plaza, aplaudieron la presencia del Príncipe.

AUDIENCIAS

Seguidamente, el Príncipe de España, acompañado de las primeras autoridades asturianas, pasó revista a una compañía de operaciones especiales, que le rindió honores, y a continuación se trasladó al salón del trono del Gobierno Civil, donde recibió a las siguientes comisiones: Diputación Provincial; Ayuntamiento de Oviedo, Gijón y Avilés; Consejo Provincial del Movimiento y Junta Provincial de la Vieja Guardia; alcaldes y presidentes de los consejos locales de Asturias; Consejo Provincial de Sindicatos; Camaras de Comercio, Industria y Navegación de Oviedo, Gijón y Avilés; Comisión Provincial de Servicios Técnicos; Presidentes de las federaciones deportivas de Asturias; comisión de Asociaciones Familiares del Movimiento; comisión de Entidades Educativas del Movimiento; comisión de Hermandades de Ex Combatientes; órganos rectores de la Seguridad Social y representantes de todos los medios informativos de Asturias.

Pasa a la pág. 7

ORIENTE MEDIO

Activas gestiones de Jarring

Las negociaciones pueden retrasarse hasta el próximo septiembre

NACIONES UNIDAS, 17 (Efe).— Gunnar Jarring, mediador de las Naciones Unidas en Oriente Medio, «espera indicaciones y trabaja mucho» dijo hoy un portavoz de la ONU.

En entrevistas continuas con los representantes de Israel, Jordania y Egipto, Jarring trata desde hace dos semanas de iniciar unas conversaciones de paz entre los tres países.

Las negociaciones propuestas por los Estados Unidos y aceptadas en principio por los tres gobiernos han quedado semiparalizadas por las quejas israelíes de que Egipto ha violado dos veces un alto el fuego en el Canal de Suez comenzado hace diez días.

Para anunciar el principio de las conversaciones indirectas Gunnar Jarring necesita una respuesta concreta a tres aspectos fundamentales de procedimiento.

Estas tres cuestiones —lugar de las entrevistas, fecha de comienzo y delegados de cada país—, han provocado algunas diferencias de opinión a las que no se les da demasiada importancia en la sede de la ONU.

Una fórmula de compromiso en la que los árabes cedieran por un lado y los israelíes por otro ha

ganado adeptos durante el fin de semana y significaría que las reuniones tendrían lugar en Nueva York a nivel de Ministros de Asuntos Exteriores.

El Gobierno de Tel Aviv que estaba de acuerdo en la categoría de los representantes, prefería que la mesa de negociaciones se celebrara en Nicosia, Chipre, para facilitar los desplazamientos desde las tres capitales.

Los gobiernos árabes, por su parte, patrocinaban la idea de Nueva York pero comunicaron al mediador de la ONU que los representantes fueran por el momento los embajadores ante las organizaciones mundiales.

Gunnar Jarring se ha entrevistado hoy con Mohammed el Ayyat Embajador de la RAU recién llegado de El Cairo.

La opinión general es que la apertura de las conversaciones puede retrasarse hasta el próximo septiembre, cuando los tres Ministros de Asuntos Exteriores se encuentren en Nueva York para asistir a la Asamblea General de la ONU.

POSTURA USA SOBRE LA SUPUESTA VIOLACION

WASHINGTON, 17. (Efe).— El Departamento de Estado norteamericano ha declarado hoy en Washington no haber llegado todavía a ninguna conclusión sobre la supuesta violación de un cesa de alto el fuego planteado por Israel.

El portavoz del Departamento, Robert J. McCloskey, declaró a los informadores que «no había nada que añadir a las declaraciones del Secretario de Defensa, Melvin Laird, ayer y a las anteriores del Departamento de Estado».

Laird, en el curso de una entrevista televisada dijo que era mucho más importante continuar en el camino de las negociaciones que en el del debate, señalando asimismo que los Estados Unidos están vigilando con todos los medios a su disposición el desarrollo del alto el fuego, interpretándose eso en Washington como que los aviones espía U-2 están sobrevolando el Canal de Suez.

El portavoz manifestó que para el Departamento lo importante era el pronto comienzo de conversaciones, señalando que esperaba que el estudio de la supuesta vio-

lación no interferiría con dicho comienzo.

Preguntado sobre lo que ocurriría una vez que el Gobierno norteamericano llegara a una conclusión sobre la supuesta violación, el portavoz declaró que, entonces los Estados Unidos discutirían el asunto con los gobiernos relacionados con el tema señalando que tal vez esta semana aparezca una declaración sobre el asunto.

SANCION:

«Compres un vestii o nuevo»

ALICANTE, 17. (Cifra).—Un pintoresco suceso, del que han sido protagonistas una joven portorriqueña y un funcionario municipal se registró días pasados en esta ciudad.

La muchacha vestía un traje blanco de encaje con los agujeritos de cerca de cuatro centímetros de diámetro y una sola pieza de ropa interior debajo. El funcionario le ordenó que se fuera, entraron en una tienda y pidió a la dependienta un traje o un conjunto, que la joven eligió a base de una blusa transparente y una maxifalda. Total, 1.600 pesetas que el portorriqueño pagó mientras que el funcionario advertía a la dependienta: que no salga a la calle si no es con la nueva ropa puesta.

Al producirse este original incidente, la señorita iba por la calle Mayor, y precisamente por delante del Ayuntamiento, y como defensa alegó: «Llevo siete días pasando por aquí con esta misma vestimenta y nadie me ha dicho nada». Pero al funcionario municipal se le ocurrió castigarla con tal original multa: Compres un vestii o nuevo».

El Caudillo pescó ayer en el Río Mandeo

BETANZOS (La Coruña), 17. (Cifra).— El Jefe del Estado pasó la tarde de hoy pescando en el coto de Chelo, del río Mandeo, acompañado de su nieto Francisco y del Almirante D. Pedro Nieto Antuña.

El Jefe del Estado que había llegado al coto de Chelo, momentos después de las cinco de la tarde, pasadas las nueve de la noche regresó al Pazo de Meirás.

PESE A LAS PROTESTAS

El gas paralizador en la última etapa de su espectacular viaje

El barco que lo transporta y la mortífera carga serán hundidos al noreste de las Bahamas

Se ha buscado una sima de 5.000 metros de profundidad

WASHINGTON, 17. (Efe-Reuter).— Un viejo barco, tipo «Liberty» con 30 años de antigüedad, cargado con 66 toneladas

de gas mortífero (paralizador de los nervios) se puso hoy en camino hacia su último lugar de reposo en el fondo del Atlántico,

dejando tras sí toda una estela de protestas.

El oxidado barco de la segunda guerra mundial, salió anoche remolcado del puerto militar de Sunny Point (Carolina del norte) iniciando su travesía de 40 horas de duración, después de que un grupo de abogados abandonase su batalla legal para impedir que el citado gas fuese sumergido en el mar.

El barco y su carga, se espera que sean hundidos al alza de hoy en una sima de 5.000 metros de profundidad situada a 165 millas al noreste de las islas Bahamas y a 24 millas al este de Cabo Kennedy.

Los círculos oficiales de la armada manifestaron que el remolcador que arrastraba al referido barco (el «Russell Briggs») desarrollaba una velocidad de seis nudos y llegaría al lugar en que debería ser hundido el viejo «Liberty» con su carga mortífera a la hora prevista.

La salida del barco de referencia para sumergir en el Atlántico el gas mortífero (encerrado en 410 recipientes de acero y hormigón) se produjo una vez que los abogados del fondo de la defensa del medio circundante

de Nueva York, y del Estado de Florida anunciaron que abogaban la lucha tras tres días de disputas legales.

En principio no consiguieron que el tribunal de distrito de apelaciones norteamericano revocara la sentencia de un tribunal inferior negándose a aprobar una orden restrictiva contra el ejército.

Pero los tres magistrados componentes del tribunal de apelación —en una extraña sesión dominical— prorrogaron hasta hoy una orden dada en las últimas horas de la noche del pasado sábado por el magistrado Warren Burger prohibiendo que el remolcador «Russell Briggs» se hiciera a la mar.

Dicha medida se adoptó para permitir a los abogados apelar ante el tribunal supremo, según dijeron los magistrados.

Sin embargo, la señora Lola Lea, abogado de los oponentes dijo que no llevaría el asunto adelante en vista de los acuerdos adoptados por el tribunal de apelación y el de primera instancia por las dificultades de plan-

Pasa a la pág. 7

USA: Disparo del segundo «Poseidon» desde un submarino nuclear

WASHINGTON, 17. (Efe).— El submarino nuclear norteamericano «James Madison», disparó hoy con éxito su segundo proyectil «Poseidon», a las 12:16 hora local 17:16 hora española, en Cabo Kennedy (Florida).

El disparo había sido demorado cerca de una hora, esperando que un buque de rastreo tomara la debida posición.

El «James Madison» es-

tuvo vigilado por un destructor y por un portaaviones. Ambas unidades aseguraron que no había naves rusas en las cercanías, como sucedió cuando el submarino disparó su primer «Poseidon» hace dos semanas.

El cohete enfiló hacia el suroeste llevando una versión falsa de la bomba múltiple, conocida como la «M RV», violación intencional de entrada múltiple.

Inundaciones, en Irlanda

Cientos de familias pasaron la noche fuera de su hogar

Operación gigante de limpieza pasado ya el temporal

BELFAST (Irlanda del Norte), 17. (Efe).— Belfast continuó hoy su gigante operación de limpieza después de las torrenciales lluvias del fin de semana que causaron las peores inundaciones sufridas en esta ciudad desde hace 38 años.

El Ministro del Interior del Uster, Robert Porer recorrió ayer áreas afectadas por las inundaciones y comentó:

«Estoy realmente sobrecogido por los destrozos causados en casas y otras propiedades».

El gabinete de Irlanda del norte celebrará esta mañana una reunión de emergencia para discutir las inundaciones. Un portavoz declaró que se presentará a los ministros un informe de primera mano sobre los daños causados.

El ayuntamiento de Belfast considerará hoy cuáles son sus posibilidades para albergar a varias familias cuyas casas han quedado completamente inhabitables tras las inundaciones.

Funcionarios del gobierno también han expresado su preocupación por la situación sanitaria de la ciudad. El agua inundó las cloacas empujando su contenido a la superficie en varias calles de los suburbios de la ciudad.

Cientos de personas pasaron la noche en casa de amigos o familiares porque sus casas estaban inundadas.

Cerca de 2000 teléfonos dejaron de funcionar por las lluvias y los ingenieros trabajan durante la noche para restablecer el servicio normal.

Ayer más de 1900 soldados de-

ron sus armas en sus cuarteles y pasaron el día ayudando a los habitantes de Belfast a limpiar y vaciar de agua sus casas.

El Ministro de Desarrollo, Brian Faulkner, dijo: «Todos hacen el mismo comentario: gracias, ejército británico».

«Ni la policía ni el ejército eran populares en este área antes de las inundaciones, pero ahora lo son».

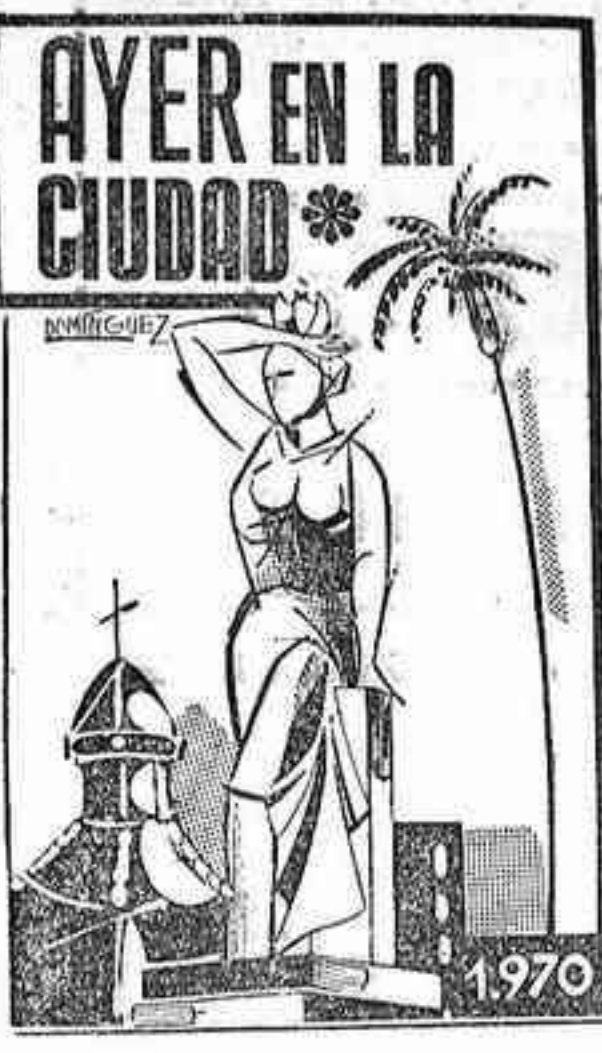
CLAVOS EN LAS CARRETERAS DE LA FRONTERA IRLANDESA

BELFAST (Irlanda del Norte), 17. (Efe).— Las fuerzas del Ejército británico han comenzado hoy a sembrar de clavos punteados las carreteras de menor orden que conducen a la frontera entre las dos Irlandas.

El objeto de esta «siembra» es impedir el tráfico de vehículos a través de la línea fronteriza por rutas que no sean las principales. Las cuales están vigiladas por controles militares que registran a todos los vehículos.

El total de carreteras que han sido cortadas de este modo, ascienden a 25. La última vez que la siembra de clavos fue usada en Irlanda, ocurrió durante la campaña terrorista del ejército republicano independiente (IRA) entre 1956 y 1962. Ahora se ha vuelto a adoptar esta precaución después de la muerte de dos policías, cuyo coche patrulla fue doblado por una bomba en la pasada semana cerca de la línea fronteriza.

Ministerio de Cultura 2007



AYER EN LA CIUDAD. Pasó la Virgen de Agosto, y en teoría, ha terminado el verano. Quizá lo que haya terminado para muchos sea el verano, que no es lo mismo. Sigue el calor, en algunos momentos agobiante, y sigue la humedad, que hace que el ambiente sea pegajoso.

El domingo, segundo día consecutivo del "último túnel", y la animación en playa, monte y poblaciones del interior de la provincia, fue extraordinaria. Como además en muchas de estas poblaciones son fiestas, se aprovechan para conocer nuestra provincia, como decía el slogan. Hay mucha gente que conoce muchos grandes capitales, y en cambio desconoce lo que tiene al alcance de piedra. Claro que con el utilitario, no hay rincón de la provincia que no se conozca. Con ello, eran escasísimos los transeúntes, estando con que los camareros de las cafeterías y bares, estaban en la calle. Algún que otro vehículo, pocos también, rompía la monotonía de la ciudad. Pero a media tarde, cambió el panorama y pronto se animaron las calles habituales del paseo dominguero, para ofrecer el espectáculo de la gente en terrazas de cafeterías, y en los kioscos de Ribalta.

El lunes, con mayor calor que el día anterior, tuvimos un día muy movido, con la reanudación de las tareas en centros de trabajo y con el siempre multitudinario mercado semanal, extraordinario. Hace poco decíamos que se vendía allí de todo, y dábamos algunas muestras. Ayer vimos hasta paradas de muebles; muebles caseros a precios asequibles. Total, que de nuestro recorrido, saquemos la conclusión que puede irse al mercado con un camión y llenar la casa de todo lo necesario.

Parece que nos equivocamos al pensar que el disco de General Mola, había sido retirado para colocarlo más alto. Según se nos dijo, no se va a colocar, porque parece absurdo que se ponga un disco de dirección prohibida a un palmo del semáforo que señala en sentido contrario. Es cierto, ya dijimos que estábamos de acuerdo con esta opinión, y que nuestro comunicante tenía toda la razón. Pero vaya Vd. y dígame a un extranjero que sale por General Aranda sin prevenir la Plaza de la Paz, que no puede ir directo a General Mola. ¡Ojalá no tengamos que lamentar algún accidente irremediable!

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER 976

PAPEL PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

colowall

Casa Falch CAMISERIA ENMEDIO, 44

Noticias de la Ciudad

CATOLICIDAD

SANTORAL. SANTOS DE HOY. Santos Agapio, Juan, Crispo, Hermas, Serapion, Polleno, Lauro, Juliana, Floro, León, Fermín y Elena. MISA DEL DIA: De Feria.

SANTOS DE MAÑANA. Santos Juan Eudes, Magno, Mag n, Julio, Andrés, Timoteo, Tecla, Agapio, Luis, Donato, Mariano, Rufino y Sixto. MISA DEL DIA: De Feria o de San Juan Eudes.

Cultos

SANTA MARIA. Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAGRADA FAMILIA. Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAN PEDRO. Hoy, misa a las 7:30 de la tarde.

Notas de Sociedad

Enlace Beunza-Ibáñez

En la Arciprestal de Villarreal contraerán matrimonio el pasado martes por la tarde, la señorita María Dolores Ibáñez Monzó y D. Joaquín Beunza Vázquez, Registrador de la Propiedad.

La novia, que lucía preciosas galas nupciales, hizo su entrada en el templo del brazo de su padre y padrino, D. Enrique Ibáñez, y el novio dando el brazo a su hermana y madrina, Dña. Inmaculada Beunza.

Bendijo la unión y celebró la Santa Misa, el P. Vicente Mundina, S.F., quien al final de la ceremonia dio lectura a un telegrama de la Secretaría de Estado de

BANCO COCA

Próxima la apertura de la Su cursal en esta Capital, se convoca Concurso-Oposición, a celebrar en el próximo mes de Octubre, para cubrir plazas de:

-AUXILIARES masculinos y femeninos, mayores de 16 y 18 años respectivamente.

-BOTONES, de 14 a 17 años.

-SUBALTERNOS en sus distintas categorías, mayores de 25 años.

Para solicitud de las normas que regirán el Concurso-Oposición, dirigirse al Departamento Central de Personal en Madrid, Apartado número 980.

Solamente se remitirán las normas, a los residentes en la plaza, cuya petición tenga entrada en el citado Departamento de Personal, como fecha tope el día 27 del presente mes de Agosto. (Nal. 3.406).

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes Farmacias: MARTÍN, R. Magdalena, 64. SALAZAR, Calvo Sotelo, 29. MESA, Paseo Morella, 2. PINESTRES, C/ Circunvalación, Bloque C. Final Maestro R polías.



DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS SIETE DE LA TARDE DEL DOMINGO

Temperatura mínima: 21'4 grados, a las 0 horas y 30 minutos.

Temperatura máxima: 30'2 grados, a las 16 horas y 30 minutos.

Humedad relativa a las 7 y 13 horas: 83 y 58 %, respectivamente.

Insolación eficaz: 9 horas. Recorrido del viento en 24 horas: 77 kilómetros.

Dirección dominante del viento: E.

Precipitación en 24 horas, hasta las 19 horas: nula.

Presión atmosférica a las 19 horas: 768'3.

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima: 21'6 grados, a las 4 horas.

Temperatura máxima: 29'8 grados, a las 15 horas y 10 minutos.

Humedad relativa a las 7 y 13 horas: 83 y 60 %, respectivamente.

Insolación eficaz: 12 horas. Recorrido del viento en 24 horas: 81 kilómetros.

Dirección dominante del viento: SE.

Precipitación en 24 horas, hasta las 19 horas: nula.

Presión atmosférica a las 19 horas: 759'6.

Tendencia: Bajando.

SUCESOS: SUCESOS Dos incendios forestales ayer en nuestra provincia

UNO EN «LA BARTOLA» Y OTRO EN TERMINOS MUNICIPALES DE CHOVAR Y AZUEBAR

Ayer tuvimos dos incendios forestales en nuestra provincia. El más cercano a nosotros, lo fue en las proximidades de "La Bartola", donde arrieron unos 1.500 metros cuadrados de monte bajo y maleza, por causas que no han podido determinarse. A las dos y unos minutos, salió del Parque de Bomberos el Retén número 2 al mando del Encargado del mismo, José Fabregat, acudiendo también el jefe del servicio, D. Vicente Esteve. Poco después llegaba hasta el lugar del incendio el Teniente de Alcalde, D. Vicente Tárrega. Bajo la dirección de los Ingenieros del Distrito Forestal, se llevó a cabo el trabajo con gran rapidez y eficacia, logrando sofocar las llamas poco después de las cinco de la tarde.

El problema del abastecimiento de agua para el coche del Parque de Bomberos, fue solucionado con la eficaz ayuda recibida de los Padres del Desierto, que dieron toda clase de facilidades para que no faltara el agua en ningún momento.

de urgencia, donde el Dr. Nebot le apreció fractura extremidad inferior radio y erosiones múltiples, de pronóstico grave. Quedó internada en el centro.

INCENDIO ENTRE CHOVAR Y AZUEBAR

Poco después de la una de la tarde se originó un incendio en la partida "Peña Negra", sita entre los términos municipales de Chovar y Azuebar, quemándose unas seis hectáreas de monte bajo, y unos 300 pinos, de ellos 80 maderables.

LESIONADO EN CAIDA CASUAL

Cayetano Donato García, de 8 años, vecino de Madrid y accidentalmente en Castellón resultó lesionado en caída fortuita, siendo asistido en el Hospital, donde el Dr. Nebot le apreció herida contusa en región frontal, de pronóstico leve s/c.

OTRO LESIONADO EN CAIDA

Vicente Miguel Dols Saporta, de 7 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en caída casual, siendo asistido en el Hospital por el Dr. Nebot, apreciándose herida cortante en región frontal y erosiones varias, de pronóstico leve s/c.

ACCIDENTE DE TRAFICO EN CASCO URBANO

Juan Murciano Luján, de 24 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente de tráfico en la Avenida del Rey, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el facultativo de guardia le apreció contusión en región nasogeniana; erosión en hombro izquierdo; conmoción cerebral de pronóstico grave.

OTRO ACCIDENTE EN CASCO URBANO

Joaquín Vivas Gargallo, de 18 años, vecino de Alcora, resultó lesionado en accidente de tráfico en el casco urbano de Castellón, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el facultativo de guardia le apreció herida contusa en región lateral pierna izquierda; erosiones múltiples. Pronóstico leve s/c.

HERIDA EN ACCIDENTE DE CIRCULACION

Carmen Pedro Vizcarro, de 21 años, vecina de Villarreal, resultó lesionada en accidente de circulación, siendo asistida en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció contusión en rodilla izquierda con erosiones, hematoma y probable fractura de la misma. Pronóstico meoos grave.

RESULTO MORDIDA

No sabemos como ni por quien, María Ribés Pallarés, de 57 años, vecina de Villarreal, resultó mordida, y fue asistida por el doctor Nebot en el Hospital, apreciándose herida en región nasal derecha, de pronóstico leve s/c.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Joaquín del Sol Guerrero de 61 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en accidente de trabajo en una obra en construcción, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el facultativo de guardia le apreció lumbalgia traumática, de pronóstico meoos grave.

LESIONADO EN ACCIDENTE DE CIRCULACION

Vidal González Cubillas, de 30 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente de circulación, cuyos detalles no hemos podido conocer, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció erosiones múltiples en brazos y piernas, de pronóstico leve s/c.

INTERESA DISTRIBUIDOR REPRESENTANTE

para artículo nuevo en esta provincia, introducido en Ramo Alimentación y Droguerías. Inútil sin referencias. Contestar al apartado 6084 de Barcelona. Ref. D. C.

Servicios prestados por la Cruz Roja

Destacamento de Castellón. Se han efectuado 31 servicios. SERVICIO DE PLAYAS. Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana. Se han efectuado 29 servicios. Ayuntamiento de Benicasim. Se han efectuado 22 servicios. Ayuntamiento de Peniscola. Se han efectuado 22 servicios. Ayuntamiento de Benicarló. Se han efectuado 19 servicios.

Domicilie el pago de sus recibos

de agua potable en un Banco o Caja de Ahorros. Un consejo de Fomento Agrícola Castellonense, S A

EMPRESA ALIMENTACION CATALANA

PRECISA

Vendedor Representante para la zona

Se exige: libre servicio militar, local adecuado para depósito. Furgoneta tipo DKW o similar. Conocimiento ramo alimentación.

Se ofrece: Condiciones a convenir, amplio futuro fábrica en expansión.

Interesados presentarse únicamente jueves día 20 de 9 a 1, en calle Ximénez, 6-4º. Castellón.

VENTA DE PISOS TERMINADOS

Fácil entrada, resto hasta 10 años

- 4 Habitaciones Comedor - Salón

- Calidad inmejorable

Calle Martín Alonso, 10 y 12 (final C/. Prim) VISITENOS SIN COMPROMISO

ENCARGADO DE TIENDA

Libre del servicio militar. Imprescindible con dominio del idioma valenciano. Preferible con Bachillerato Elemental y con experiencia en venta al público de artículos para decoración.

PERCEPCION INICIAL PREVISTA: 105.000 PESETAS ANUALES NETAS.

Escriban facilitando MUY DETALLADA información personal y laboral a la REFERENCIA 944, TOR, Ciencias Sociales Aplicadas, Calle del Albarelle, 4, VALENCIA-7, a cuya SECCION DE PSICOLOGIA LABORAL se ha encomendado el reclutamiento y selección. Se devolverán todas las cartas.

DELINEANTES PROYECTISTAS

Expertos en cálculo, libres servicio militar. Se precisan en Construcciones Metálicas BAGANT. Carretera nacional Valencina. Barcelona, Km. 63,8, Teléfono 21 65 76.

Policía Armada SIN TITULO. 400 plazas más vacantes

Emolumentos sobre las 97.000 pías. anuales. Servicio militar cumplido o cumpliéndolo. Talla 1'70 metros. Edad, 21 a 30. Instancias hasta el 22 de agosto. Exámenes en Valencia. Te facilitamos instancia. Preparación en el Centro Especializado en Oposiciones.

Academia «EL CID» San Blas, 36-Apartado

IV ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma de

D. Francisco Peñalver Soriano

R. I. P. A.

La Misa que se celebrará a las OCHO de la mañana de mañana miércoles, día 19, en la Iglesia Concatedral de Santa María, y el Funeral que tendrá lugar el mismo día a las NUEVE de la mañana en este mismo templo, así como las misas de las OCHO de la mañana de los días 20, 21, 22, 23 y 24 en los PP. Agustinos, serán aplicadas en sufragio de su alma.

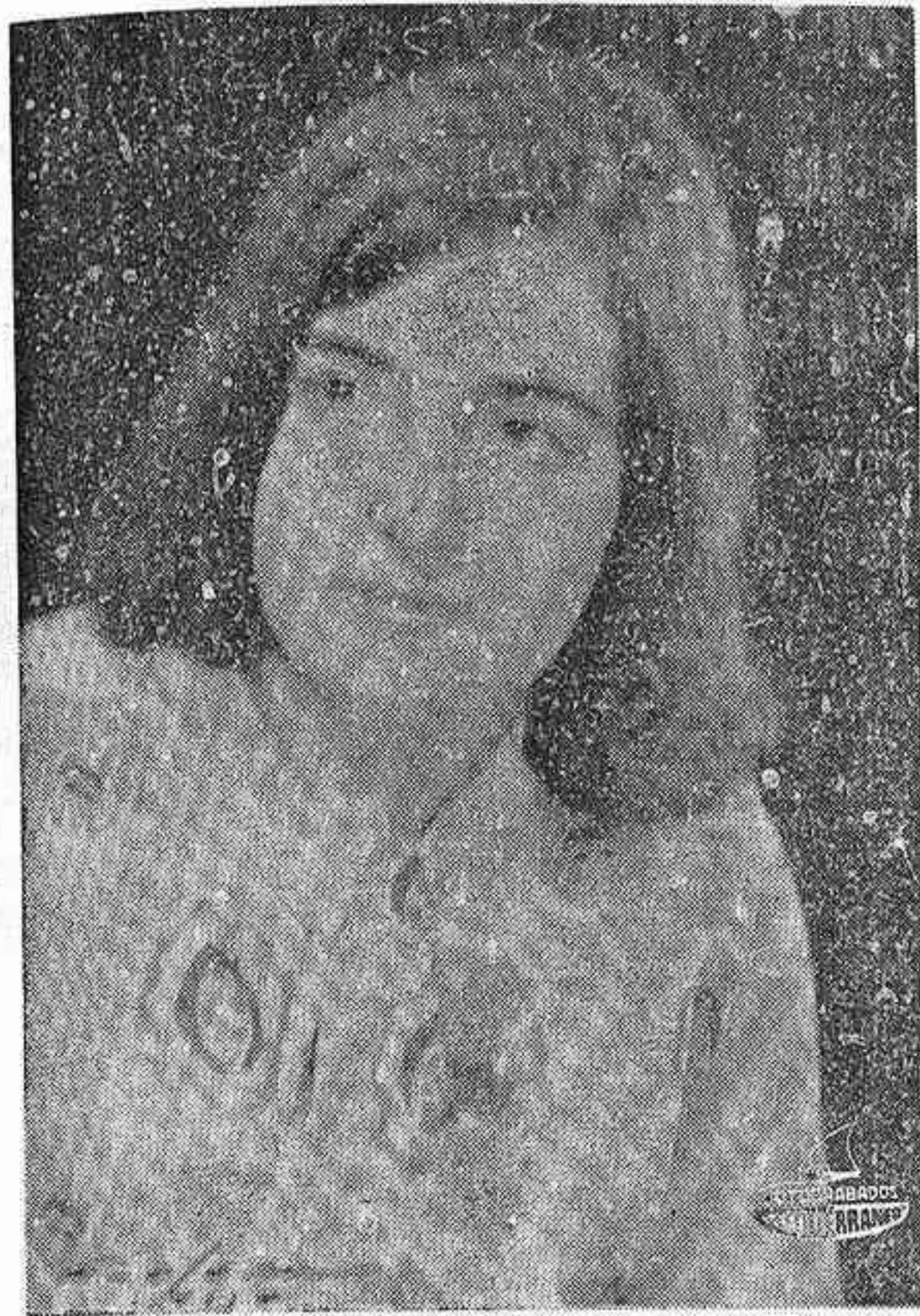
Su esposa, Dña. Dolores Boix Rocafort, y demás familiares, agradecerán la asistencia a cualquiera de estos piadosos actos.

Castellón, 18 de agosto de 1970.

INFORMACION DE LA PROVINCIA

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

Vistabella Proclamación de la Reina de las Fiestas



La señorita MARUJA MIRALLES, (Reina de las Fiestas).

mento, típico y tradicional de un sentir de raza y síntesis de diversas influencias, que con su sonoridad más bien tenue pero enriquecida por él, la convierte en instrumento intérprete de admirables páginas de la literatura musical, puesto que primero nuestro inmortar Tárrega, sacándole de su marasmo con una nueva técnica, pasando por Falla, Turina, Chavarrí, Grau, Rusell, Ponce y últimamente y especialmente por Castellnuovo Tedesco y nuestro Joaquín Rodrigo, al elevarla a la categoría de instrumento, sinfónico, han compuesto exclusivamente para ella conciertos del mayor interés como quedó demostrado aquí.

VIVER.-Homenaje póstumo al hijo adoptivo de la villa D. Enrique Villalonga

Viver entero rendirá el próximo día 19 del corriente homenaje al que fue hijo adoptivo de la Villa por merecimientos propios, D. Enrique Villalonga Monforte. No será un homenaje que organicen las autoridades o alguna entidad para honrar a alguna personalidad por determinadas circunstancias de agradecimiento este saliendo del club deportivo lo acogen con cariño, nuestras autoridades se celebran durante las fiestas agostinas, para que nuestra Colonia y a su frente la Junta directiva que tanto sabe de sacrificios por Viver este presente y como miembro de ella que fue y será tenga este homenaje el calor de los aplausos que le tributarán, el Valencia Club de Fútbol, jugará un partido con toda su plantilla en memoria del hombre que tanto bien hizo entre otros muchos por el fútbol y finalmente cuenta con el cariño de todos los viverenses y simpatizantes que es al fin quien de una manera definitiva rendirá el homenaje al hombre que dio tanto por Viver y su vida deportiva, sin pedir para sí ni el más mínimo de los detalles, nuestro pueblo es agradecido y estamos seguros que todos los viverenses rezaron su muerte, pero en el campo de deportes que lleva por título de Enrique Villalonga y que él costó para esparcimiento de Viver y su simpatizantes quedara como memoria permanente el busto de bronce que por aportación voluntaria y encabezado por el C.D. Viver le dedican todos los que le conocieron y por lo tanto lo quisieron en nuestro pueblo.

de Segunda División y el C. F. Nules.

A las 8 de la tarde voltee general de campanas y disparo de bolas y morteretes. A continuación pasacalle bajo la dirección del maestro D. Miguel Castillo.

LUNES 24.-FIESTA MAYOR. Al amanecer gran volteo general de campanas y disparo de truenos mecanizados y carcasas atómicas. A las 8 de la mañana diada por la Banda de música y dulzainero. A las 9:45 de la mañana bendición de la nueva imagen de San Bartolomé y a continuación traslado del Santo a la Iglesia Arceprestal con asistencia del Muy Ilustre Ayuntamiento y Autoridades. A las 10 Misa Mayor solemne con orquesta, ocupando la sagrada cátedra un elocuente orador, con asistencia del Muy Ilustre Ayuntamiento y Autoridades. A la salida de la misa se disparará una bonita traca infantil con sorpresas para los niños.

Antes de la Procesión, pasacalle por la Banda Artística Nulesense y dulzainero. A las 7:30 de la tarde Solemne Procesión presidida por el Muy Ilustre Ayuntamiento y Autoridades, disparándose al final una sensacional traca de colores desde la calle Gilaberto Centelles hasta lo alto de la torre campanario. (Se invita al vecindario

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA el próximo MIÉRCOLES día 19, por trabajos en líneas de media tensión: CUEVAS DE VINROMA. Abonados en alta y baja tensión entre las 6 y las 9 horas. Castellón 17 de Agosto de 1970.

Domicilie el pago de sus recibos de agua potable en un Banco o Caja de Ahorros. Un consejo de Fomento Agrícola Castellonense, S. A.

UNA GALLINA SATISFECHA DE SU PRODUCCION

Advertisement for 'Yema Roja' eggs, featuring an illustration of a hen and text describing the benefits of the eggs for nutrition and health.

RADIO CASTELLON

7:45 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Despierte con música; 8: Matinal Cadena Ser; Buenos días, Señor; Vida deportiva; 9 Para mayores sin reparos, guión de Mariano de la Banda; 9:45 Pao Ruiz, detective privado; 10 Música mientras trabaja; 11 Saludo musical; 11:45 Melodías y canciones; 12 Cuchi Cuchi y yo; 12:30 Mediodía Cadena Ser; 13 La hora del oye-te; 13:25 Neptuno aconseja; 13:50 Festival 70; 14 Actualidad 14 horas; 14:10 Ecos de Sociedad; 14:30 Conexión con Radio Nacional de España; 14:45 La hoja del alma-naque; 15 Canta para Vd...; 15:35 La canción de la semana; 16 Más allá de las Estrellas, novela de Antonio Losada Cap. 27; 16:30 Lydia, novela de José Mallorquín Cap. 27; 17 Los Miserables, novela de Víctor Hugo, adaptación de Basilio Gassent y Eduardo Vázquez Cap. 97; 17:30 Idolos; 18:15 Diario Intimo de A. J. na; 18:35 La infame, novela de Rafael Barón, adaptación del mismo Cap. 102; 19 Los parientes pobres, novela de Saúl de Castañeda Cap. 32; 19:30 Desfile de Orquestas; 20 Su música favorita; 20:30 Los famosos frente a frente; 20:50 Servicio meteorológico; 20:55 Información local; 21 La hora sinfónica: "Sinfonía número 9, del Nuevo Mundo. (Dvorak); 22 Conexión con Radio Nacional de España; 22:20 Ráfagas deportivas, por Chencho; 22:45 Mundorama; 23:10 Música clásica El gallo de oro y La Ciudad Invisible de Rinsky Korsakov; 23:30 Papillon, novela de Henri Charrière, adaptación de Antonio G. Calderón Cap. 37; 24 Cierre.

SEGUNDO PROGRAMA EN F. M. 97.5 MEGACICLOS

16 Musición F-70. Programa de cuatro horas y media de duración, con música ininterrumpida; realiza en directo, Alex Querol. Teléfono 216086, con espacios de música pop, progresiva, soul, rock, selecciones de grandes orquestas, presentación de novedades inéditas, noticias, entrevistas. Todos los oyentes pueden tomar parte en el programa llamando al 216086; 19:30 Concierto. Un espacio diario a la música grande; 20:30 Despedida del programa en frecuencia modulada. Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON

MATINAL - 8 Sintonía y apertura; 8:01 Música al despertar; 8:45 Cita en la mañana; 9: Diario femenino; 9:05 Rueda de conjuntos; 9:30 Usted programa; 11:05 Desfile de intérpretes; 11:55 Así canta España. MEDIODIA - 12 El Angelus; 12:02 Hora punta; 13 Sabor español; 13:25 España y su música; 13:30 El directo de las 13:30. Un programa de gran actualidad producido por la Cadena Ibérica. SOBREMESA - 14 Epíctoro: La voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes e informaciones; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Car telera de espectáculos y farmacias de guardia; 15:05 Ritmos, canciones y melodías.

TARDE - 17 A vueltas con los discos; 17:30 Usted programa. En su segunda edición; 18:30 El espectáculo de la melodía; 19 Sala de Conciertos. De las cuatro escenas, de Vivado, podrán escuchar: El otoño; y El invierno. Interpretará Collegium Musicum de París, bajo la dirección de Roland Douatte. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones conjuntas de onda media y frecuencia modulada; 19:30 Santo Rosario. Dirigido por el Excelentísimo y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón doctor D. José Pont y Gol.

NOCHE - 20 Sala de Conciertos. Quinta sinfonía, en do menor Op. 67, de Beethoven. Interpreta The London Philharmonic Orchestra, dirigida por Horst Stein; 20:30 Desfile de orquestas; 21 Edición de noche; 21:10 Coplas; 21:30 Femenil. Audición deportiva; 21:45 Discoteca 70; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:30 A esta hora: Su música favorita; 23 Teatro de la Opera. Actos tercero y cuarto de "La Bohème", de Puccini; 24 Veintiduro horas, en conexión con Radio Nacional de España; 24:25 Última edición. Servicio Informativo provincial; 24:30 Despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR EMISIONES EN O. M. Y F. M. PRIMER PROGRAMA 8 Apertura; 8:01 Siete en circuito. La primera hora musical del día; 9 Disco-Tour. Una gran competición musical que realiza y presenta Jaime Cros; 11 Te había una mujer. Espacio nacional; 11:30 Sonda español; 11:45 Miscelánea Musical Doctor.

SEGUNDO PROGRAMA 12:01 Cita a las doce. Una cita con la cordialidad y con la música; 13 Radio-Revista. Música y comentarios; 13:15 Objetivo el éxito. Una selección de grabaciones que nacieron para conseguir la popularidad; 13:50 Ventanal; 14 Tems mediterráneos; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 15

¡¡AUTOMOVILISTA!! Imaginate un conductor ciego: tú eres el culpable de su ceguera, de su muerte, de la que cause a otros y aún a tí mismo, cuando le deslumbras. Lepanto, 1 al 15 VILAFRANCA DEL PANADES Barcelona

Momentos. Un reflejo de las distintas posibilidades de la música.

TERCER PROGRAMA

16:01 El ritmo del trabajo. Setenta minutos de música y de amistad; 17:10 Musical; 18 Los Su perdiscos. Realiza Amado Tena; 18:30 Festival. Una reunión presidida por la música.

CUARTO PROGRAMA

20:01 El Evangelio hoy. Un comentario de mossen Avelino Flores; 20:06 La zarzuela. Las mejores obras en versiones más logradas; 20:30 Ritmo, ritmo, ritmo. Presenta Alex Marco; 21 Boletín; 21:05 Esquitos; 21:20 Deportes; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22:30 Buenas noches, buena música; 24 Fin de transmisión.

ROCA MONZO

Consignatario de Buques J. J. Dómine, núm. 7 (Grao) VALENCIA. Tels. 231515 - 234356 - 231556 y 230649. Telegramas "Rocamar" Telex 62655

Próximos buques a nuestra consignación de s de Valencia, para los destinos y fechas que se indican salvo contratempos:

- PRUDENTIAL OCEANJET, 16-8: NEW YORK, Boston Norfolk, Baltimore y Philadelphia. MERCEDES DEL MAR (Servicio Containere), 20-8. - Manchester, Liverpool y Londres.-Dublin y Belfast.-Montreal, Toronto y Hamilton. New York, Boston, Norfolk, Baltimore y Philadelphia.-Fusan, Manila, Hong-Kong, Keelung, Kobe, Yokohama, Nagoya y Okinawa. EL PRORATO, 20-8. - Las Palmas, S. C. Tenerife, S. S. de la Gomera y S. C. de la Palma. "CALA RAS", 20-8; Argel y Orán. "ATLANTIQUE", 20-8: Trípoli y Benghazí. PICOVERDE, 21, 22-8.-Las Palmas y S. C. Tenerife. "SAINT RULE", 22-8: Malta, Trípoli y Benghazí. "BENIMUSLEM", 24-8: Barcelona, Alicante, Las Palmas y S. C. Tenerife. "TALITA", 24-8: Latakia, Beyrouth y Famagusta. RAGAR, 26-8.-Callao, Valparaíso, Antofagasta y Arica. "EL BAZTAN", 27-8: Las Palmas, S. C. Tenerife, S. S. de la Gomera y S. C. de la Palma. "SIERRA MADRE", 27-8: Melilla y Ceuta. "PICOAZUL", 28,29-8; S. C. Tenerife y Las Palmas. "OSOR", 29-8: Marsella, Trípoli, Benghazí y Rifeqa.

CRUCIGRAMA

Grid for a crossword puzzle with numbers 1-16.

NUMERO: 4.142

HORIZONTALES: 1. - Afluente del Ebro. Símbolo químico. 2. - Palo de la baraja. Sembrante. 3. - Infusión estomacal. Grasa sólida de los animales hervido. 4. - Avalancha de nieve. Gorro militar. 6. - Trampa para cazar pájaros. 6. - Denuncias. 7. - Infame. Costado. 8. - Querer apasionadamente. Patria de Abraham. 9. - Hogar. Rinoceronte. 10. - Naipé. Código mahometano.

VERTICALES: 1. - Aire popular español. Garantiza. 2. - Criba grande. Copa de un árbol (pl). 3. - Neutro. Dar gritos lastimeros. 4. - Pronominal. Número cardinal. 5. - Gracia, donaire. Te chino. 6. - Nombre de mujer. Terminación verbal. 7. - Judio enemistado con el rey Acab y muerto por éste cuando se negó a entregarse su vida. Sospecha. 8. - Pex marino parecido al arenque. Ciudad argentina.

SOLUCION AL NUMERO: 4.142

HORIZONTALES: 1.-Irene. Ar. 2.-Maná. Alí 3.-As. Opas. 4.-Momo. Ena. 5.-Acaros. 6.-Lavado. 7.-Ice. Asta. 8.-Boga. Ir. 9.-Asa. Polio. 10.-Re. Milcos. VERTICALES: 1.-Imán. Ilibar. 2.-Raso. Aose. 3.-En. Navega. 4.-Na. Oca. 5.-Ade. Pl. 6.-Aperos. Oc. 7.-Alano. Tlio. 8.-Rías. Arca.

El pasado sábado, festividad de la Asunción, en la Plaza Mayor de esta Villa, se celebró a las diez y treinta horas el solemne acto de la proclamación de la Reina de las Fiestas Mayores, señorita Maruja Miralles Salvador. Se inició el acto con la imposición de la banda a la Reina y sus Damas de Honor, tras lo cual, en sentidas y acertadas palabras el Presidente de la Comisión de Fiestas D. Carlos Sanz Alegría, hizo la presentación del Mantenedor, D. Juan Bautista Pons Fabregat poniendo de relieve la destacada personalidad humana y profesional del conferenciante, hijo de esta Villa. Por el Sr. Mantenedor se pronunció un magnífico y vibrante discurso -interrumpido en numerosas ocasiones por calurosos aplausos- en el que con fe y entusiasmo inigualables cantó a la Reina y a sus Damas y glosó, con encendido verbo, a su pueblo natal. A lo largo del brillantísimo parlamento, disertó sobre la trilogía, clásica ya, en los certámenes literarios de Fe, Patria y Amor. Hizo un breve resumen de cada uno de estos tres pilares, básicos en la vida de todo hombre, destacando los conceptos más sobresalientes de cada uno de ellos. Puso fin a su alocución haciendo una referencia a Vistabella y a sus fiestas en honor de San Juan de Peñagolosa, y con la pasión de un hijo que ama entrañablemente a su pueblo, habló de su presente y de su prometedor futuro, que ha de ser obra de todos, haciendo votos por la promoción y prosperidad de esta Villa en todos los órdenes de la vida. Sus últimas palabras fueron un canto a la Reina y sus Damas. Fue largamente aplaudido. Cerró el acto, en nombre del Alcalde, asistente por motivos familiares, el Secretario del Ayuntamiento con breves palabras de salutación y agradecimiento al Mantenedor D. Juan Bautista Pons Fabregat, a D. Miguel Serano Gómez Vallejo, Vicepresidente de la Diputación Provincial, que está pasando unos días en esta Villa y quiso honrarnos con su asistencia a este emotivo acto, y a todos los presentes, invitándoles en nombre del Alcalde, de la Corporación y de la Comisión de Fiestas a que participen activamente en las mismas, deseándoles transcurran muy felizmente. EL CORRESPONSAL

Clamoroso éxito final de los Festivales de España, en Vall de Uxó

El recital del guitarrista argentino Ernesto Bitetti fue excepcional

Los Festivales de España Asociados 1970, celebrados en nuestra ciudad del 5 al 14 de Agosto, patrocinados por el Ministerio de Información y Turismo a través de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos y el Excmo. Ayuntamiento de Vall de Uxó han tenido en el recital de guitarra, a cargo del argentino Ernesto Bitetti, el más brillante y clamoroso cierre por cuanto la actuación del joven Bitetti tuvo prendido al auditorio -más de lo que cabía esperar y menos de lo que debía- de la claridad, pulcritud y pureza con que sus manos hacían sonar, como nunca habíamos oído nosotros, la noble guitarra, que en sus manos, repetimos, cobra toda una amplísima gama de matices, contrastes y timbres, fundidos artista e instrumento en un sólo cuerpo y espíritu. Hemos de confesar que nos vemos incapaces no ya de hacer la crítica, puesto que ésta ya la reconoce como un maestro, uno de los mejores del mundo, si que tan siquiera de comentar cada uno de sus recitales, que con deleite y placer cada vez más intenso fue adentrándose y ganando al auditorio hasta quedar desbordado por su virtuosismo y su arte de perfectísima ejecución. Dicho cuanto antecede a manera de justificación y de exaltación y reconocimiento de los méritos del eximio concertista, pasemos a dar a conocer el programa. PRIMERA PARTE Seis piezas para laúd (según ógolo de tablatura siglo XVII), de Oscar Chilesotti, el compositor italiano que se esforzó en resucitar el uso del laúd. Suite Española (transcrita por Bitetti), de Gaspar Sanz, guitarrista y compositor español, discípulo de Carisani, organista de la Capilla Real de Nápoles. Variaciones sobre un tema de "La Flauta Mágica" de Mozart. SEGUNDA PARTE Sonatina, de Moreno Torroba (en sus tiempos allegro, andante y allegro). Homenaje a Tárrega, de Joaquín Turina, nuestro gran compositor, pianista y director publicista y crítico, una de las figuras más destacadas de la música española. Preludio, número 4 y estudio número 11 de Héctor Villalobos, fallecido en 1959, cuyo autor une la escuela impresionista de Paul Dukas con el elemento folklórico del Brasil. Villalobos, según el criterio de Bitetti, es un cultor aventajado de la guitarra, lo que le permite unos contrastes de sonido, matices y timbres que unidos a una composición rítmica original le otorga a sus composiciones un interés especial y del agrado de toda clase de públicos, sin tener en cuenta su nacionalidad o raza. Por eso gustó tanto en el público Villalobos interpretado fiel y pulcramente por Bitetti, puesto que es nada más y nada menos que un compositor universal. Asturias, de Isaac Albéniz, nuestro célebre pianista y fecundo compositor, nacido en Camprodón, puso término al programa, pero ante los intensos e insistentes aplausos del público bisó otra interpretación la "Danza Popular" de Héctor Ayala, breve pero encantadora y dulce, que puso definitivo remate al concierto. La guitarra pulsada por mano como la de Bitetti es la expresión clara de un sentimiento, es la manifestación pura de su pujanza y valor artístico de este instru-

Perfil del busto de don Enrique Villalonga Monforte que será descubierto en el estadio deportivo.

Si la pobre pluma de un corresponsal de pueblo, puede servir para algo, nunca mejor que en esta ocasión para lanzar desde estas páginas siempre simpáticas y acogedoras de MEDITERRANEO, una emocionada invitación a cuantas personas particulares, entidades, o simples curiosos, tengan a bien venir a sumarse a este homenaje de simpatía y admiración al hombre humilde, sencillo y bueno que fue en vida D. Enrique Villalonga Monforte, con la seguridad de que por nuestras autoridades, colonia veraniega, C.D. Viver y pueblo en general serán recibidos con agrado, a los actos que con motivo del descubrimiento del busto de bronce y homenaje le será rendido. Viver entero vibrará este día por su hijo desaparecido. - JOSE MARTIN.

NULES Programa de las Fiestas de San Bartolomé

Programa de festejos que el Muy Ilustre Ayuntamiento de Nules celebrará en honor de su Santo Patrón San Bartolomé durante los días 22 al 30 de agosto 1970. SABADO 22.-A las 8 de la tarde voltee general de campanas y disparo de truenos mecanizados y carcasas. DOMINGO 23.-A las 13 horas voltee general de campanas y disparo de bolas y morteretes. A las 6:30 de la tarde interesante partido de fútbol en el Estadio Noulgas entre los equipos Villarreal C. F.

Taurinas Taurinas Taurinas

EL PAQUIRO y EL MARISMEÑO cortaron trofeos en Barcelona

BARCELONA, 16. (PYRESA).—Toros de "Hoyo de la Gitana", muy bien presentados, que acuraron excesiva blandura. El cuarto fue sustituido por otro de la misma vacada, que sin mejorar en fuerza, fue peor por avisado e incierto. Plaza llena, con abundancia extraordinaria de turistas.

Diego Puerta apachugó con el peor lote. Lo mató de dos pinchazos y estocada muy baja, silenciando el público su actuación. En el cuarto bis, peligroso, falto de castigo—aunque flojo de atrás—y muy avisado, lo toró por la cara entre el disgusto de la concurrencia, matándolo de estocada y descabello.

EL PAQUIRO realizó una faena muy discreta en el segundo, consiguiendo en las tandas, pases de calidad. Mató de estocada baja con asomo y otra corta, cortando una oreja. En el quinto, un toro extraordinario, de una noblez magnífica, estuvo muy bien en el Chiciana, logrando lucirse en pases de muy buen estilo, limpieza y hondura, adornándose luego con arrucinas y otros pases de efecto. Mató de estocada que también asomó y descabeló a la segunda, concediéndole la presidencia dos orejas.

EL MARISMEÑO hizo una bonita faena al tercero, blando como todos, pero que metía bien la cabeza, prodigando los redondos y los naturales, para luego adornarse con garbo. Mató de pinchazo y estocada, en la que el torero se entregó, saliendo revolcado, y cortó dos orejas. En el último, avisado, gazapón y que se quedaba a media embestida, estuvo discreto y lo mató de tres pinchazos, estocada corta, bajonazo y descabello, siendo despedido con palmas.

ULTIMA DE LA SEMANA GRANDE DONOSTIARRA

SAN SEBASTIAN 16. (Pyresa).—Novena y última corrida de la semana grande. Toros de don Juan Pedro Domecq que dieron un promedio de 543 kilos de peso, para Miguelín, José Fuentes y Ángel Teruel. El respetable ocupó tres cuartos de plaza.

MIGUELÍN mató a su primero de una estocada desprendida oyo una regular bronca. El toro, sin embargo, fue aplaudido en el arrastre. En el cuarto colocó tres pases que no agradaron y volvió a pinchar con otra desprendida. Le fue concedida la oreja, muy pro-

testada, también este toro recibió los honores de la vuelta al muy bien presentado, que acuraron excesiva blandura.

JOSE FUENTES mató a su primero de pinchazo, estocada y descabello. Ovación, oreja y vuelta al ruedo. Aplausos al toro. El segundo, que fue silbado en el arrastre, iba al bulto y lo despatchó de una estocada desprendida. Ovación y saludos desde el tercio. Pitos al toro.

ANGEL TERUEL despatchó a su primero de media y descabello. Escuchó una ovación y el toro fue silbado. Al segundo lo mató de dos pinchazos sin soltar. Media y descabello.

TRUNFO DE LUGUILLANO

AGUILAS, 17. (PYRESA).—Toros de Antonio de la Cova, bravos y con poder, que derribaron repetidas veces a los caballos.

LUGUILLANO, dos orejas en su primero, y dos orejas y rabo en su segundo. PEDRO CASTANEDA, de Colombia, regular en su primero y silencio en el segundo.

El rejoneador Silvestre Navarro, rejoneó con cuatro caballos, concediéndose la oreja y el rabo. Asistió mucho público extranjero, sobre todo franceses y alemanes.

CORRIDA DE FERIA EN CIUDAD REAL

CIUDAD REAL, 17. (Pyresa).—Primera corrida de feria. Lleno en los tendidos de sol y casi lleno en los de sombra. Toros del Marqués de Ruchena, difíciles, con arrancadas cortas en la muleta. El quinto fue devuelto a los corrales a petición de «El Cordobés» por reparado de la vista.

Fue sustituido por otro de la misma ganadería. El primero y el segundo fueron pitados en el arrastre. «LIMENO», faena breve con trasteo. Mata de un pinchazo y una casi entera. (Silencio). En su segundo está voluntarioso y muestradesos de agrandar al público.

MANUEL BENITEZ «EL CORDOBÉS», superior con la capa, siendo ovacionado. Mata de una media alta y descabello al quinto intento. (División de opiniones). En su segundo se luce nuevamente con la capa, pero el picador Miguel Atienza lo pica mal y el toro llega muy flojo a la muleta. Faena breve. Lo despatcha de una media, con descabello al octavo intento. (Bronca).

JOSE LUIS PARADA, faena con pases de todas las marcas en su

primero, al son de la música. Escucha ovaciones. Mata de una casi entera. (Oreja y vuelta). En el que cerró plaza, ofreció buenos derechos, y termina con media y dos descabellos. (Ovación). «El Cordobés», al retirarse de la plaza, es despedido con muestras de desagrado por parte del público.

PUERTA, DOS OREJAS Y RABO EN JATIVA

JATIVA (Valencia), 17. (Cifra).—Corrida de toros. Buen tiempo y lleno.

Seis toros de Diego Puerta, de Sevilla, con casta y nobleza. MIGUEL MATEO «MIGUELÍN», ovacionado en banderillas. Faena sobre ambas manos al primero. Pinchazo y entera. (Ovación), dos orejas y vuelta). Faena de aliento al cuarto. Pinchazo y estocada. (Aplausos).

DIEGO PUERTA, derechos y redondos al segundo. Pinchazo y entera. (Ovación, petición de oreja y vuelta). En el quinto, pases de todas las marcas. Media lagartijera. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta).

PACO CAMINO, faena artística, con temple al tercero. Volapié. (Ovación, dos orejas petición de rabo y vuelta). En el último pases de castigo. Entera. (Ovación y vuelta).

Los tres espadas salieron a hombros.

SEGUNDA DE FERIA EN BILBAO

BILBAO, 17. —(CIFRA).—Segunda de feria. Lleno. Cuatro toros de D. Atanasio Fernández, de Salamanca, de mucho peso, pero en general difíciles para los diestros, y otros dos de Antonio Martínez, de Tudela, (el quinto y el sexto), muy corchetes de salida, pero cortos de embestida o demasiado lentos.

«EL VITI», ovacionado en su primero en unas verónicas con mucho temple. Faena por derechos y en redondo, premiados con música. La faena de muleta queda incompleta por la quietud del toro y el cabeceo constante. Más derechos rematados con el de pecho, tras insistir mucho, para dos pinchazos sin soltar y estocada. (Aplausos). En su segundo, derechos largos con cambios de muleta a la izquierda y el de pecho, serie de naturales muy buenos, ayudados por alto y adornos, al son de la música. Estocada con salida, pinchazo sin soltar y media. (Ovación).

MIGUEL MARQUEZ fija a su primer toro y mete la izquierda para instrumentar una serie de arriesgados naturales, derechos y en redondo muy ceñidos y aguantando mucho. La faena por el lado derecho es colosal por la lentitud en los pases. Estocada profunda y descabello a puño. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos). En el segundo, faena sin emoción, aunque con mucho riesgo. El toro queda un poco tarde y el diestro arranca pases valentísimos, que son premiados con música. Una buena estocada. (Ova-

ción, petición de oreja, vuelta y saludos).

DAMASO GONZALEZ, que sustituye a Antonio Ordóñez, es largamente ovacionado con la capa. Faena temeraria y valiente de muleta, con la que arranca algunos pases de valor y calidad muy aplaudidos. Estocada y descabello a la primera. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos). En el último, la faena resulta deslucida, fría, sin emoción. El toro no se presta al lucimiento, y el torero, tras mucho insistir, logra algunos pases. Pinchazo y estocada. (Aplausos).

Expectación ante la corrida de pasado mañana en Vinaroz

Cuando faltan poco más de cuarenta y ocho horas para el gran acontecimiento taurino de Vinaroz, la expectación ha subido de punto y el interés del público se está traduciendo en una constante demanda de localidades. El Cartel ya hacía suponer esta circunstancia porque, en pleno y tauro mes de agosto, resulta poco menos que imposible contar con tres toreros de la talla de Curro Girón, Manuel Benítez y Julián García.

Por ello, se explica perfectamente el ambiente de expectación que vive no sólo la afición castellanense, sino incluso la de las provincias limítrofes. Desde Valencia, sin duda alguna, serán muchos los admiradores de Julián García que se desplazarán para presenciar la actuación de su ídolo en Vinaroz. Y en cuanto a El Cordobés no hay que decir como interesa hoy tanto al aficionado como a la gran masa de turistas que vive su agosto en nuestra Costa de Azahar. Y por si fuera poco ahí está también el inquieto Curro Girón, más bullicioso que nunca, dispuesto a lograr un nuevo triunfo en la plaza de Vinaroz.

EL CORDOBES EN VINAROS

Empresa y Organización: Aguilar Corcuera Fiestas del Langostino
JUEVES 20 DE AGOSTO A LAS 5 DE LA TARDE
Sensacional y extraordinaria corrida de toros
6 Toros de la acreditada ganadería de D. MANUEL CAMACHO, de Jerez de la Frontera
Para las grandes figuras
CURRO GIRON Manuel Benitez «EL CORDOBÉS» y JULIÁN GARCIA
Venta de localidades en Castellón: Estanco frente a Correos
En Oropesa: Restaurante Neptuno.
y en las taquillas de la Plaza de Toros, de Vinaroz.
Viajes TIRADO organiza autocares para esta corrida.

Señora, Señorita, Conocen Vds. los tratamientos Corporales, Relax del Cuerpo, Adelgazamiento, Recuperación Física, etc. con el famosísimo aparato PANTHERMAL? Consulten a la señorita diplomada Antofita, C/ Colón, 74-2.º, Teléfono 215921, de 10 mañana a 1 y de 4 a 7 tarde.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tel. 22 30 02 y 22 29 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

VARIOS

- (4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado. Gral. Aranda, 6-5.º. Teléfono 223303.
(729) DETECTIVES CIP-Diplomados. Autorización Gubernativa 2. Investigaciones. Reserva absoluta. Apartado 239.- Castellón.
(1245) Señora o señorita, VERANO MEMORABLE. Usted puede ganar buenos ingresos distribuyendo cosméticos AVON en su tiempo libre. Llame al teléfono 21 23 04 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid.
(1271) DEPILACION ELECTRICA y a la cera. Manioura y belleza facial. Salón Clary's Enmedio, 133 - Teléfono 21-37-97.

VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la maquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON.
(9) VIC Estanterías metálicas de material galvanizado. Múltiples referencias en la provincia VELLON. Tel. 221289, Castellón.
(10) PERSIANAS GRADULUX FILTROLUX, Micoluz, puertas plegables, toldos, Alumatoll. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 21-21-32.
(43) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Liansola, Ronda Mijares 48.

- (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas PALLARDO, Plaza Alcázar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLON.
(12) PERSIANA veneciana granoble LEVOLOE Puerta plegable MODERFOLD. Elictores americanos para cortinas KIRCH INNOVACION. Mayor 68. Teléfono 22 48 33.
(14) ESTANTERIAS METALICAS COINTRA-DEXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLANSOLA R. Mijares 48. Castellón.
(16) FAISANES, Conejos Gigantes, venta todas edades, Granja Santa Sofía. Borriol 7. VILLARREAL.
(1183) VENDO ENTRESUELO, 310 m/2 en Rda. Magdalena Razón: Tel. 21 65 63.
(1309) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOPICINA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-32. Castellón.
(1418) VENDO APARTAMENTO sito en las Playetas de Bellver, totalmente amueblado, a buen precio. Informes al Tel. 224422, mañanas de 9 a 1 y tardes de 5 a 7.
(1432) CARPINTEROS, vendo maquina universal. Barata. Verla en Villanueva de Alcolea. Gral. Aranda, 29 Alvaro Juan.
(403) APARTAMENTOS Salazar. Alquiler apartamentos para los meses de verano en la playa de Benicasim. Teléfono: 213120.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (975) ALQUILO piso lujo, estrar, calle Enmedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina, 5 dormitorios, 3 baños. Llamar teléfono 21 39 89.
(1016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m2 con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono 21-48-72. Vázquez Mella, 47.
(1375) ALQUILO BAJO comercial Calle Navarra, 137. Castellón. Razón: Tremedal, 1. Teléf. 672. Villarreal.
(1399) ALQUILO PISO. Razón: Escultor Viciano, nº 1. Teléfono 22-38-72.
(1425) SE ALQUILA VILLA PLAYA PINAR MES Septiembre. 3 habitaciones, comedor, baño, garage, agua y luz. Precio económico. Razón: DAMA Publicidad - Gral. Aranda, 6.
(1428) SE ALQUILAN dos apartamentos en la playa de Almazora solo para Septiembre. Razón: Apartamentos El Manantial, 2.º-Pta. C.
(1431) NECESITO piso tres habitaciones en alquiler. Escriban: Calle del Conde, 1-2.º Madrid-12.
(35) PRECISAMOS sub-agente de seguros. Buen porvenir para personas aptas, con asensos rápidos por ampliación de planilla. Dirigirse por las mañanas a MEDICA REUS S. A. Calle Vilafañá, 2.
(1118) SE NECESITA APRENDIZ tornero de 16 a 17 años con experiencia. Razón: Talle- res PAJIL - Jacinto Benavente, 8. Teléf. 215031.
(1335) BEL-OR Papeles Pintados, Detergentes. Solicita representante zona Vinaroz Benicarló presentarse Padre Jofre 20 Castellón
(1420) SE NECESITAN peones de 16 a 18 años. Razón: Ballestas Grisel - Carretera Valencia-Barcelona.
(1422) SE NECESITAN chicos y chicas de 14 a 20 años. Razón: Azulejos Gómez, Teléfono 212021.
(1423) SE NECESITA muchacha de servicio a todo estar. Razón: Avda. Valencia, 120.
(1426) SE NECESITAN Aprendices y soldadores de Ferralla. Razón: Taller Cerrajería Avd. Casaldúch s/n.
(1428) SE NECESITAN señoras para limpieza hotel. Razón: DAMA Publicidad. General Aranda, 6.
(1427) SE NECESITA camarera de piso. Razón Hotel Sulzo.
(1434) SE OFRECE chofer con carnet 2.º y servicio militar cumplido. Razón Teléfono 22 38 02.
(1435) SE NECESITAN dependientas para tienda de electrodomésticos. Edad 16-25 años. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.
(1436) SE OFRECE mecanografía de 15 años para oficina. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.

AUTOMOVILES

- (592) AUTOMOVILES UBEDA Vd. desea comprar o vender un vehículo no pierda tiempo. UBEDA, tiene en venta toda clase de vehículos turismo facilidades pago. Esperamos su visita en Rda. Mijares, 45-A. Tel. 214210 Castellón.
(48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32.
(51) CONCESIONARIO DKW Mercedes-Benz. Vehículos segunda mano. Perfecto estado. Garantizados. Condiciones de pago. Hto. Sogueros 8. Tels. 216879-216490. Castellón.
(723) LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turismo procedentes de cambios, revisados por taller propio, calle Unión 11. Tel. 216088.
(832) CAMIONES DE OCASION procedentes de cambio de varias marcas y tonelajes, en Automóviles Michavilla, S. A. Concesionario Pegaso y Sava. Teléfono 21-64-85. Castellón.
(855) AUTOMOVILES FERNANDEZ. Nueva exposición en coches de ocasión. Vende toda clase de turismo y furgonetas, coge su coche a cambio y da facilidades. Ronda Mijares, 19. Teléfono 222072.

COMPRAS

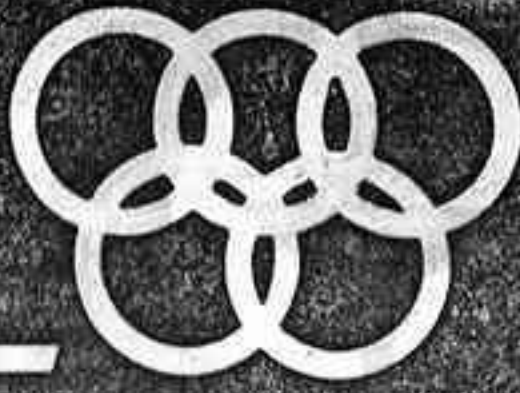
- (1215) Avia moderno caja Junta-ra CS; Camión Carnet 2.º CS-51; furgonetas Alfa-Romeo CS; LUCAN, Unión, nº 11. Tel. 21 60 88.
(1312) VENDO 4 F buenisimo estado. Teléfono 21-51-21.- CASTELLON
(1311) AUTOMOVILES SEDRE. Antes de adquirir su vehículo visite nuestro extenso surtido. Renault 4L, 4F, Seat 1500 C, 1400 C, 850 nor mal 850, especiales atriéfica CS, Seat 600 y 600 D. Citroen Berlina y Furgonetas autorizadas 4 plazas. Furgón Sava autorizado 1500 kgs. carnet 2.º Todos nuestros automóviles están revisados y garantizados. Grandes facilidades de pago. Calvo Sotelo, 21 VILLARREAL
(1370) VENDO Simca 1.000 gran lujo, perfecto estado. Pérez Galdós, 13. Teléf. 213585.
(1365) AUTOMOVILES procedentes de cambio. Vendo Seat 1500, Renault R-8, Volkswagen, Simca. Matrículas CS. Facilidades de pago. Razón: DR. CLARA NUMERO 17.
(1397) COMPA VENTA coches todas marcas. Facilidades. Máxima garantía. Onda, 45. Teléf. 970. Villarreal.
(1407) TALLERES ESCUDER Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17, le ofrece: MORRIS 1.100-CS, OPEL RANCHERA CS; varios R-8, 4-L, SIMCA, 1.500, GORDINIS, 600-D. Surtido en FURGONETAS CITROEN, 1.400-C Motor Gas-Oil, último modelo. Magnífico precio. Toda la gama de SEAT. Perfectamente revisados, a PRECIOS JUSTOS. Facilidades.

TRASPASOS

- (983) POR NO PODER atender se traspasa local comercial con negocio de deportes y juguetes Razón: Trinidad, 80
1310 POR NO PODER ATENDER. Traspasamos Cervecería-Bar. Razón DAMA Publicidad Gral. Aranda 6.
(62) COLEGIO - ACADEMIA ACTIVA. Ambos sexos: Parvulario, Primera Enseñanza, graduada. Bachillerato Elemental y Superior. Metodología. Taquígrafía. Computación. Secretariado. Comercio. Certificado. Cursos general.



Vida deportiva



Los lunes cuenta nueva

Por ANTONIO VALENCIA

HACE un año, el interés de los torneos futbolísticos que ocupan abusivamente mes y pico previo al comienzo oficial de la temporada estuvo en la presencia de los equipos brasileños de Club, que se llevaron los mejores torneos. Parecía que los expedicionarios —generalmente paulistas, por no decir la totalidad—, pretendían demostrar las credenciales de un fútbol nacional de primera mano que diez meses más tarde, se había de coronar en México campeón del mundo. Este año, volver a ver futbol brasileño en las canchas veraniegas hubiese tenido una más interés como fácilmente se puede deducir.

Pero esta temporada no hay entre nosotros club brasileño alguno porque lo veda la interdicción que la Federación Española ha arrojado sobre la actuación de club brasileño alguno porque lo veda la interdicción que la Federación con los brasileños, que siempre se encasquilan. En este caso es porque hay un club carioca, el Flamengo, que debe una cantidad al Barcelona, al que compró el jugador de aquel país, Silva, contratado por el club catalán en una especie de madrugón o "jugada de poker" (como entonces se le definió sin poderlo contratar según las disposiciones vigentes. Hubo de deshacerse de jugador, que no le servía para nada, para resarcirse de la suma desembolsada y no ha visto un duro de esta segunda operación o ha visto muy pocos. Como dos puntos definen una línea recta, este de Silva y el Barcelona no es caso único, pues parece que el Atlético de Madrid, que también compró en barbecho a otro jugador o traspasó uno que tenía a un club de Brasil, tampoco se le ha pagado lo que se le debe.

La Federación Española debe proteger a los clubs españoles para que no les estafen, conforme, pero antes habría que saber qué es lo que protege y cómo lo protege. En primer término, no debe protegerles del mal resultado de operaciones temerarias que sería difícil que asegurasen, por fuerte prima que les pagasen, los Lloyds de Londres. El Barcelona se fió de quienes han resultado morosos y por el momento insolventes, cosa que podía muy bien suceder, ya que los tratos sobre Silva, legítimos de origen, no podían contar con ninguna protección oficial. Es difícil reivindicación alguna sobre lo que se ha pasado de contrabando. No me explico cómo la Federación Española, bien proscribe a desentenderse si puede de algunos negocios, no se desentendió hasta el fin de este, sobre el que le asistía toda la razón para hacerlo.

TENIS COPA - DAVIS

NO SE PRODUJO EL MILAGRO EN DUSSELDORF

España no estará presente en la final de Cleveland

DUSSELDORF, 17. (Crónica telefónica del enviado especial de PYRESA, Manuel Gómez Arósegui). — Como era de esperar, poco más de un minuto, en un minuto y doce segundos concretamente, la eliminación española en la Copa Davis de 1970 se ha confirmado. Poco después de las dos de la tarde, Kuhnke obtuvo rápidamente, sin dar opción a Orantes a conseguir ningún tanto, el punto que le daba la victoria por 7-5 en el tercer set de su partido con Orantes. Punto que significaba la tercera victoria alemana y por tanto su calificación para la gran final del torneo. No tuvo historia, no podía tenerla, este final del partido, porque, ya decíamos ayer, sólo un milagro podía impedir el triunfo germano. Decidida ya la cuestión, el resto, el último partido individual, no tenía ni in-

terés, ni atractivo, ni valor. San- marcado que ha sido la pista de asfalto. Pensaban, naturalmente, que ya la protesta española ante esta segunda proposición sería menos enérgica, pero aún en el caso de que se mantuviera con energía la negativa española de jugar en esas condiciones, ellos tenían en la mano aducir la intransigencia española ante todas las soluciones propuestas, pensando además que el tiempo que se gastaba en discusiones y en buscar soluciones, también jugaba a su favor, como así ha sido.

Y junto al natural desconcierto técnico que se planteaba a los jugadores al tener que enfrentarse cada día en pista distinta, se unía el lógico disgusto del estado de ánimo de nuestros jugadores. Ellos quisieron esconderlo, disimularlo, creyendo que se iban a autosugestionar. Trataban de animarse unos a otros, pero al menor contratiempo que se presentó y

que fue el buen juego de Kuhnke frente a Santana, y el descubrimiento de que los alemanes estaban perfectamente adaptados al juego que hay que practicar en esta pista, el desmoronamiento hizo explosión y a partir de ahí todo ha ido cuesta abajo. Fue entonces cuando la realidad de la gran faena se hizo patente, pero ya no había solución. Los recovecos y sutilezas del anticuado reglamento de la Copa Davis, que debiera ser sometido a urgente revisión y que no me explico como no se ha hecho hasta ahora, dado el incremento que en el mundo ha tomado este torneo tenístico, habían envuelto a los directivos españoles, que han discutido y planteado las cuestiones limpiamente y de buena fe. Pero ya se ha visto que la limpieza y la buena fe de nada valen cuando han de ser opuestas o enfrentadas a la mala fe escondida y disfrazada, y cuando se piensa que los demás juegan las mismas cartas.

No porque se haya perdido hay que considerar este episodio como

lamentable. Lo peor es que el envilecimiento del auténtico sentido deportivo no es ya un accidente, sino una gran mancha que se extiende; una auténtica marea negra que todo lo invade.

LLEGADA DE SANTANA A MADRID

MADRID, 17. (Pyresa). — El tenista español Manuel Santana regresó esta tarde, a las ocho, a Madrid, por vía aérea, procedente de Dusseldorf, donde intervino en la eliminatoria de la Copa Davis. Santana adelantó el viaje al no disputar el último encuentro individual que debería jugar hoy contra Bungert.

¡¡AUTOMOVILISTA!!

Tu dejas un cepo para atrapar la vida de los demás cuando después de reparar el vehículo no limpias la grasa caída en el piso.

1 - X - 2

¡¡SENSACIONAL NOVEDAD!!

¡Juegue a las quinielas sin preocuparse del pronóstico ni de la mala suerte!

Nueva fórmula en vertical de combinaciones matemáticas para el 14, sobre figuras quinielistas que mayor índice de premios han otorgado siempre

Tablas directas al 14 mediante un juego matemático de variantes (X 2) con menos columnas que los métodos al 12.

Ha sido reconocido como el mejor libro de todos los tiempos por los quinielistas que probaron las mieles del éxito al final de la temporada pasada.

Título: "COCTEL SISTEMÁTICO DEL 1 X 2" Tomo 3º, libro número 10. Tablas en sencillas y múltiples; he aquí algunas: 10 Triples. Columnas: 96; 6 Triples y 7 Dobles. Columnas: 200; 14 Triples. Columnas: 379. Una vez agotado, no se publicará más.

Se admite devolución del libro si no es de su agrado. Pedidos contra reembolso de sólo 106 ptas. a Librería Teje - D'Alte; Pérez Galdós, 27 - VALLADOLID.

El Vasas se adjudicó el Torneo Costa del Sol

Venció al Málaga por tres goles a dos

MALAGA, 17. (Pyresa). — El Vasas se ha adjudicado el Torneo Costa del Sol, en su décima edición, al vencer al Málaga por tres tantos a dos en el partido final.

MALAGA. — Deusto, Iriés, Arias, Monreal, Benítez, Vilanova, Pons, Álvarez, Cabral, Viberi, Bua. En el segundo tiempo Migueli sustituye a Pons, Aragón a Bua y Montoro a Iriés.

VASAS. — Tamas, Gabian, Messzoly, Thasz, Mencil, Vidat, Toth, Puskas, Muller, Farca, Ladinsky. Arbitro: Sánchez Ibañez, regular.

JUICIO CRÍTICO

Encuentro muy competido en el que la victoria ha acompañado al mejor que fue el Vasas y al que puso más ardor en la lucha, virtud que también correspondió al equipo húngaro. El partido necesitó de una prórroga al terminar con empate a tiempo reglamentario.

DISTINGUIDOS DEL TORNEO

Finalizado el Torneo Costa del Sol el jurado correspondiente pasó a emitir el fallo para distinguir a los mejores del torneo:

Mejor goleador: Muller, del Vasas, con dos goles.
Mejor jugador: Amancio, del Real Madrid.

Jugador sobresaliente en la final: Deusto del Málaga.
Mejor hombre del certamen: Urretarazu.

TERCERO Y CUARTO PUESTOS

En el encuentro para dilucidar el tercer y cuarto puesto del torneo Costa del Sol el Real Madrid venció al Dynamo de Zagreb por cuatro goles a dos.

REAL MADRID. — Junquera, Peinado, Benito, Sanchis, Grande, Zoco, Amancio, Pirri, Grosso, Velázquez y Gento. En el segundo tiempo Planellas reemplazó a Pirri, De Felipe a Benito y Fleitas a Amancio.

DYNAMO. — Autzerovic, Cukon, Mesic, Bradvic, Ramljak, Miljkovic, Yabec, Talich, Razich, Furmirli, Rora. Arbitro: Sánchez Ríos; estuvo correcto.

JUICIO CRÍTICO

Buen encuentro el jugado por

INTERESAN OFERTAS

Para la transformación física de 800 hauegadas en Simat de Valladina.
Informes interesados. Presidente Hermandad, José Ferrando Alario, Convento Jerusalén, 14. VALENCIA.

El San Lorenzo, vencedor del Torneo «Costa Brava»

Venció al Borussia por 5-0

GERONA, 17. (Pyresa). — El San Lorenzo de Almagro se ha proclamado vencedor del torneo "Costa Brava" al vencer al Borussia por cinco goles a cero.

SAN LORENZO DE ALMAGRO. — Buticce (2), Calics (2), Rosl (2), Villa (3), Teich (2), Albrecht (2), Rocco (3), Tojo (2), González (3), Fischer (3) y Veglio (2).

En la segunda mitad Irusta (2) sustituyó a Buticce y Amado y García Ameijeida (1) a Teiche y Tojo.

BORUSSIA. — Erzt (3), Schmidt (1), Hess (2), Schely (1), Histin (1), Orlis (1), Pontes (1), Henkes (2), Kuntz (1), Herniesdorf (1) y Lanr (1). Martín (1) sustituyó a Pontes y Brand (1) a Herniesdorf. Arbitro: Cardós; muy bien.

JUICIO CRÍTICO

Todo el encuentro ha representado un festival de fútbol a cargo del San Lorenzo de Almagro que, como se desprende del resultado no ha tenido dificultades en desmenuzarse de un Borussia, muy inferior. Dos goles de ventaja, a los veinte minutos de comenzado el encuentro aseguraban ya el resultado victorioso y el partido ha carecido en consecuencia de emoción aunque ha brindado la ya citada buena actuación del San Lorenzo de Almagro.

TERCERO Y CUARTO PUESTOS

En el partido jugado para dilucidar el tercer y cuarto puesto, el Español de Barcelona ha vencido al Valencia por tres tantos a cero.

ESPAÑOL. — Galán (3), Osorio (2), Glaria (3), Martínez (2), Lico (3), Marín (2), Amas (2), Yanko (1), Re (3), José María (3) y Paredes (2). Rodilla (2) sustituyó a Yanko y Solsóna a Amas.

VALENCIA. — Pseudo (2), Sol (1), Anibal (2), Martínez (1), Antón (1), Claramunt (3), Poli (1), Claramunt II (1), Jara (1), Paquito (1) y Sergio (1).

Arbitro: Rigo, excelente.

JUICIO CRÍTICO

Un Español renacido ha dominado totalmente a un Valencia que ha jugado un sistema de defensa en línea, nada idóneo para este tipo de encuentros. A ello hay que añadir la gran actuación de Lico y José María, en perfecto entendimiento, que ha logrado hacer naufragar a la defensa valencianista.

Por 9 - 2, el Castellón venció en Viver

VIVER. — En partido amistoso, disputado anteayer en esta localidad, el Castellón ha vencido al equipo local por 9 goles a 2. El primer tiempo finalizó con el resultado de 5-1.

Ha sido un encuentro de gran calidad por parte de los castellonenses, que han superado sus buenas actuaciones en anteriores partidos disputados en Viver.

En la primera parte, el Castellón presentó la siguiente formación: Mendieta, González, Mozin, Babiloni, Echarrri, Cela, Sanmillán, Demetrio, Santi, Tonin y Amengual. En la continuación, la formación quedó así: Mendieta, González, Mozin, Babiloni, Pepin, Oscar, Celestino, Vicente, Fabregat, Felch y Leandro.

En los albinegros ha destacado la línea delantera por su eficacia goleadora, a pesar de la buena actuación de la defensa local. Los elementos más sobresalientes del Viver han sido Esteban, Pedro, Valentín, Bernabé, Ripoll y Liorens. La alineación del Viver fue la siguiente: Emilio, Esteban, Elias, Pedro, Valentín, Ridaura, Bernabé, Ismael, Ripoll, Liorens y Barea. Portero suplente, Barea.

CAMPEONATOS DEPORTIVOS ORGANIZADOS POR LOS HOTELES AZOR Y BONAIRE

Como es habitual se han organizado en las pistas de los hoteles Azor y Bonaire una serie de competiciones deportivas con participación de gran parte de los clientes de los citados hoteles.

Se dieron los siguientes resultados:

MINIGOLF. Participaron 65 jugadores, venciendo en la categoría de damas la Srta. De-mezières con 67 golpes. El vencedor absoluto fue Mr. Loge, inglés, con 58 golpes, en los 18 hoyos.

TENIS DE MESA. En la categoría femenina participaron 10 jugadoras, resultando vencedora la Srta. Meyer, que venció en la final a la sueca Srta. Olsen por 21-17 y 27-25.

En la categoría masculina venció Herr Bauerle, de nacionalidad alemana, que derrotó a Lauritzen, danés, por 21-15, 21-19 y 21-18.

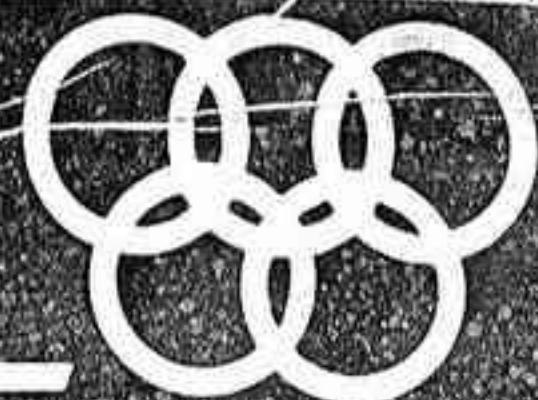
PETANCA. Participaron 38 jugadores. Vencieron los Sres. Grefier, franceses, que derrotaron a los españoles Sres. Jiménez y Cartier, que partían como favoritos, por 15-12. Fue la mejor y más bella final de petanca disputada durante la presente temporada.

Los premios se entregaron en la también habitual fiesta que se celebra en el Bar Bodegón a continuación de los campeonatos.

Para la presente semana están anunciados dos nuevos campeonatos; de Minigolf, dada su gran aceptación entre los clientes de los hoteles Azor y Bonaire, y de Badminton, que se celebrará por primera vez.



vida deportiva



No hay fútbol esta noche por habersele negado el permiso de la Federación Marroquí al Mogreb de Tetuán

La apertura de temporada, pues, tendrá lugar el próximo sábado ante el Barcelona Atlético

Ante el rumor que corría por la calle de que no había partido con el Mogreb At. de Tetuán, nos fuimos al Club en busca de ratificación del partido o suspensión si es que se confirmaba el rumor oído por las terrazas de los distinguidos bares castellanenses.

En efecto, en el Club, el señor Quincho, nos manifestaba que se había suspendido el partido de apertura con el Mogreb Atlético de Tetuán por habersele negado el permiso de viaje a la Península por su Federación de Fútbol.

—¿No hay partido, pues, señor Quincho?

—No señor. Se ha intentado todo para hacer venir a un equipo español en sustitución del Mogreb. No ha podido ser. Todos los equipos grandes españoles tenían comprometidas estas fechas. Se ha hablado con el Granada, con el Elche, con el Murcia, con el Sabadell, en fin, con muchos.

—¿Entonces la apertura de temporada?

—El sábado por la noche.

—¿Con quién?

—Con el Barcelona Atlético; un equipo en el que figuran varios jugadores del primer equipo.

—¿No es de Tercera División?

—Sí, pero, vendrá muy reforzado.

do, ya digo, con primeras figuras del cuadro profesional.

—¿Por la tarde, por la noche?

—Todavía no está decidido.

EL SR. LAITA

En este preciso momento hizo su entrada en el despacho del secretario técnico donde nos encontramos el señor Laita, D. José María Laita, Secretario General de la Real Federación Española de Fútbol. Llegaba el Secretario de la Nacional a despedirse del Club castellonense tras su mes largo de vacaciones en Oropesa del Mar, y que con frecuencia ha pasado muchos días en Castellón su playa y también Benicassim. El señor Laita tiene una hija asentada en Castellón, casada con un técnico aulejero. Le decimos al señor Laita:

—¿Qué tal? ¿Cómo se va pasando por aquí?

—El señor Laita, muy serio, como suelen ser todos los mandos de la Real Federación Española de Fútbol, nos dice:

—Encantado. Casi pueden ustedes considerarme como un hijo más de Castellón.

—¿Motivo de su visita?

—Despedirme de los directivos del Castellón.

—¿Le duele dejar esto?

—Mucho. Esto es muy bonito. Muy hermoso... Quieto, sencillo... Con un clima envidiable. Están ustedes en el mejor trozo de tierra de nuestra Patria.

—¿Así que continuará viniendo, no?

—Naturalmente que sí. En primer lugar porque tengo aquí a mi hija y dos nietos, y después porque, ya digo, esto es maravilloso.

Y a continuación me dice el señor Laita:

—¿Sabe usted que también se encuentra aquí en Castellón el Sr. Plaza?

—Pues, no señor, no lo sabía.

—Pues sí, el señor Plaza se encuentra veraneando en un apartamento muy raro en las Villas de Benicassim... Un grupo de apartamentos de construcción muy rara, de verdad.

Adivinamos enseguida a verdad que el Sr. Laita, "el grupito raro de apartamentos de Las Villas" indicado por el Secretario General, pero, que no decimos para que no se enfade el constructor.

—¿Y se marcha usted ya a Madrid, don José?

—Pues, sí. Mañana por la tarde saldré para ese horno que es hoy la capital de España. ¿Quiere usted algo para allí?

—No señor. Muchas gracias. Si acaso haga usted alguna trampita para que el Castellón suba a Primera.

Y el señor Laita, vaya, se ríe como todos. Pero, de la trampita nos dijo que no, que eso hay que ganarlo en el terreno de juego. En fin, ya lo sabe, pues, el Presidente, las influencias no valen.

—JOSE TIEN V.

Gran solemnidad futbolística en Albocácer en fiestas

El equipo de aficionados del Barcelona jugó contra el conjunto local

En plenas fiestas y dentro de un nutrido programa de actos, Albocácer ha sido testigo de un gran acontecimiento futbolístico el pasado sábado con motivo de la visita del equipo de aficionados del Barcelona, que se enfrentó al conjunto local considerablemente reforzado, ofreciéndonos un partido brillantísimo e interesante.

Hay que hacer constar que Albocácer cuenta hoy con un espléndido terreno de juego, amplio y con doble fila de asientos en cemento, próximo a la población y testimonio de la creciente afición en la de nuevo próspera población. En dicho escenario el sábado hubo gran fiesta futbolística, con mucho público y desfile de los equipos de aficionados del Barcelona y del Albocácer con la música al frente. Hizo el saque de honor la madrina de las fiestas, señorita M.ª Carmen Bel Miralles, y el capitán del Barcelona, entregó un artístico banderín al Alcalde de la población D. José Miralles y al Capitán del Albocácer. Luego los jugadores azulgrana distribuyeron también banderines de su Club entre los espectadores, no cesando los aplausos del público.

El partido, técnicamente, fue del mayor interés. El Barcelona puso en juego un grupo de dieciséis jugadores, que se relevaron repetidamente, mostrando muchos de ellos clase individual merecedora de que los técnicos azulgrana se hayan interesado por ellos, destacando notablemente un volante derecho incansable y con gran sentido del juego, un interior izquierdo muy dominador de la pelota y otros dos elementos con el 14 y 15 a la espalda, jugador aquel y rematador éste. En conjunto el equipo atlético azulgrana, con mucha gente joven, mostró el buen estilo clásico del fútbol catalán, con momentos de gran brillantez.

Por su parte el Albocácer, con algunos refuerzos calificados, batalló con gran entusiasmo y brío, con momentos de magnífico juego, especialmente de algunos de sus hombres. Indudablemente hay valores cuajados y jóvenes con ciarores prometedoras, que pueden dar vida a un equipo interesante si se siguen celebrando partidos repetidos y se les da oportunidad de forjarse.

El encuentro terminó 5-1 favorable al Barcelona, que marcó dos goles a los 40 y 45 minutos del primer tiempo. A los 3 minutos de la segunda parte el aceso del Albocácer dio su fruto en una gran jugada en la que Segarra centró desde el corner derecho, rematando imparable de cabeza a la red Pifiana el gol local. Pero un minuto después, el Barcelona, en jugada parecida, consiguió limpiamente su tercer tanto en remate claro y colocado. Luego a los 9 minutos llegó el cuarto tanto y, finalmente, a los 33, de penalti, el último de la tarde. El Albocácer mereció marcar más goles, en un par de jugadas de gran fuerza,

especialmente una en que el remate de su delantero centro, fue salvado por verdadero milagro.

Pero lo importante no era el resultado, sino el acontecimiento que significó la presencia del equipo del Barcelona en el magnífico terreno del Albocácer, que estamos seguros puede ser elemento de una importante actividad deportiva en la cada día más activa población.

Terminado el encuentro, el Alcalde entregó una artística Copa al Capitán del Barcelona y placas conmemorativas al delegado de la expedición azulgrana, Sr. Flotats. No hay que decir que en el animado ambiente de fiestas que estos días celebra Albocácer, los muchachos del Barcelona fueron muy agasajados. Buen arbitraje del señor Carda, siguiendo bien el juego y realizando una buena labor.

—VIDI.

Las doce horas en el Club de Tenis Castellón

Desde hace tiempo, exactamente desde el pasado verano, vaniéndose en los proyectos de la Junta del Club de Tenis Castellón la organización del acontecimiento que hoy anunciamos. Se crea, sinceramente, que se había dado con una idea original. Pero no hay nada nuevo bajo el sol y recientemente nos hemos enterado de que el mismo festejo había tenido lugar en otras capitales de España.

Tanto mejor; ello demuestra que la idea no era inviable. Y muy próximamente, el 22 de los corrientes, va a tener realidad en nuestro Club de Tenis Castellón.

He aquí el Reglamento de la prueba:

"El próximo día 22 a las 12 horas de la mañana darán comienzo las primeras doce horas de tenis. Queda abierta la inscripción a las mismas hasta el próximo día 19 a las ocho de la tarde.

Se formarán cuatro equipos, dependiendo el número de jugadores de cada uno de las inscripciones realizadas. Los partidos a celebrarse serán únicamente dobles mixtos, contabilizándose los jue-

gos conseguidos en cada periodo de tiempo. Se jugarán principalmente las semifinales durante seis horas, enfrentándose los equipos mediante sorteo. Sin interrupción se enfrentarán los vencedores de los primeros y segundos puestos y los perdedores para el tercero y cuarto, durante seis horas igualmente. El final de cada eliminatoria será señalado por el Juez-Arbitro de manera suficientemente sonora y en este momento quedará nulo el juego no terminado. Cada equipo tendrá un capitán nombrado por la comisión que designará a los jugadores que deban participar en cada momento. Podrán hacerse las sustituciones que se crean oportunas, garantizando un mínimo de media hora de juego por jugador. Todas las cuestiones que se deriven de este torneo serán de única y exclusiva competencia del Juez-Arbitro, cuyo fallo será inapelable. Juez-Arbitro del Torneo: D. José María Soriano. Precio de inscripción: 100 pesetas."

Hacia aquí el reglamento escrito. Pero debemos añadir que con motivo de esta interesante prueba (que casi nos atreveríamos a llamar experimental) se organiza en el Club de Tenis Castellón una brillante fiesta nocturna, que coincidirá, aproximadamente, con el final de la competición. Habrá música, baile, probablemente cena y, desde luego, entrega de trofeos. Por otra parte durante las doce horas esperamos que el público asista para hacerse cargo de la marcha de la competición. Dada la interesante fórmula que para él se ha adoptado es imposible prever qué equipo puede alzarse con la victoria. Las alternativas del marcador serán continuas y el público tendrá ocasión de solazarse con ellas.

Aseguramos un éxito al Club de Tenis Castellón y esperamos que, tanto el público asistente a los partidos como el que contribuya con su presencia al esplendor de la fiesta organizada, quedará satisfecho con las aménidades que se le ofrezcan, se divertirá y participará en una jornada que tanto en su aspecto deportivo como en el recreativo creemos será inolvidable.

PLAZA de TOROS CASTELLON

LUCHA - CATCH
Wrestling - Freistil Ringen

Miércoles 19 de Agosto de 1970
A las 11 noche

Mercredi 19 Aout
A 23 heures

Wednesday 19 th. August
Commence 11 p. m.

Mittwoch den 19 August
23 UHR.

MONUMENTAL REUNIONI

Presentación en España del gigante francés

Jean Ferre
161 kilos - 2'14 altura

en tremendo choque con el Campeón Mundial, el castellonense

Hércules Cortés
134 kilos

El Campeón de España de los medios

Willy Roy
frente al británico

Roger Green

El maravilloso

Nino Pizarro
contra el gamo de Las Antillas

Lindy Caulder

Y el combate CATCH A CUATRO-TAG TEAM MATCH - RELAIS
entre los Campeones de España de los semimedios

Pedro Cabrera y Modesto Aledo
y la pareja de ye-yés turbulentos y combativos

Chato Pastor y Angel Parra

Pista sin numerar, 60 ptas.
Entrada General, 40 ptas.
General señoras y niños, 10 ptas.

El snipe Calipso, tripulado por los Sres. Colón y Folch, vencedor de la primera regata Trofeo Delegado Provincial de Deportes

El domingo, tal como se había anunciado, se celebró la primera regata de este interesante trofeo, con la participación de seis embarcaciones.

Recorrido triangular y olímpico, balizado en el exterior del puerto, si bien en esta ocasión el triángulo se situó frente a la playa del Pinar con una fuerte caída desde la playa hacia el faro. Día magnífico de regatas con viento suave de garbí fuerza 1/3, mar ligeramente rizada y fuerte corriente que hizo un poco complicada la regata.

Todas las embarcaciones cortan la línea amurada a estribor, ya que por el lado contrario era completamente imposible, haciéndolo más a barlovento y en posición óptima el Calipso con su maestría acostumbrada lo que le permite situarse inmediatamente en cabeza de la regata, posición que ya no abandonaría sacando una gran ventaja a sus oponentes. Les siguen Tokiona y Carbel y algo más a sotavento el Xaloc que atacando magistralmente por sotavento consigue rebasarlos, montando la balza de barlovento en segunda posición seguido por el Tokiona, Carbel y Mapego I y II que han salido muy mal y ocupan las posiciones de cola.

En el siguiente recorrido con viento de través casi en popa Calipso y Xaloc se distancian y se establece una emocionante lucha entre Tokiona, Carbel y Mapego que llegan casi juntos a la siguiente balza. En la empopada y atacando por barlovento el Mapego pasa al Tokiona y Carbel que se han empeñado en una refida lucha saliendo ambos perjudicados, pues el Mapego II muy hábilmente consigue rebasarlos, aprovechando el momento de la lucha entre ellos.

A partir de este momento la distancia entre las embarcaciones sigue aumentando, el Calipso muy distanciado en cabeza, el Xaloc y Mapego algo más atrás luchando en la cañida por el segundo puesto y más retrasados los tres restantes, posiciones que se mantienen hasta la cañida final en que a es-

casos metros de la línea de llegada el Xaloc pierde su segundo puesto, entrando por el siguiente orden:

- 1.—Calipso, tripulado por los señores Colón y Folch.
- 2.—Mapego, tripulado por los Sres. Colomina y Carratalá.
- 3.—Xaloc, tripulado por los señores Rodríguez Merín y Artero.
- 4.—Mapego II, tripulado por los juveniles, Gonzalo Colomina y Malke Diaz.
- 5.—Carbel, tripulado por los señores Briones y Dolis.
- 6.—Tokiona, tripulado por los señores Gimeno y Vidal.

El próximo domingo se correrá la segunda regata de este Trofeo, que es como de costumbre a cuatro pruebas, pudiendo despreciar la peor de las celebradas, con premios para Senior y Juveniles.

VELA

Enrique Escuder con Bultaco segundo en 250 en Las Bañezas (León) Esta tarde Moto-cross en Benicarló

Como ya les anunciábamos, Enrique Escuder, con dos contratos al bolsillo, y acompañado por los dos componentes con él, del tripo Campeón de España por equipos representando a Clubs en 250 C.C. marcha a las Bañezas y a Vigo a correr en dos importantes pruebas, citadas de antemano, el mismo domingo hablamos con Enrique Escuder desde Las Bañezas, y nos dio un resumen de la actuación de los tres, que en síntesis es así.

Se corrió la carrera de 125 C.C., y tras dos mangas de eliminación, los corredores tomaron la salida, Enrique tuvo dificultades de carburación por el cambio de clima y se retiró, no así Vicente Escuder y Manolo Monfort, que realizando una buena carrera se clasifican en quinto lugar Vicente Escuder y en sexto lugar Manolo Monfort dejando por detrás a un buen lote de corredores.

Para la celebración de la carrera de 250 C.C. es tanto el número de participantes contratados y asistentes, ya les dijimos en un comentario nuestro, que a las ca-

CARRERAS SOBRE PATINES

El «II Criterium Nacional de Burriana de Patinaje»

El día 12 de septiembre, con la atracción de la campeona del mundo, Pepita Cuevas

En nuestra anterior crónica les informamos de la posibilidad de que el II Criterium Nacional de Burriana de Patinaje, se celebrase el día 5 de Septiembre a las 6 de la tarde, pues bien, se ha confirmado que no se celebrará en ninguna de estas fechas, sino que con certeza se realizará el día 12 del mismo mes y a la misma hora 6 de la tarde.

La prueba Nacional de patinaje, en dicha fecha se celebrará en Burriana, no solo ha despertado gran interés en dicha ciudad, sino que mucho se habla de ella en Castellón, Villarreal, Nules, Almazora y en distintos puntos de nuestra geografía provincial. Sin muchos los aficionados los que se desplazarán para presenciarla y mucho nos tememos que el recinto de la Plaza del Cardenal Vicente Enrique, sea insuficiente para albergar a todos los espectadores. No obstante, los organizadores han tomado las oportunas medidas y han prolongado el circuito, respecto al día del pasado año para una mayor capacidad de público.

Como es natural la expectación se centrará toda sobre nuestra Campeona del Mundo Pepita Cuevas, conjunto de elegancia, gracia, armonía, potencia e inteligencia, privilegio que España posee con esta gran Campeona, la cual, está dispuesta este año, a renovar su título, que con mucha posibilidad se disputará en una localidad Española.

La confirmación de participación de Pepita Cuevas, era una realidad hace unos diez días y se espera que con ella se desplacen a Burriana, las mejores corredoras y Ella, es parte integrante e imprescindible hoy en día en este deporte. Ella, esp arte integrante e imprescindible de la Selección Española de carreras, con la cual se desplazará el día 4 a Italia, para participar en unas pruebas internacionales los días 5, 6 y 7 del próximo mes. Luego de celebrarse las mismas, su punto de destino será Burriana, alojándose en el maravilloso hotel Aloha.

Nos acaban de comunicar de la Delegación Provincial de Patinaje, que se han inscrito dos corredoras catalanes, nada menos que dos Campeones de España, se trata de Modesto Romero y de José María Valbuena. Dos corredoras internacionales de lo mejor que posee hoy España. Modesto Romero joven corredor formado en las filas del Picadero Damm, se proclamó Campeón de España en circuito el año 1968, a los 16 años y en la distancia de 10.000 metros, siendo pues todavía un juvenil. El pasado año 1969, se proclamó Campeón de España en 10.000 metros pista, cetro que este año tiene que defender en el mes de noviembre en Barcelona. Conquistó en Castellón con el Picadero Damm, el pasado año 1969, el Campeonato de España por equipos en circuito, en las distancias de 500 y 5000 metros, y este año se ha proclamado Campeón de España individual de 5000 metros en Madrid. José María Valbuena, es otro corredor catalán de gran historial, el cual posee un impresionante temple nervioso, que hace que su distancia ideal sea la de los 500 metros, levantándole ello a conseguir el pasado año el Campeonato de España de

Amistoso del Zaragoza y el «Nastic»

ZARAGOZA, 17. (Pyresa).— Mañana por la tarde, el Real Zaragoza emprenderá viaje a Montblanch (Tarragona), donde el miércoles, a las ocho y media de la tarde, celebrará su segundo encuentro amistoso de la temporada frente al Gimnástico tarraconense.

El entrenador, Martín, desplaza a estos jugadores: Izcoa, Nieves, Iruquieta, Rico, Violets, Royo, Vallejo, Molinos, Planas, Zumalbeitia, Oliveros, Villa, Lozano, Costa, Pepe Juan, Galdós y Totó.

El Valencia empató con el Benicarló, pero se llevó el Trofeo Cinzano en su décima edición

Primer encuentro de Fiestas, y puede decirse que de temporada. Pórtico deportivo abierto por este Valencia sensacional en lo deportivo y en sus relaciones. El resultado, un empate a dos goles, pero que dejó el Trofeo para el Valencia por la tanda de penaltis lanzados (eso parece estar de moda ahora que no sea muy deportivo) y que sentenció el resultado final con un 2-2.

El equipo valencianista, dejó secuela de saber ser y hacer.

Por parte del Benicarló, su presentación, el interés por conocer a los nuevos valores, ese deseo de hacer realidad el retorno a tercera división, mostró esquema de equipo trabajador, buscador del área, y aunque no muy resolutivo todavía, sí al menos preparado para poder hacer al conducir su ataque hombres como Trilles, Leon, Segorbe, y los restantes, que pueden darle al mismo el motivante necesario para salir triunfante de ese empeño que rehabilita de la fama nacional del Benicarló, de la que confiamos solemnemente se atesore un día.

MOTORISMO

Enrique Escuder con Bultaco segundo en 250 en Las Bañezas (León) Esta tarde Moto-cross en Benicarló

Para esta tarde a las cinco, tras los entrenes que darán comienzo a las cuatro, se celebrará en Benicarló el III Trofeo Dulcinea de Moto-Cross, para categoría Junior y 250 C.C.

Como les hemos venido diciendo la prueba se celebrará en el Bultaco, que se encuentra en las cercanías de Benicarló, marchando desde Peñíscola a Benicarló por la carretera marítima, en un bello lugar. — ESCAPÁ.

ALINEACIONES

VALENCIA: Feliciano, Aduado, Aquilino, Clemente, Vidagany, Cayuela, Paquito, Martínez, Nebot, Pachin y Forment y en el segundo tiempo Caro y Choco.

BENICARLÓ: Nicolau, Iries, Gamir, Parra, Carlos, Cortés, Juan Carlos, César, Trilles, León y Sánchez. Suplente en el segundo tiempo Antón, José y Sagor.

MANANA, EL ESPAÑOL

Mañana miércoles, llega a Benicarló para disputar el XII Trofeo Transportes Ferrer, el Real Club Deportivo Español de Barcelona. Tarde completa pues para el aficionado. La hora las cinco de la tarde, y la expectación enorme ante el acontecimiento.

JOSE PALANQUES

El Ministro Delegado Nacional de Sindicatos visita un centro de Formación Profesional en La Coruña

Estancia de los ministros de Agricultura y de Información y Turismo en Orense y Pontevedra

LA CORUÑA, 17. (PYRESA).—La tecnología actual nos exige un cambio de estructuras en la enseñanza, para adecuarla a los tiempos que vivimos. Ha manifestado el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, señor García-Ramál, durante la visita que ha realizado a las instalaciones del centro sindical de Formación Profesional Acelerada número cinco, establecido en esta ciudad.

El Ministro, que llegó acompañado por el Delegado Provincial de Sindicatos, fue saludado a la entrada del centro por el Director de la Obra Sindical de Formación Profesional, señor Sancho Ref, y los profesores y alumnos del centro. El señor García-Ramál, ante la maqueta del centro escuchó las explicaciones que se le ofrecieron sobre el funcionamiento de las distintas secciones y servicios del mismo y expresó su satisfacción por la obra que realiza "aunque —dijo— es necesaria una reforma que adecue las enseñanzas de estos centros de Formación Profesional a las necesidades de los tiempos actuales".

El Ministro se refirió a la necesidad de establecer estos centros allí donde sean exigidos y jóvenes alumnos. El Ministro, si la conveniencia de establecer colegios menores para acoger a los alumnos, se refirió al esfuerzo de la Organización Sindical en el campo de la formación profesional, al que contribuye con unos setecientos cincuenta millones de pesetas de su propio presupuesto y otros doscientos millones de aportación ajena. Sobre este problema, el señor García-Ramál expresó su esperanza de que la Ley de Educación permita ampliar los recursos que se dedican a las tareas de la formación profesional.

En este centro se imparten enseñanzas de 16 especialidades de los ramos de la construcción, del metal y de la electricidad, en 329 cursos. Desde su inauguración, en 1969, han pasado por el centro 6.000 alumnos de toda la región gallega.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA, EN ORENSE
ORENSE, 17. (PYRESA).—En la mañana de hoy, tras una reunión en el Gobierno Civil con la Comisión Provincial de Coordinación Agraria, el Ministro de Agricultura, señor Allende y García-Baxter, y su séquito, se trasladaron a Puentegrande, donde visitaron la Cooperativa Ganadera que funciona en esta localidad. Seguidamente se trasladaron a Valverde de Allariz, visitando el centro de explotación socio-ganadera de la Caja Provincial de Ahorros de Orense, para continuar su visita a la provincia, deteniéndose en el centro de explotación ganadera cooperativista de Fontcuberta, donde el Ministro departió con los beneficiarios de la misma.

A la una de la tarde llegaron a la central lechera que UTECO ha instalado en el polígono industrial de San Ciprián de Viñas, donde comprobaron el funcionamiento de esta planta, así como la de clasificación de huevos y que forma parte del complejo de UTECO en el polígono.

Al final de la visita, y ante unas dos mil personas pertenecientes al movimiento cooperativista de la provincia de Orense, el señor Gómez Franqueira, gerente de la entidad, pronunció unas palabras afirmando que la inauguración de esta central lechera, así como el mismo plan, daban testimonio de que el Gobierno ayuda al agricultor, y pidió al Ministro que se estudie la solución de los problemas legales que se presentan en la gestión del movimiento cooperativista.

A continuación, el Sr. Iglesias Selgas, Inspector Asesor Nacional de Sindicatos, expresó su satisfacción por haber podido conocer las realizaciones cooperativistas de Orense y prometió una próxima visita del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos.

Finalmente, el señor Allende y García-Baxter dijo que era necesario que el agricultor quisiera hacer cosas, que los propios agricultores quisieran ser protagonistas de sus propias realizaciones, y que detrás siempre estaría el Gobierno para ayudarles. Afirmó que se sentía orgulloso de haber cenado en una partida de hombres de fe y de iniciativa, ya que la experiencia de UTECO en Orense es ejemplo a imitar por las demás provincias gallegas, ya que el movimiento cooperativista es la forma más eficaz de romper el aislamiento gallego. Por último, anunció que se está estudiando una serie de disposiciones que cubran las lagunas que aún no estaban previstas en el orden legal del movimiento cooperativo.

EL MINISTRO DE INFORMACIÓN Y TURISMO, EN PONTEVEDRA
PONTEVEDRA, 17. (PYRESA).—El ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, acompañado de su esposa e hijo, el domingo a media mañana llegó al Parador Nacional de Turismo de esta capital, procedente de Bayona, el Ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella. En el Parador Nacional fue recibido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Ignacio García Gómez, con las primeras autoridades pontevedresas y los Gobernadores civiles de las provincias portuguesas de Braga, D. Antonio María Santos de Cunha; de Viana do Castelo, D. José Gonçalves de Araújo Novo; presidentes de las cámaras municipales de Valencia de Miño y Daroca, y otras autoridades portuguesas que asistieron a los actos del día de Portugal, celebrados en Pontevedra.

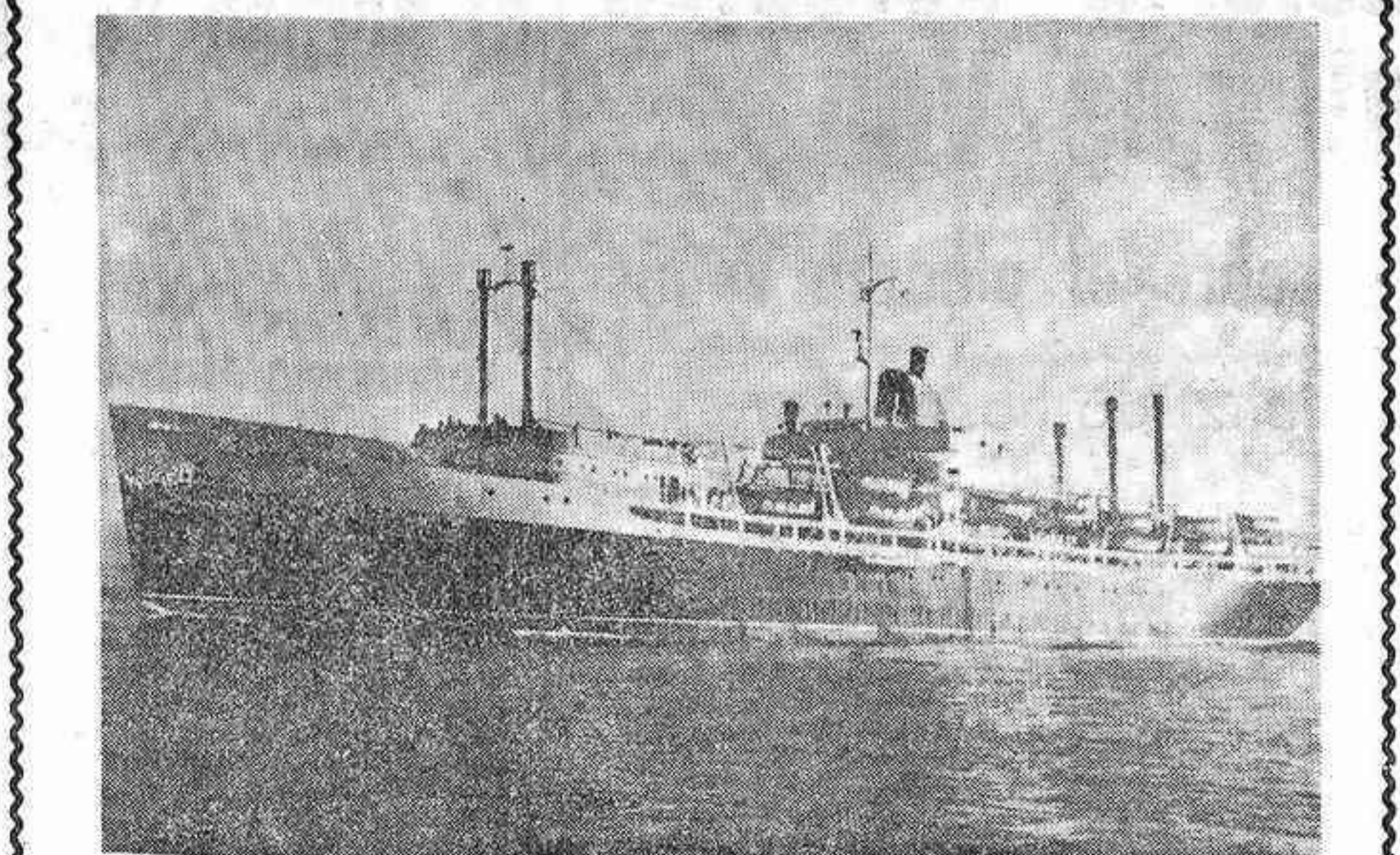
El ministro realizó un detenido recorrido por todas las instalaciones del Parador y seguidamente se trasladó al Palacio Provincial para visitar las distintas secciones de la primera Bienal Regional de Arte, de la que hizo cumplidos elogios.

Al finalizar esta visita, el señor Sánchez Bella, acompañado de las autoridades provinciales, salió con dirección a La Toja, en donde efectuó un detenido recorrido por este complejo turístico, trasladándose más tarde a Cambados, en donde almorzó en el Parador Nacional de aquella villa, para a media tarde, proseguir viaje a Santiago de Compostela.

SANCHEZ BELLA, EN SANTIAGO
SANTIAGO DE COMPOSTELA, 17. (PYRESA).—A las seis y media de la tarde del domingo, procedente de Cambados y acompañado de su esposa e hijo, llegó a Santiago el Ministro de Información y Turismo, señor Sánchez Bella. Visitó la Catedral y las instalaciones del Burgo de las Naves, donde se invertirán cuatro millones de pesetas en mejoramiento de los pabellones.

A las doce de la mañana de hoy salió con dirección a La Coruña.

El «Montserrat» sufre una avería en pleno océano



MADRID.—Fotografía del «Montserrat», que a su regreso de América sufrió una avería que le vio forzado a interrumpir la navegación. El «Begoña», su buque gemelo de la flota, cargó los pasajeros y navega ahora con destino a Tenerife. — (Telefoto CIFRA).

MONTEVIDEO: Continúa intensamente la búsqueda de los dos secuestrados

El Canciller uruguayo declara que «no necesitamos el apoyo de nadie para hacer lo que estamos haciendo»

La policía descarta como falso, un supuesto comunicado de los tupamaros

MONTEVIDEO, 17. (EFE).—Numerosos servicios se realizan en distintos departamentos del interior del Uruguay, en busca del Cónsul brasileño en Montevideo, Aloysio Dies Gomide, y el experto agrario norteamericano Claude Fly, secuestrados por los guerrilleros urbanos «tupamaros». La búsqueda, según se informó, será intensificada hoy, volviéndose a revisar zonas y lugares que ya fueron objeto de registros.

Ayer, además del servicio realizado en la ciudad de San Carlos, departamento de Maldonado, a 148 kilómetros al Este de Montevideo —donde fueron detenidos cinco presuntos militantes tupamaros—, también se efectuaron otros en Canelones a 48 kilómetros de la capital uruguayo.

De acuerdo con el informe policial, en la zona de Canelones se llevaron a cabo 32 servicios en las últimas 24 horas, siendo detenidas tres personas. En Mercedes, capital del departamento soriano, a 278 kilómetros de Montevideo, las fuerzas policiales y del ejército, trabajando en forma combinada, detuvieron a 11 personas y en Trinidad, capital departamento Flores, a 190 kilómetros de la capital del país, fue detenido un hombre.

Todos esos detenidos están siendo interrogados para determinar si tienen vinculación con el movimiento de guerrilleros «tupamaros».

INSPECCIONES DE LA POLICIA
MONTEVIDEO, 18. (EFE).—La policía uruguayo comenzó ayer a inspeccionar túneles, pajarías y pasajes subterráneos descubiertos en distintos puntos de la ciudad, en busca de los ciudadanos extranjeros secuestrados por los tupamaros. La investigación no arrojó hasta el momento resultados positivos, según se indicó en fuentes responsables.

La operación se efectuó con gran despliegue de hombres fuertemente armados, ya que se considera muy probable la posibilidad de que los extremistas mantengan cautivos en túneles a los dos secuestrados.

El sistema ya fue empleado por los tupamaros en octubre de 1969, cuando raptaron al banquero Gaetano Cagliero. Además, en la mayoría de las guardias de los extremistas descubiertas hasta la fecha, se han encontrado grandes túneles o pasajes subterráneos, algunos de los cuales estaban ya completamente revestidos.

En algunos casos la policía descubrió túneles con armas o explosivos, pero en otros las excavaciones no estaban vacías y su amplitud era tal que permitieron suponer que allí se ocultaban algunos cabezas de la organización o que eran preparados como lugar de cuartel para posibles secuestrados.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos de Estrimón y Leiro.

En el monte Casal, del término municipal de Estrimón, el fuego destruyó cuatro hectáreas repobladas de pinos de propiedad particular.

En el monte Conventino, del lugar de Regueira Vella, del municipio de Leiro, se quemaron siete hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado y otras cuatro hectáreas también repobladas de arbolado, propiedad del Patrimonio Forestal.

Las pérdidas en ambos incendios han sido de gran importancia.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El Príncipe de España...

(Viene de la primera).

Los presidentes de cada comisión se presentaron al Príncipe con una breve intervención, a la que D. Juan Carlos contestó en todos los casos con sencillez y cordialidad. Tras las audiencias —que finalizaron pasada la una de la tarde— el Príncipe de España se trasladó a pie hasta el cercano Gobierno Militar, a cuyas puertas fue cumplimentado por su titular, mientras correspondía saludando a los aplausos de las personas congregadas en la plaza desde las primeras horas de la mañana.

EN EL GOBIERNO MILITAR
En el Gobierno Militar, D. Juan Carlos de Borbón se presentó como "un compañero más, y como tal —dijo— os abrazo y os agradezco vuestra presencia aquí". A continuación, el Príncipe saludó a todos los jefes y oficiales de los ejércitos y fuerzas armadas y representaciones de las hermandades de retirados y de alféreces provisionales.

Finalizado este acto y en el mismo edificio, se ofreció un vino español al Príncipe, quien posteriormente se reunió en la residencia de la Seguridad Social con su esposa, la Princesa Doña Sofía, que había llegado a la ciudad sanitaria ovetense una hora antes.

LA PRINCESA EN EL HOSPITAL
A las doce y cuarto, la Princesa Doña Sofía llegó al Hospital General de Asturias. El Presidente de la Diputación, señor López Muñiz, el Consejero Nacional, señor Labadie Otermin; el director del hospital, y un nutrido grupo de personal del centro, esperaban a Doña Sofía a las puertas del edificio. Numeroso público se congregó a la entrada del hospital, reclamando a la Princesa a su llegada.

Una vez en el interior del centro, y acompañada de diversas personalidades y de facultativos del hospital, la Princesa Doña Sofía visitó el departamento de urgencias, donde le fue explicado el funcionamiento de esta sección. Más tarde, la Princesa y su séquito recorrieron las instalaciones de la policlínica. Doña Sofía conversó con varios enfermos que se encontraban en las salas de espera. Seguidamente, Doña Sofía visitó el Centro de Oncología, donde le fueron mostrados los diversos instrumentos técnicos de que está dotado el hospital asturiano para prevenir y tratar las enfermedades del cáncer.

Por último, en la planta superior del edificio, la Princesa Doña Sofía contempló la magnífica panorámica de la ciudad que desde allí se domina.

EN EL HOGAR INFANTIL
Una vez visitadas las diversas instalaciones del hospital —recorrido que duró casi tres cuartos de hora— la Princesa Doña Sofía se trasladó al Hogar Infantil. Allí tuvo la oportunidad de conversar con varios niños.

PALABRAS DEL PRINCIPE
Una vez finalizadas las visitas, los Príncipes de España se trasladaron al Ayuntamiento de Oviedo, donde les fue ofrecido un almuerzo por el municipio de la capital asturiana. Al final del almuerzo, el Príncipe pronunció las siguientes palabras:

"El saludo que hoy envío a todos los asturianos, es una expresión de mi afecto hacia esta privilegiada región, y una afirmación rotunda de mi fe en sus hombres y en sus posibilidades.

Asturias, cuna de nuestra reconquista y primera corte de España, ha sabido a través de su historia dar ejemplo de trabajo y fortaleza, y ha tenido a gala ser libre para y tener la gala de ser libre para ser leal; ser sobria para ser poderoso; contribuyendo de forma decisiva a crear historia de nuestro pueblo.

Sé que os enfrentáis con problemas importantes, debido a la transformación que hoy experimenta el mundo y al desarrollo creciente de la Patria. Unos son de adaptación y otros de crecimiento.

Pero con la pujanza que he podido observar en vuestras empresas, con el carácter y la decisión de los productores y con el apoyo que no os faltará, todos han de resolverse, y los productos base, principal fundamento de riqueza de esta región, podrán salir por vuestros puertos o por las nuevas vías de comunicación —que tanto necesitáis y tendréis— hacia el centro de España, cooperando a elevar nuestro potencial y sirviendo así a las necesidades de la Patria, sin olvidar la Asturias agrícola y ganadera, a la Asturias minera, en esta plural y única Asturias.

Me agradecimiento para todos. La Princesa se siente cautivada por esta tierra y los dos queremos en estos momentos brindar por Asturias y por los asturianos.

Tras el almuerzo, los Príncipes de España emprendieron viaje hacia las cuencas mineras asturianas de Mieres y Langreo.

SS. AA. VISITAN LA CUENCA MINERA
OVIEDO, 17. (PYRESA).—Prosiguiendo su programa de visitas en la región asturiana de España, acompañados por el Ministro Secretario General del Movimiento y las primeras autoridades asturianas se trasladaron a las cuencas mineras, deteniéndose en El Eitregu, La Felguera y Mieres, siendo recibidos por el Delegado Nacional de la Juventud D. Gabriel Cisneros, el Secretario General de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, D. Ramón Navarro y los Alcaldes de las citadas localidades. Inauguraron el

palacio de la Juventud y gimnasios polideportivos. Numerosos dirigentes sindicales de la cuenca del Nalón y gran cantidad de público esperaban la llegada de los Príncipes en el Parque Sindical de La Felguera. Les dio la bienvenida el Delegado Provincial de Sindicatos. Durante unos minutos presenciaron una exhibición gimnástica y unas pruebas de natación en las que se disputaba el trofeo "Príncipe de España". Acto seguido el presidente de la Sección Social de la Delegación Sindical de La Felguera, hizo entrega a los Príncipes de unas lámparas de mina en miniatura para los infantes, Cristina, Elena y Felipe, en medio de una gran ovación. D. Juan Carlos de Borbón, agradeció cordialmente el obsequio de los trabajadores, por lo que el propio gesto suponía y por el entrañable significado del regalo.

En los diferentes lugares del recorrido por las cuencas mineras del Nalón y del Caudal, los Príncipes de España, fueron ovacionados por un numeroso público.

Finalizada su tercera jornada en Asturias, los Príncipes regresaron a su residencia, en Oviedo. Mañana martes, visitarán Covadonga y Los Lagos, donde serán objeto de un homenaje por parte de la Cámara Oficial Sindical Agraria a través de las hermandades sindicales de Labradores y Ganaderos. Visitarán también un campamento de la Delegación Provincial de la Juventud que se halla instalado en aquella zona. En Lastris, presidirá el Príncipe una reunión de pescadores a la que asistirán las corporaciones de pescadores del litoral asturiano.

INAUGURACION DE INSTALACIONES DEPORTIVAS
OVIEDO, 17. (PYRESA).—A las cinco menos cuarto de la tarde, llegaron los Príncipes de España a la localidad minera de El Eitregu. D. Juan Carlos y Doña Sofía iban acompañados por el Ministro Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda, y por el Gobernador Civil de la provincia, señor Mateu de Ros.

En la explanada del pabellón polideportivo y Casa de la Juventud de esta localidad les aguardaban el Delegado Nacional de la Juventud, el Presidente del Sindicato Nacional del Combustible, el Secretario Nacional de Educación Física y Deportes, Alcalde del Ayuntamiento de San Martín del Rey Aurelio y otras autoridades y representaciones provinciales. Una vez fueron saludados por el Delegado Nacional de la Juventud, D. Gabriel Cisneros, y demás autoridades, la esposa del Alcalde de la ciudad hizo entrega a la Princesa de un ramo de flores. Seguidamente, los Príncipes se dirigieron al interior del pabellón, donde el Gobernador les explicó las características del mismo, cuyas obras fueron construidas con cargo al habitat minero. Los Príncipes presenciaron, a continuación, un partido de balón-volea femenino y una exhibición de judo, entregando los trofeos a los ganadores.

PALABRAS DE BIENVENIDA
Se había congregado gran cantidad de público, que prorrumpió en aplausos y demostraciones de simpatía a los Príncipes, cuando éstos se situaron en una tribuna instalada ante los edificios recién inaugurados. El Alcalde dio la bienvenida a los Príncipes y expresó, a continuación, el significado de estas instalaciones, situadas en una zona de superpoblación juvenil. El Alcalde hizo entrega al Príncipe de la medalla de la Federación Asturiana de Judo, y a la Princesa, de un prendedor con el escudo del Consejo y un horreo de plata, como recuerdo de la visita.

El Príncipe, puesto en pie, agradeció las atenciones que habían recibido, pidiendo se transmitiera el afecto de la Princesa y el suyo a todas las gentes del municipio. Terminada su visita, y antes de abandonar el automóvil que les había conducido a La Felguera, caminaron entre la gente, y así cruzaron el puente sobre el río Nalón hasta el parque de la localidad, donde subieron al auto en el que se trasladaron a La Felguera. Durante el recorrido por la zona minera del Nalón, D. Juan Carlos y Doña Sofía recibieron muestras de afecto y simpatía, a las que correspondieron con cordialidad.

"NO OS DEFRAUDARE"
En La Felguera, los Príncipes inauguraron también un pabellón polideportivo y Casa de la Juventud, visitando a continuación la piscina sindical de esta localidad, donde presenciaron demostraciones de natación de numerosos muchachos. En las instalaciones deportivas sindicales les fue hecha entrega de tres lámparas de mina de reducido tamaño, como obsequio a los tres hijos de los Príncipes.

Durante la inauguración del pabellón deportivo y Casa de la Juventud, D. Juan Carlos, como contestación a las palabras de salutación del Alcalde de Langreo, dijo: "Gracias por sus palabras y por llamar a nuestra visita un regalo. Es una satisfacción para nosotros. La Princesa y yo queremos hacer llegar hasta vuestras casas nuestro afecto. No les defraudaré nunca y mi pulso no temblará cuando tenga que tomar decisiones para el bien de España".

A continuación, los Príncipes se trasladaron a Mieres. También a lo largo del itinerario, numerosas personas salieron hasta el paso de la calzada para saludar el paso de D. Juan Carlos y Doña Sofía. También en la capital minera de la zona del Caudal, los Príncipes procedieron a inaugurar un pabellón polideportivo y una Casa de la Juventud.

Nuevo período presidencial de Balaguer en la República Dominicana

SANTO DOMINGO, 17. (EFE).—Con el solemne acto de la jura, efectuada ayer domingo a las 10'30, por el Presidente Joaquín Balaguer y el Vicepresidente, licenciado Carlos Rafael Gencé Morales, se ha iniciado un nuevo período presidencial de 4 años que señala la normalización política del país.

Con este segundo período 1970-74 que inaugura Balaguer, coincidente con el 107 aniversario de la instauración de la República, se da la circunstancia de que es el primer Presidente dominicano que termina un período constitucional de cuatro años y también el primero que es reelegido para otro período de cuatro años.

La jura tuvo lugar en el Congreso Nacional, asistiendo el cuerpo diplomático acreditado en Santo Domingo y numerosos autoridades civiles y militares.

Juró Balaguer, por Dios, por la Patria y por su honor, cumplir y hacer cumplir la Constitución y las leyes de la República, sostener y defender la independencia, respetar el derecho y llenar fielmente los deberes de su cargo.

El gas «GB» y los 45 kilos de gas «VX» van contenidos en 12.548 cohetes y una mina encerrados en recipientes de acero y hormigón.

Los oponentes alegaron ante los tribunales que los citados recipientes podrían abrirse con la presión o fuerza del impacto en el lugar en que se han de sumergir (la cima de las Bahamas, de una profundidad de cinco kilómetros) dejando escapar de golpe todo el gas y poniendo gravemente el peligro la vida marina de dicha zona.

El gas paralizador...

(Viene de la primera).

tear el caso ante el tribunal supremo, habida cuenta de que se encuentra en período de vacaciones.

Hizo también observar que el gobierno de las Bahamas había protestado contra la maniobra de sumergir el gas mortífero en el Atlántico y encareció al ejército que volviera a meditar seriamente la adopción de tal medida.

El ejército manifestó más tarde que se habían revisado los preparativos para sumergir el gas en el mar —operación cha-

Van en aumento los incendios forestales en España

Se han registrado en las provincias de Albacete, Valencia y Orense

ALBACETE, 17. (PYRESA).—En el monte La Dehesa, del término municipal de Molinos y por causas que todavía no han podido precisarse, se declaró en el pasado noche un violento incendio forestal, que por sus características de su arbolado, pinos de gran corpulencia, en su mayoría resinosos, adquirió unas dimensiones realmente impresionantes. El fuego se extendió sobre una superficie de 1.500 hectáreas, en un terreno de difícil orografía, que con el viento reinante y por el constante rodar de las pinas encendidas, ha tenido numerosos focos de gran fuerza devastadora.

Centenares de vecinos de toda la comarca, con la colaboración de fuerzas de la Guardia Civil de los puestos de Yeste, Eche de la Sierra, Molinos, Ayza, Villaverde, Hellín y Fábricas de Riopar bajo la dirección de ingenieros del Distrito Forestal, comenzaron los trabajos de cortar el fuego, en cuya tarea se unió posteriormente el servicio contra incendios de la capital con otras unidades de Hellín. Los trabajos han durado toda la noche, dándose por localizado totalmente el siniestro en las primeras horas de la madrugada. No ha habido que lamentar desgracias personales, no habiéndose podido calcular las pérdidas materiales, que son muy cuantiosas.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El fuerte calor del domingo originó en esta provincia, siete incendios forestales, de los que por fortuna hubo cuatro que fueron sofocados rápidamente. No así los otros tres restantes, que afectaron a los montes de Sinau de Valdeguia, Mogente y Buñol. El primero de ellos tiene mayor importancia y afecta a los límites de Barri y Jerez y a las poblaciones del Patrimonio Forestal Colaboran en la extinción fuerzas del Ejército, Guardia Civil y vecinos. El incendio de Mogente se ha extendido hacia la zona de Fuente La Higuera, y el de Buñol hacia Chiva.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos de Estrimón y Leiro.

En el monte Casal, del término municipal de Estrimón, el fuego destruyó cuatro hectáreas repobladas de pinos de propiedad particular.

En el monte Conventino, del lugar de Regueira Vella, del municipio de Leiro, se quemaron siete hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado y otras cuatro hectáreas también repobladas de arbolado, propiedad del Patrimonio Forestal.

Las pérdidas en ambos incendios han sido de gran importancia.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El fuerte calor del domingo originó en esta provincia, siete incendios forestales, de los que por fortuna hubo cuatro que fueron sofocados rápidamente. No así los otros tres restantes, que afectaron a los montes de Sinau de Valdeguia, Mogente y Buñol. El primero de ellos tiene mayor importancia y afecta a los límites de Barri y Jerez y a las poblaciones del Patrimonio Forestal Colaboran en la extinción fuerzas del Ejército, Guardia Civil y vecinos. El incendio de Mogente se ha extendido hacia la zona de Fuente La Higuera, y el de Buñol hacia Chiva.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos de Estrimón y Leiro.

En el monte Casal, del término municipal de Estrimón, el fuego destruyó cuatro hectáreas repobladas de pinos de propiedad particular.

En el monte Conventino, del lugar de Regueira Vella, del municipio de Leiro, se quemaron siete hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado y otras cuatro hectáreas también repobladas de arbolado, propiedad del Patrimonio Forestal.

Las pérdidas en ambos incendios han sido de gran importancia.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El fuerte calor del domingo originó en esta provincia, siete incendios forestales, de los que por fortuna hubo cuatro que fueron sofocados rápidamente. No así los otros tres restantes, que afectaron a los montes de Sinau de Valdeguia, Mogente y Buñol. El primero de ellos tiene mayor importancia y afecta a los límites de Barri y Jerez y a las poblaciones del Patrimonio Forestal Colaboran en la extinción fuerzas del Ejército, Guardia Civil y vecinos. El incendio de Mogente se ha extendido hacia la zona de Fuente La Higuera, y el de Buñol hacia Chiva.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos de Estrimón y Leiro.

En el monte Casal, del término municipal de Estrimón, el fuego destruyó cuatro hectáreas repobladas de pinos de propiedad particular.

En el monte Conventino, del lugar de Regueira Vella, del municipio de Leiro, se quemaron siete hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado y otras cuatro hectáreas también repobladas de arbolado, propiedad del Patrimonio Forestal.

Las pérdidas en ambos incendios han sido de gran importancia.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El fuerte calor del domingo originó en esta provincia, siete incendios forestales, de los que por fortuna hubo cuatro que fueron sofocados rápidamente. No así los otros tres restantes, que afectaron a los montes de Sinau de Valdeguia, Mogente y Buñol. El primero de ellos tiene mayor importancia y afecta a los límites de Barri y Jerez y a las poblaciones del Patrimonio Forestal Colaboran en la extinción fuerzas del Ejército, Guardia Civil y vecinos. El incendio de Mogente se ha extendido hacia la zona de Fuente La Higuera, y el de Buñol hacia Chiva.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos de Estrimón y Leiro.

En el monte Casal, del término municipal de Estrimón, el fuego destruyó cuatro hectáreas repobladas de pinos de propiedad particular.

En el monte Conventino, del lugar de Regueira Vella, del municipio de Leiro, se quemaron siete hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado y otras cuatro hectáreas también repobladas de arbolado, propiedad del Patrimonio Forestal.

Las pérdidas en ambos incendios han sido de gran importancia.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El fuerte calor del domingo originó en esta provincia, siete incendios forestales, de los que por fortuna hubo cuatro que fueron sofocados rápidamente. No así los otros tres restantes, que afectaron a los montes de Sinau de Valdeguia, Mogente y Buñol. El primero de ellos tiene mayor importancia y afecta a los límites de Barri y Jerez y a las poblaciones del Patrimonio Forestal Colaboran en la extinción fuerzas del Ejército, Guardia Civil y vecinos. El incendio de Mogente se ha extendido hacia la zona de Fuente La Higuera, y el de Buñol hacia Chiva.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos de Estrimón y Leiro.

En el monte Casal, del término municipal de Estrimón, el fuego destruyó cuatro hectáreas repobladas de pinos de propiedad particular.

En el monte Conventino, del lugar de Regueira Vella, del municipio de Leiro, se quemaron siete hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado y otras cuatro hectáreas también repobladas de arbolado, propiedad del Patrimonio Forestal.

Las pérdidas en ambos incendios han sido de gran importancia.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El fuerte calor del domingo originó en esta provincia, siete incendios forestales, de los que por fortuna hubo cuatro que fueron sofocados rápidamente. No así los otros tres restantes, que afectaron a los montes de Sinau de Valdeguia, Mogente y Buñol. El primero de ellos tiene mayor importancia y afecta a los límites de Barri y Jerez y a las poblaciones del Patrimonio Forestal Colaboran en la extinción fuerzas del Ejército, Guardia Civil y vecinos. El incendio de Mogente se ha extendido hacia la zona de Fuente La Higuera, y el de Buñol hacia Chiva.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos de Estrimón y Leiro.

En el monte Casal, del término municipal de Estrimón, el fuego destruyó cuatro hectáreas repobladas de pinos de propiedad particular.

En el monte Conventino, del lugar de Regueira Vella, del municipio de Leiro, se quemaron siete hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado y otras cuatro hectáreas también repobladas de arbolado, propiedad del Patrimonio Forestal.

Las pérdidas en ambos incendios han sido de gran importancia.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El fuerte calor del domingo originó en esta provincia, siete incendios forestales, de los que por fortuna hubo cuatro que fueron sofocados rápidamente. No así los otros tres restantes, que afectaron a los montes de Sinau de Valdeguia, Mogente y Buñol. El primero de ellos tiene mayor importancia y afecta a los límites de Barri y Jerez y a las poblaciones del Patrimonio Forestal Colaboran en la extinción fuerzas del Ejército, Guardia Civil y vecinos. El incendio de Mogente se ha extendido hacia la zona de Fuente La Higuera, y el de Buñol hacia Chiva.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos de Estrimón y Leiro.

En el monte Casal, del término municipal de Estrimón, el fuego destruyó cuatro hectáreas repobladas de pinos de propiedad particular.

En el monte Conventino, del lugar de Regueira Vella, del municipio de Leiro, se quemaron siete hectáreas repobladas por el Patrimonio Forestal del Estado y otras cuatro hectáreas también repobladas de arbolado, propiedad del Patrimonio Forestal.

Las pérdidas en ambos incendios han sido de gran importancia.

EN VALENCIA, SE FUE INCENDIADO
VALENCIA, 17. (PYRESA).—

El fuerte calor del domingo originó en esta provincia, siete incendios forestales, de los que por fortuna hubo cuatro que fueron sofocados rápidamente. No así los otros tres restantes, que afectaron a los montes de Sinau de Valdeguia, Mogente y Buñol. El primero de ellos tiene mayor importancia y afecta a los límites de Barri y Jerez y a las poblaciones del Patrimonio Forestal Colaboran en la extinción fuerzas del Ejército, Guardia Civil y vecinos. El incendio de Mogente se ha extendido hacia la zona de Fuente La Higuera, y el de Buñol hacia Chiva.

DOS EN ORENSE
ORENSE, 17. (CFPPA).—Dos incendios forestales de gran consideración se declararon hoy en los Ayuntamientos

Rusia lanza al espacio la estación interplanetaria «Venus VII»

Para continuar las investigaciones sobre el planeta Venus Se trata de la nave más pesada lanzada hasta ahora

VIENA, 17. (Del correspondiente de Pyresa, Francisco Eguagaray). — Esta mañana la agencia Tass ha anunciado el lanzamiento de la estación espacial interplanetaria «Venus VII» (en ruso: «Verena 7»). Según la información original soviética, el objetivo de la estación «Venus VII» consiste en la continuación de las investigaciones sobre el planeta Venus iniciadas por las estaciones automáticas soviéticas anteriores. La «Verena 7» ha sido lanzada a las 8 horas, 38 minutos, de Mos-

cú, es decir, a las 6:38, hora media europea, de acuerdo con el programa para la investigación del espacio y de los planetas del sistema solar. La información soviética añade que la «Venus 7» representa un progreso respecto a las anteriores estaciones de este tipo. Ha sido notablemente completada y su peso se eleva a 1.180 Kgs.

El proceso de lanzamiento, siempre según las mismas fuentes oficiales, colocó en primer lugar a la estación interplanetaria junto con la última fase del cohete propulsor en una órbita intermedia del satélite artificial. A las 9:59, hora de Moscú, se realizó la ignición de la última fase del cohete, que funcionó durante 244 segundos, proporcionando a la «Venus VII» una velocidad algo superior a la llamada segunda velocidad cósmica. Así se colocó a la estación en una línea de vuelo muy próxima a la calculada. Entre tanto, los sistemas de a bordo y los diversos aparatos científicos de la estación trabajan normalmente. La dirección de vuelo se realiza desde el centro soviético para comunicaciones espaciales de largo alcance.

A las 12:00 horas de Moscú, la estación «Venus VII» se había alejado 42.000 Kms. de la superficie terrestre y se encontraba sobre el punto representado por las coordenadas 120 grados, 15 minutos de longitud este y 23 grados, 30 minutos de latitud norte. La recepción de los datos científicos y la comunicación regular por radio con la «Venus VII» se realizan a través de la frecuencia 928,429 megacíclos. El centro de coordinación y cálculo ha comenzado a evaluar los datos proporcionados.

Antes aún que los Estados Unidos, realizó la Unión Soviética el primer intento de enviar una sonda no tripulada a Venus el 12 de febrero de 1961. Pero la que los soviéticos denominaron estación interplanetaria «Venus 1» marró el blanco por los 160.000 Kms., sin lograr enviar dato alguno de interés, los Estados Unidos lanzaron a continuación, en julio de 1962, su primera sonda a Venus, el «Mariner 1», que fracasó también porque la cápsula se desvió de su curso y hubo de ser destruida a unos 200 Kms. de altura. Mayor éxito tuvo el vuelo del «Mariner 2», lanzado en agosto del mismo año, que falló sólo su objetivo por 21.648 Kms., logrando enviar a la tierra valiosas informaciones. El siguiente experimento soviético se realizó el 12 de noviembre de 1965 y la «Venus 2» se aproximó hasta 24.000 Kms. del planeta, pero tampoco pudo enviar datos debido al recalentamiento. La primera cápsula artificial que llegó a Venus fue la «Venus 3» soviética, lanzada 4 días después de la «Venus 2», y que se estrelló sobre el planeta en marzo de 1966 después de interrumpirse las comunicaciones por radio.

Según afirman los soviéticos, la «Venus 4» logró el 18 de octubre de 1967 el primer aterrizaje suave sobre el planeta Venus después de un vuelo de 4 meses. Siguió a continuación la «Venus 5» y la «Venus 6» que, según afirmaciones soviéticas, lograron dos nuevos aterrizajes suaves sobre el planeta en mayo del año pasado, enviando datos

importantes sobre la composición de la atmósfera de Venus. Sin embargo, en todos los casos hasta ahora, las comunicaciones por radio se interrumpieron antes de la llegada a la superficie del planeta.

Las cápsulas americanas no han penetrado hasta ahora en la atmósfera de Venus. El último intento del «Mariner V» para la investigación de la estrella crepuscular se realizó en 1967, y la cápsula pasó como las anteriores a bastante distancia del planeta.

La «estación interplanetaria» soviética es la más pesada lanzada hasta el momento y sus resultados han despertado no poca

expectación en el mundo científico. El lanzamiento de la «Venus VII» comprueba una vez más la diferencia entre los programas espaciales de los EE. UU. y la Unión Soviética y esta última parece haber renunciado definitivamente a la aventura lunar, y parece dar preferencia a la investigación del espacio mediante cápsulas automáticas, centrando sus esfuerzos de vuelos espaciales tripulados en la construcción de estaciones espaciales compuestas por varios cuerpos lanzados independientemente, que deben servir a modo de centros intermedios para facilitar la investigación automática.

Petición de que sea retirada la prohibición al partido comunista en la República Federal alemana

Ha sido formulada por una delegación del partido comunista francés, ante la Embajada alemana en París

PARIS, 17. (Del correspondiente de PYRESA, Enrique Labarde). — Una delegación del partido comunista francés ha hecho hoy una visita a la Embajada de la República Federal Alemana en París, con el fin de pedir que sea levantada la prohibición de existencia legal que pesa sobre el K. P. D. (partido comunista alemán). La misión ha cumplido su gestión política precisamente el día que se cumple el decimoquinto aniversario de la prohibición de dicho partido. Como se sabe, el gobierno alemán declaró fuera de la ley al KPD el diecisiete de agosto de 1956.

La delegación del partido comunista francés estaba integrada por René Piquet, miembro del secretariado y León Feix, diputa-

do, y Jean García, miembros del comité central. El órgano del partido «L'Humanité» anuncia esta iniciativa y se cita la carta que Georges Marchais, secretario general adjunto del PCF envió en su día al Canciller alemán Willy Brandt de la cual informo ampliamente la agencia PYRESA el pasado día once. El periódico citado subraya en su artículo que la carta fue enviada a Willy Brandt en su doble calidad de Primer Ministro y de Presidente del partido socialdemócrata.

VALOR ENTENDIDO

Esta versión, aparece ante la opinión de la mayoría de los observadores, como un valor entendido entre el partido comunista francés y los responsables de Moscú. No obstante, la presión, por así decir, de un partido comunista del occidente europeo, a la que se unían las de otros países, resulta más cómoda para el Kremlin que la discusión de una condición especial destinada al restablecimiento del KPD en Alemania Occidental. El fin justifica los medios y resulta difícil imaginar cómo el Gobierno de Bonn podrá resistir a una aceptación de algo que, después de todo, no está llamado a commoionar la vida alemana.

La visita de hoy a la Embajada alemana en París, así como la carta que le precedió, forman parte indudablemente de una operación perfectamente montada desde Moscú. De todos modos, el regalo que se le ha hecho a los comunistas franceses, en estos momentos de división interna, no deja de tener un valor por sí que, cara a la galería ingenua de siempre, tendría de gestión de prestigio en todos los órdenes. De lograrse los pronósticos que «capitanear» los hombres del Comiteo Kossuth —y nadie debe poner en duda que lograrán su deseo—, el partido comunista francés aparecerá como un ejemplo ante el resto de los partidos comunistas de la Europa Occidental, al tiempo que se disiparán los «malentendidos» que han salido a relucir con ocasión de las

críticas públicas llevadas a cabo por afiliados de la talla de Roger Garaudy y Charles Tillon. Lo malo o lo bueno, es que esta gestión, entre política y diplomática, en la que se advierte claramente un juego de marionetas dirigidas, se ponga también en la picota de la crítica y se descubran los hilos que mueven a estos muñecos que hoy, con toda solemnidad, han llevado a cabo una iniciativa que, en el fondo, no es más que el cumplimiento de una orden. Eso sí, por una vez, se ha cumplido la orden con una entusiasta interpretación de la disciplina. Las razones de esta satisfacción, no es necesario sacarlas a relucir. El regalo es demasiado bonito como para rechazarlo muy finamente, aunque la negativa fuera de pura fórmula.

No hoy peligro de que el cólera llegue a Europa

GINEBRA, 17. (EFE). — «Las informaciones relativamente preocupantes procedentes de algunas regiones sobre casos de cólera que han castigado la zona de Astrakhan, en la Unión Soviética, no deben inquietar sobre todo a los países de Europa», según declaró un portavoz de la Organización Mundial de Sanidad (OMS), en Ginebra.

«Las medidas preventivas y terapéuticas de la medicina moderna —agregó— pueden cortar desde su nacimiento cualquier epidemia de cólera», recordando que la vacunación en masa en las regiones consideradas más peligrosas puede prevenir la extensión de la infección.

El intérprete oficial de Gomulka ha solicitado asilo político en Alemania occidental

COPENHAGUE, 17. — (EFE). — Erwin Weit, de 43 años, nacido en Austria, intérprete oficial del jefe del partido comunista polaco, Wladislaw Gomulka, solicitó hace varios meses asilo político en la República Federal Alemana, según se ha sabido ayer. El diario de Copenhague, «Berlingske Tidende», y el alemán «Birdgan Sonntag» informaron del caso diciendo que el hecho se mantuvo en secreto por motivos de seguridad. Ambos diarios basaron sus informaciones en testimonios directos de exiliados polacos y checoslovacos que entraron en los países escandinavos y en la República Federal.

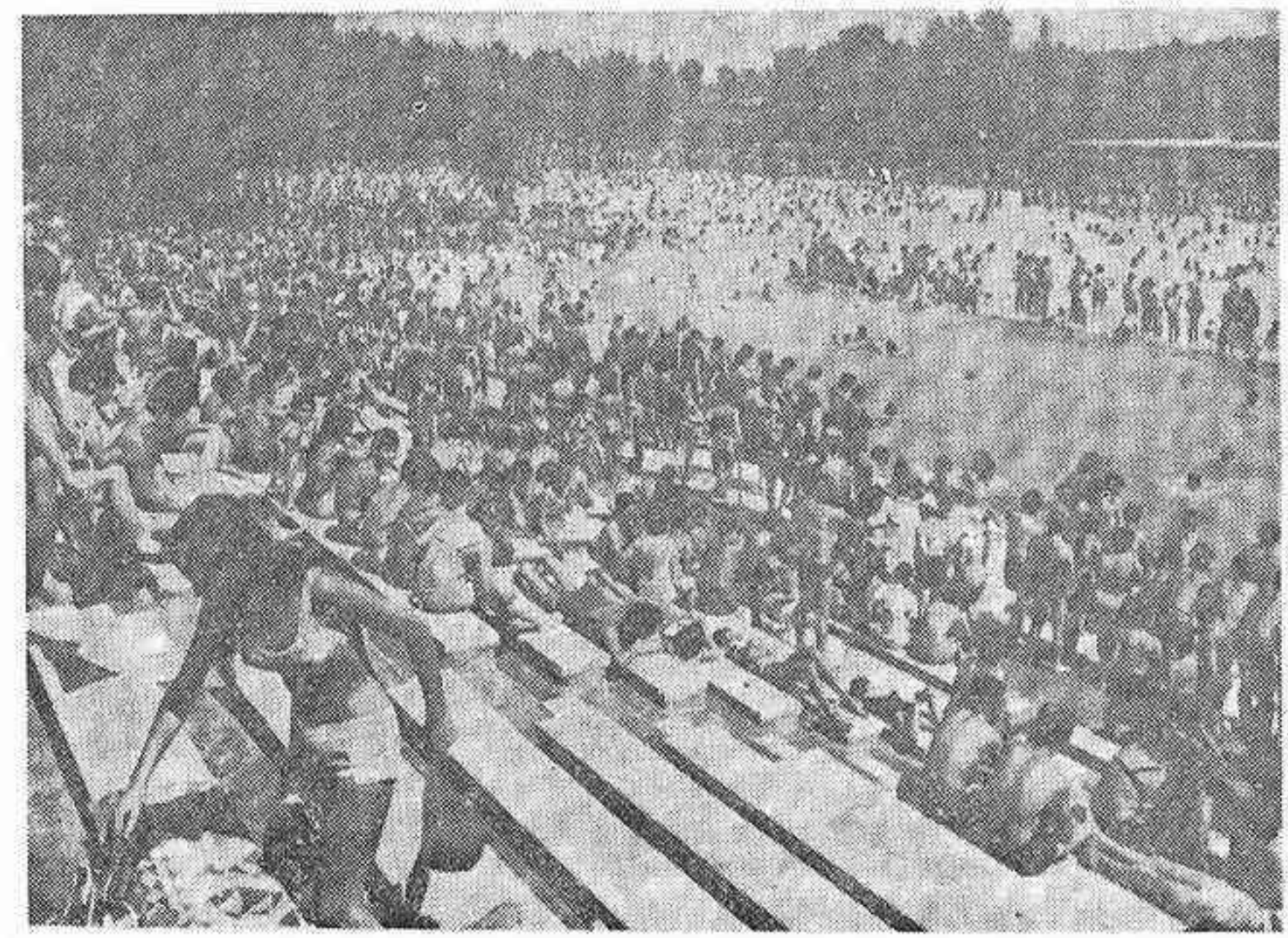
CONFIRMACION

BONN, 17. — (EFE-UPI). — El Gobierno de Alemania Occidental ha confirmado hoy que un intérprete del jefe comunista polaco Wladislaw Gomulka, ha huido a Occidente, pero ha negado las informaciones de prensa según las cuales había solicitado asilo político en este país.

El portavoz adjunto, Ruediger Von Wechmar, ha dicho que el intérprete Erwin Weit, huyó en 1949 y no como algunos periódicos germanos y alemanes han dicho en los últimos meses. Añadió que ignoraba cómo Weit escapó a Occidente.

Weit comenzó la publicación de sus memorias políticas en el semanario «Der Spiegel» esta semana. Las memorias tratan de reuniones secretas entre Gomulka y otros dirigentes del Pacto de Varsovia.

El Parque Sindical de Madrid, lleno



MADRID.—A pesar de que todo Madrid está fuera, en el Parque Sindical Deportivo, el lleno está asegurado. La fotografía nos muestra un aspecto de la piscina sindical en la que el lleno es completo. — (Telefoto CIFRA).

Nuevas normas de circulación en la Ciudad del Vaticano

Entrarán en vigor a partir de primero de septiembre

CIUDAD DEL VATICANO, 17. (Del correspondiente interno de PYRESA, Alejandro Pistolesi). — El diminuto Estado de la Iglesia tiene una superficie de cuarenta y cuatro hectáreas, ocupadas en gran parte por la Basílica de San Pedro, por los palacios apostólicos y por los museos y jardines. Pero hay también otros edificios en que están instaladas numerosas oficinas, la estación de radio, la redacción y administración del «Osservatore Romano», las imprentas del diario y de otras publicaciones. La red de calles y plazas no es muy extensa, y hasta hace algún tiempo no creaba problemas de tráfico. Pero los tiempos cambian rápidamente y sus exigencias aumentan con ritmo impresionante. Las autoridades que regulan estos aspectos prácticos de la vida vaticana, frente a los numerosos inconvenientes observados últimamente, han decidido tomar medidas radicales, condensadas en los veintiseis artículos de una nueva «ley de la circulación», que entrará en vigor a partir del primero de septiembre.

severas las multas que se impondrán a los peatones que crucen la calle fuera de los pasos establecidos, o se detengan en la calzada o no den la precedencia a los vehículos cuando les corresponden.

Los coches no podrán aparecer en doble fila, ni detenerse frente a buzones, bocas de riego, fuentes y escalinatas. Estas infracciones serán castigadas por lo general con multas de cinco mil liras. No se admitirán velocidades superiores a los treinta kilómetros por hora para los coches, ni a los quince para los motos y otros vehículos, y quien encienda los faros de carretera dentro de la Ciudad del Vaticano, pagará dos mil liras de multa.

REPERCUSIONES

Pero algunas de las violaciones máximas, las que se consideran super-graves, llevarán consigo la detención inmediata del culpable. Tres meses de cárcel y una multa hasta de cien mil liras (diez mil pesetas), para quien guie en estado de embriaguez, causada por bebidas alcohólicas o por estupefacientes; quien conduzca

sin carnet o sin los documentos del coche sufrirá la misma condena, que aumentará hasta el doble si el culpable no tiene carnet porque se lo retiraron o se lo suspendieron.

Hay que tener en cuenta a este respecto que la ciudad del Vaticano no concede carnets de conducción propios, pero reconoce oficialmente el de todos los Estados del mundo. El control de estas normas lo efectuarán los gendarmes vaticanos, puesto que el diminuto Estado no tiene guardias urbanos, y los gendarmes tendrán autoridad suficiente para detener a cualquier conductor de coche que circule por la ciudad del Vaticano sin documentos personales, manteniéndole en estado de detención hasta que no esté en condiciones de demostrar su verdadera identidad. Muchos opinan esta tarde en los ambientes de la prensa romana que esta durísima revisión de las normas de tráfico y de los castigos que llevan consigo las correspondientes infracciones, determinarán a la larga una revisión equivalente en el código italiano de la circulación.

USA: Piden la reducción de fondos destinados al Vietnam

WASHINGTON, 17. (EFE). — El vicepresidente norteamericano Spiro T. Agnew, dijo hoy que los congresistas que desean retirar los fondos destinados a la guerra en Vietnam «están preparando un borrador para poner la guerra y arruinar las oportunidades de paz en el sudeste asiático por el resto del siglo XX».

Agnew se refirió concretamente a la empuñada de los senadores Hatfield y Mc Govern en la que se pide una reducción del presupuesto para todas las operaciones militares norteamericanas en el sudeste asiático para finales de este año y una retirada de todas las tropas para mediados de 1971. La citada empuñada, comentó Agnew, ante una convención de veteranos de guerra en Miami Beach (Florida), es «un proyecto para la primera derrota en la historia de los Estados Unidos y para el caos y el comunismo en el futuro de Vietnam del sur».

PANORAMA INTERNACIONAL

Ante la firma del tratado germano-soviético

Por CARLOS RIVAS

«El Canciller alemán, Willy Brandt, y el Primer Ministro soviético, Alexei Kosyguin, han firmado, en el Kremlin de Moscú, un tratado de no agresión entre ambos Estados». — (De la Prensa Internacional).

OR lo pronto, y pase lo que pase en el futuro, este pacto entre la URSS y Alemania es un pacto entre potencias, entre naciones, consecuencia lejana de una guerra, terminada hace cincuenta años, guerra que la propia URSS ha calificado de «guerra patriótica». Lo comunista y lo capitalista; la revolución mundial del proletariado y las teorías y tópicos del Marx y el marxismo han quedado a un lado. Este tratado pudo firmarse perfectamente entre el Imperio ruso y el Imperio alemán luego de una guerra perdida por los alemanes. Desde este punto de vista es desde donde realmente se puede decir que un capítulo de la historia ha terminado y empieza otro. Y, por otra parte, aunque no se mencione en el tratado, y sobre todo teniendo en cuenta la acogida de las potencias occidentales que hicieron la segunda gran guerra, este tratado, que reconoce las conquistas soviéticas, las forzadas fronteras de 1945 y la línea Oder-Neisser, viene a reconocer de hecho todos los trazados del imperio soviético y, como lógica consecuencia, la hegemonía imperial que la URSS impone a los países satélites renacidos y rehechos bajo la presión de las bayonetas de Moscú.

A partir de ahora pocas razones podrán esgrimir los países árabes, no siendo razones de fuerza, ante lo que se ha llamado inmoralidad judía al intentar las gentes de Tel Aviv quedarse con los territorios conquistados en la guerra de los seis días; aunque ya sabemos, claro está, que siempre ha habido una medida para los pequeños y otra para los grandes. Tampoco deberían estar muy alegres los comunistas internacionales, sobre todo sus dirigentes y órganos de información, al tener que verse obligados, por razones de ortodoxia menor, a elogiar la consolidación de las conquistas imperiales soviéticas; pero a eso ya estamos acostumbrados.

Ya sabemos las lógicas razones que Alemania ha tenido para esa real claudicación, razones que partiendo de la derrota militar de 1945 se afianza con las nulas ayudas que la prosperidad de cara a una reunificación por parte de las potencias occidentales; pero, a su vez, y eso es muy importante, la prisa soviética por pactar, perdiendo algunas banderas y razones políticas, no puede ser otra que la de matar dos pájaros de un tiro: debilitar el frente defensivo occidental y, al mismo tiempo, asegurarse un poco la retaguardia europea frente a la creciente amenaza del coloso chino, más amarillo que rojo.

Es bien seguro que el ex ministro federal alemán de Hacienda y Defensa, Franz Josef Strauss, tiene buenas razones para afirmar, desde su punto de vista de jefe del partido cristiano-social bávaro, que el firmado tratado «es un instrumento de la hegemonía soviética en Europa», hegemonía ya existente desde el final de la gran guerra universal II y sobre la Europa Central y Oriental, pero, por otra parte, y de ello estamos bien seguros, prevalecerán las razones del Canciller Brandt, seguramente bien acogidas por la mayoría de la población alemana, quien ha sacrificado un porvenir incierto de unificación a la realidad imperiosa de mantener y de afianzar el presente de una Alemania en plena prosperidad. Hipotecar el porvenir es una posición demasiado prodigada en nuestro tiempo para que nos pueda extrañar. Después de Munich ya se sabe lo que llegó.

HUMOR



—Recuerda que vienes a pedir mi mano; no te pongas a discutir de fútbol como otras veces.

Moqueta
AIRON multi
 PARA INAGOTABLES APLICACIONES EN EL HOGAR
 Distribuidor para: TARRAGONA, CASTELLÓN, VALENCIA Y ALICANTE
MADERAS CLEMENTE, S. L.
 Navarra, 1. Tel. 21 69 55 CASTELLÓN
 Ctra. Onda, 101 Tels. 378 y 719 VILLARREAL

BENICASIM-70, espectacular desarrollo turístico

BENICASIM, como toda la Costa de Azahar, como toda la España litoral, vive en este agosto su "mes loco" del turismo. Con los establecimientos hoteleros, trabajando al completo de su capacidad, el censo de visitantes, veraneantes nacionales y turistas extranjeros, supera con mucho las cincuenta mil personas. La población de hecho de esta localidad apenas si alcanza los dos millones y medio de habitantes.

En Benicasim, sin duda uno de los puntos más interesantes del litoral castellanense, es perceptible de año en año su espectacular desarrollo turístico. Nuevos hoteles, nuevos bloques de apartamentos, obras de todo tipo que se llevan a cabo sin prisa, pero también sin pausa. Y cada verano aumenta la cifra de visitantes. Junto a los veraneantes de siempre, familias para las que Las Villas constituye una continuidad de su hogar habitual, la afluencia masiva de turistas de todas las nacionalidades han cambiado el signo del ambiente veraniego de Benicasim, cuyas playas tienen ya un aire tremendamente cosmopolita.

En Las Villas la jornada diaria es más bien apacible. Por las mañanas, cuando más calienta el sol, playa y baño; por las tardes descanso, lectura y... más playa. Al anochecer, mientras los mayores se inclinan por el paseo, una juventud alegre y entusiasta invade las modernas discotecas y lugares de diversión. La práctica de los deportes, desde los náuticos hasta el tenis o el mini-golf, es también poco menos que punto insustituible en la agradable rutina del verano de Benicasim.

Y al llegar sus fiestas de verano, en plena y espectacular campaña turística, Benicasim ofrece lo mejor de sus arcas. Fiestas de carácter popular, de siempre, junto a otras de distinto signo, más modernista, y en algunos casos de alta significación. En el amplio programa destaca el Festival In-



IV CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA
"FRANCISCO TARREGA"
 BENICASIM
 18 AL 21 AGOSTO 1970

ternacional de Guitarra que, al organizar ésta su tercera edición, bien puede decirse que ha alcanzado su mayoría de edad. Son unas fiestas, ejemplo de convivencia, en las que participan tanto la población local como la accidental que llega con el verano; y en ellas, nadie se considera invitado porque, en realidad, son todos anfitriones. Así es Benicasim, un pueblo español que ha sabido, y sabe, jugar con decisión la baza del turismo.

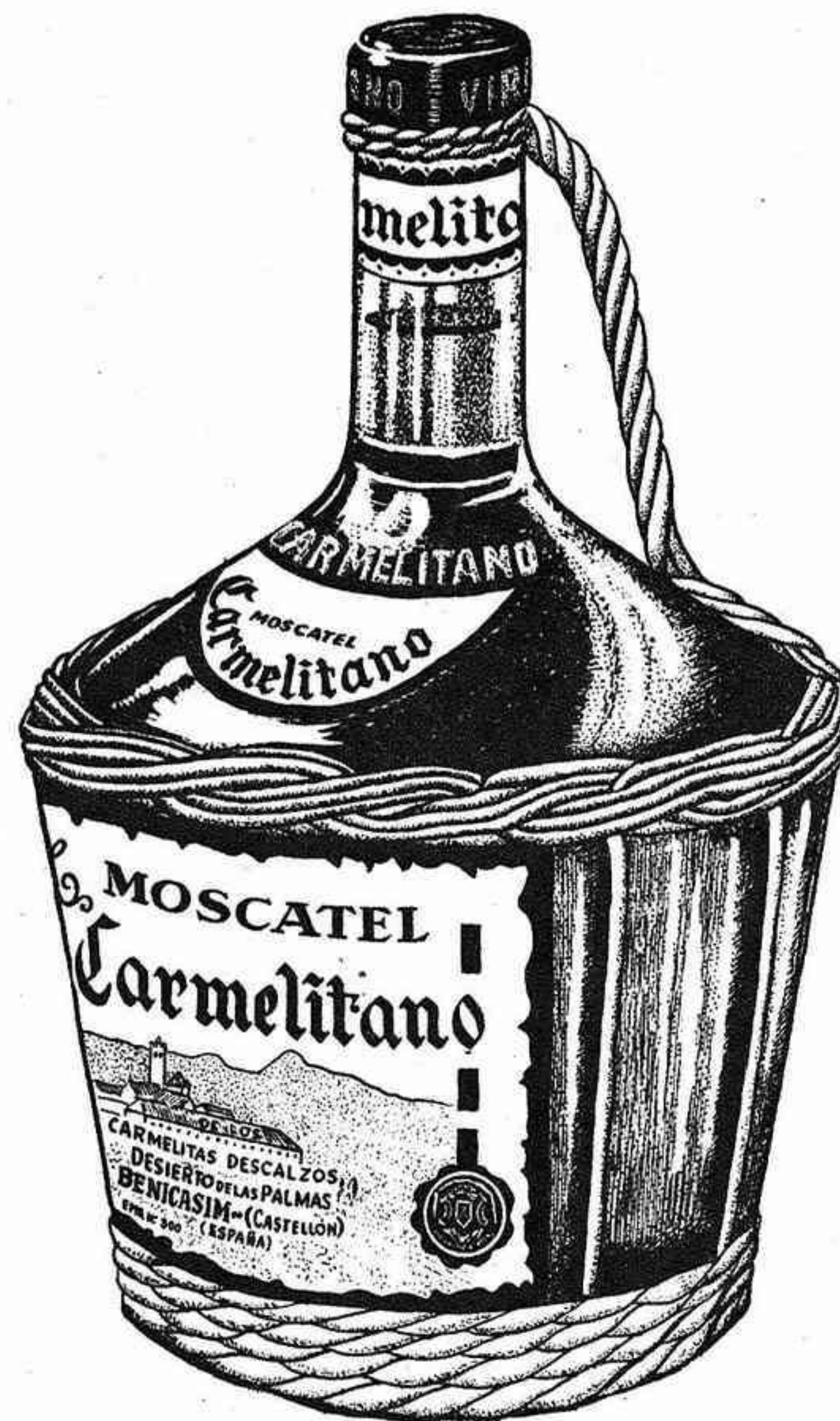


discotheque
Saxo Club
 BENICASIM (Castellón) ESPAÑA

TARDES Y NOCHES
 Verdadera Música Moderna
 EQUIPOS DE LUZ ESPECTACULAR
 AIRE ACONDICIONADO (Refrigerado)

IT'S A REAL DISCOTHEQUE
 WITH THE BEST & LATEST MUSIC
 AIR CONDITIONED
 ELECTRIC CIRCUIT SHOW
 EVERY ONE HAS FUN... !!

Visite nuestras bodegas en **BENICASIM**
y deguste nuestros exquisitos
Licores y Vinos



Cooperativa de Crédito Caja Rural «San Antonio»



Cambio
Chanje
Exchange
Wechsel

Ahorros Cuentas Corrientes
Imposiciones Plazo Fijo
Préstamos
Sección Cooperativas

CUENTAS CORRIENTES Y AHORRO
PAGAMOS RECIBOS - AGUA - LUZ
ALQUILERES Y OTROS

ABONOS, INSECTICIDAS Y PULVERIZACIONES

Santo Tomás, 52

Teléfono 13

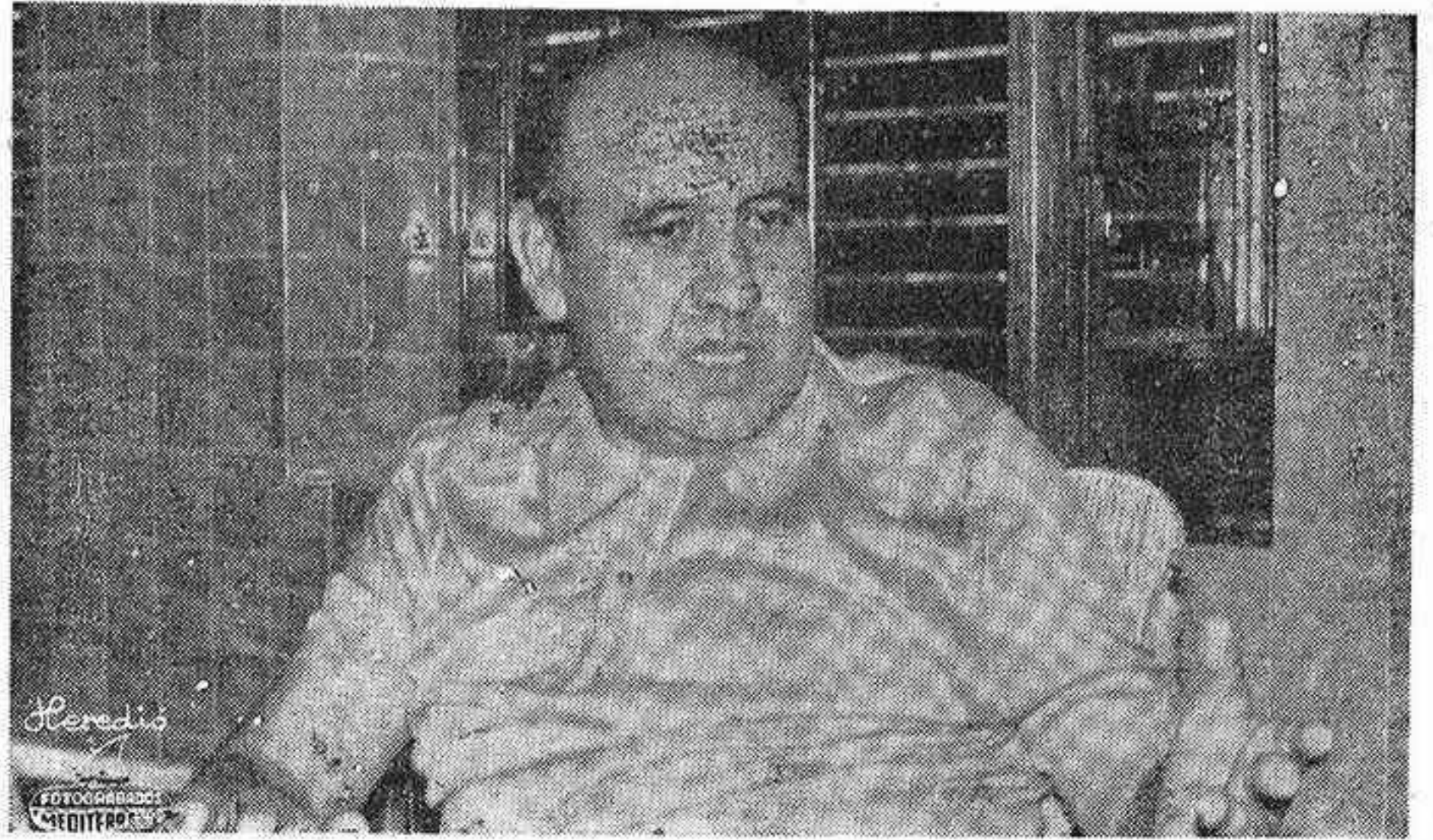
BENICASIM

BENICASIM en pleno desarrollo turístico

50.000 personas residen actualmente en la localidad

Diez millones en el presupuesto ordinario y más de 37 en otros de carácter extraordinario

Declaraciones del Alcalde, D. José María Tárrega Casañ



BENICASIM, cuya población se cifra en 2574 habitantes, alberga en plena campaña turística a más de cincuenta mil personas. Esta realidad, insospechada hace tan sólo unos diez años, constituye ahora el eje de su problemática. Con una agricultura en la que predomina el secano, con una actividad industrial más bien reducida, Benicasim se ha lanzado abiertamente a jugar la carta del turismo, sin olvidar que en la gran partida del desarrollo todas las bazas son importantes y que, del resultado final, depende nada más, ni nada menos, que todo un futuro.

Casañ, que en los casi sesenta minutos de conversación, abierta y llanamente, sin cuestionarios ni apuntes, nos fue desglosando una a una todas las cuestiones de la actividad municipal.

Sobre la mesa una jarra de agua. El agua está fría. Se siente el calor... El Alcalde, al que posiblemente acabamos de perturbar un descanso que se había concedido, o bebe; tampoco se incluyó entre los millones de fumadores del país. Las cinco de la tarde parece buena hora para la confidencia...

(Hace dos años, por estas mismas fechas, entrevistamos por vez primera a José María Tárrega. Acababa de ser nombrado Alcalde de Benicasim. Entonces nos habló de sus esperanzas, de

la ilusión con que accedía a la presidencia de la Corporación... El año pasado, en otra entrevista, puso sobre el tapete la labor desarrollada por el Municipio en sus primeros doce meses de alcaldía. Este es, pues, nuestro tercer encuentro.

PRESUPUESTOS MUNICIPALES EN DESARROLLO

A diez millones de pesetas asciende el presupuesto municipal ordinario, estando en desarrollo, asimismo, otros seis presupuestos extraordinarios que, en conjunto, se aproximan a los treinta y ocho millones de pesetas.

—Señor Alcalde, ¿qué obras se están realizando actualmente en la localidad?

—El resumen es el siguiente: Encintado del bordillo en las calles comprendidas dentro del Plan Parcial de Ordenación Urbana, con un presupuesto que supera el millón y medio de pesetas; terminación de las obras de saneamiento del Sector Norte, que importan un millón de pesetas; obras de defensa en los barrancos Farcha y Aecquiota, con un presupuesto de casi nueve millones de pesetas; saneamiento del sector incluido en el casco urbano, presupuestado en 22.968.952 pesetas; pavimentación de las calles Baladres y Madrid, obras que importan 973.998 pesetas, y alumbrado público en el casco urbano y Avenida Ferrandis, por un presupuesto que supera los dos millones de pesetas. Todas estas importantes mejoras se están desarrollando actualmente a través de presupuestos municipales extraordinarios. Asimismo, se encuentra ya en fase muy avanzada la construcción de un nuevo grupo escolar, con diez aulas, comedor y servicios; el costo de las obras se aproxima a los cuatro millones de pesetas y podrá acoger a más de trescientos alumnos.

—¿Y cuáles han sido las obras realizadas en los últimos meses?

—Podemos destacar, por su importancia, estas cuatro: Acce-

so a la población desde la variante de la carretera nacional Valencia-Barcelona, que ha supuesto una inversión de 1.700.000 pesetas; pavimentación de las calles de Plan Parcial de Urbanización y otras vías del casco urbano, con un presupuesto de 1.730.000 pesetas; adquisición de solares con destino al Grupo Escolar, Casa Cuartel de la Guardia Civil y pista polideportiva, cuyo costo ha sido de dos millones y medio de pesetas; y obras de alumbrado público en

el casco urbano y Avenida Ferrandis, cuyo presupuesto fue de 599.999 pesetas. Estas realizaciones han supuesto mejoras sin duda muy necesarias para Benicasim.

AMBICIOSOS PROYECTOS

Pero en Benicasim, si importante es lo que ya se ha realizado, indudablemente mucho es y también de gran importancia lo que se puede realizar. Las posibilidades de esta localidad, sobre

todo en el aspecto turístico, son realmente fabulosas.

—De momento, en el capítulo de proyectos, estamos prestando la mayor atención a la pavimentación y alumbrado público en la zona de Las Villas, procurando completar, asimismo, todos los servicios necesarios. En cuanto a los proyectos de inmediata ejecución, son estos seis: Obras de alumbrado públi-

Pasa a la siguiente

RESTAURANTE **Plaza** HABITACIONES

ENRIQUE ALMEIDA ZAPIRAIN

Cristóbal Colón, 3 Teléfono 352 BENICASIM

Restaurante - Autoservicio **HELIOPOLIS**

ROSARIO NINOT TRILLES

Verduras - Quesos - Fambres - Licores - Vinos - Helados

POLLOS a L'AST

Teléfono 358 - Edificio Heliópolis PLAYAS DE BENICASIM

Centro de Termalismo

RECUPERACION FUNCIONAL

- SITUACION IDEAL
- GRAN CONFORT
- CLIMA MEDITERRANEO
-
- CONFORT
- REPOSO TOTAL
-
- PERSONAL ESPECIALIZADO



- MASAJES
- HIDROMASAJES
- BAÑOS DE ALGAS Y LODOS
- SAUNAS
- PISCINAS DE AGUA DE MAR de 32 a 42 GRADOS
- ARENOTERAPIA, ETC.

LA TALASOTERAPIA APLICADA A OBESIDAD - REUMA - RECUPERACION

BENICASIM (CASTELLON)

TELEFONO 92

BENICASIM en pleno desarrollo turístico

Viene de la anterior

co, como le digo, tanto en la zona litoral como en el casco urbano; pavimentación de las calles La Corte, Cervantes, Cura Oliver y otras; apertura de seis nuevos accesos al mar; construcción de la Casa Cuartel de la Guardia Civil, que contará con dieciocho pabellones, y una pista polideportiva en la zona de Cuatro Caminos. La apertura de calles prevista en nuestro programa de ordenación, está presupuestada en 750.000 pesetas.

"En este sentido quiero manifestar que el Ayuntamiento desea dulcificar, dentro de lo posible, las contribuciones espectaculares".

EL ALCANTARILLADO, UN PROBLEMA EN VIAS DE SOLUCION

"El problema más grave de Benicasim es el alcantarillado, pero esta cuestión esperamos verla solucionada en breve", nos informó el Alcalde a la hora de plantear el tema de las posibles deficiencias en los servicios. "El saneamiento —añadió— quedará resuelto, según nuestras previsiones, dentro de unos meses".

—En realidad, ¿qué problemas tiene planteados Benicasim?

—"Por un lado está la defensa de la playa; y por otro, nuestro permanente deseo de acomodar las obras municipales al ritmo desarrollado por la actividad privada".

"De todas formas, podemos de-

clar que los problemas, cuando tienen solución viable, dejan de serlo. Y este es el caso de Benicasim".

—Hablemos de la playa... —Defender la playa de forma eficaz es quizá la empresa más difícil de cuantas hoy se plantea el Ayuntamiento. Nuestra playa se caracteriza por su irregularidad y, en los últimos años, nos ha ofrecido distintas facetas; tan pronto contamos con una playa amplia como, de la noche a la mañana, nos encontramos con las olas golpeando el muro de la carretera. Por otra parte, construir espigones es algo muy problemático, pues los técnicos no nos garantizan unos resultados satisfactorios... El tema nos preocupa, es motivo de nuestra mayor atención; pero, por el momento, puede decirse que está todavía en fase de estudio".

SIGUE EL DESARROLLO DE LA CONSTRUCCION

Durante los últimos diez años el desarrollo de la construcción ha sido verdaderamente notable. El señor Tárrega Casañ, al llegar a este punto, aportó a la conversación los únicos datos estadísticos. Un resumen del desarrollo de este sector a partir del año 1961, en el que se concedieron dos licencias para construcción de apartamentos, 42 para villas y once para viviendas, con un total de 240 plazas.

En 1962 se concedieron las siguientes licencias: 78 de apartamentos, 16 de villas y 18 de vi-

viviendas; en total, 680 plazas. Al año siguiente, el estadillo quedó así: 226 apartamentos, 17 villas y 49 viviendas, que representaron un total de 1.170 plazas. En 1964: 497 apartamentos, 19 villas y 34 viviendas, total, 3.410 plazas. En 1965: 580 apartamentos, 33 villas y 52 viviendas, que supusieron una cifra global de 4.020 plazas.

Este sector registró su mayor actividad en el transcurso del año 1966, durante el cual el Ayuntamiento concedió las siguientes licencias de obra: 755 apartamentos, 35 villas y 71 viviendas, que aportaron nada menos que 5.260 nuevas plazas. Al año siguiente se registró un notable descenso: 123 apartamentos, 28 villas, 66 viviendas y, en suma, 1.110 plazas. Y siguió el descenso en 1968, con 35 apartamentos, 33 villas, 34 viviendas y 610 plazas.

—Y cual ha sido la actividad durante el pasado año?

—"En total se concedieron 216 licencias, de las que 118 correspondieron a obras de reforma y el resto a obras de nueva planta. Entre estas últimas hay que destacar 57 chalets, 109 apartamentos, 16 viviendas, 15 locales comerciales y una residencia, así como garages, piscinas y un parvulario. El presupuesto global de estas obras superó los cuarenta millones de pesetas".

—Señor Alcalde, de verdad, ¿qué panorama presenta actualmente este sector?

—"A pesar de la paralización de obras observada en general

desde el año 1967, lo cierto es que en Benicasim la actividad constructora ha venido desarrollándose de forma eficaz, aunque con una marcada tendencia a la realización de edificaciones de una sola planta, huyendo de los altos bloques de apartamentos. Que sigue el ritmo lo demuestra el hecho de que semanalmente el Ayuntamiento está concediendo tres o cuatro licencias de obras".

—Y en el año actual, ¿qué dicen las estadísticas?

—"En general, son bastante esperanzadoras. Verán... Treinta y cuatro chalets, 124 apartamentos, siete viviendas, una central telefónica, una residencia, una pista de baile y diversas obras de mejora y entretenimiento".

BENICASIM Y EL TURISMO

Actualmente existen en esta localidad veinticuatro instalaciones hoteleras, con una capacidad de 2.762 plazas, de las cuales 960 corresponden a hoteles de distinta categoría, 580 a residencias y, el resto, a pensiones. Hay que decir, asimismo, que Benicasim cuenta con numerosas casas de hospedaje.

—¿Cuáles son las aspiraciones de Benicasim de cara al turismo?

—"Conscientes de las muchas posibilidades de esta villa, no podemos sino ser ambiciosos en cuanto a las aspiraciones. Pretendemos obtener el máximo provecho de los innumerables atractivos de esta zona y nuestro objetivo se cifra en poder recibir como merece al turista, tanto nacional como extranjero, que llega hasta aquí para disfrutar de unos días de descanso junto al mar. En este sentido, es nuestra intención mantener, por encima de todo, el carácter tranquilo y apacible, sin peligros de ninguna índole, que es sin duda uno de los mayores atractivos de Benicasim".

Por ello, quiero expresar públicamente nuestra gratitud al Jefe Provincial y Gobernador Ci-

vil por su interés en el mantenimiento del orden y de las buenas costumbres. En la empresa para lograrlo, siempre contará con nuestra más decidida colaboración".

INDUSTRIA, COMERCIO Y AGRICULTURA

Finalmente, el Alcalde nos informó de la panorámica de la localidad en los distintos aspectos.

La industria es más bien reducida, limitándose a una fábrica de licores y otra de carácter textil. El resto, son talleres de automóviles, cerrajería, lampistería y electricidad.

En el aspecto agrícola hay que señalar que el término consta de 340 hectáreas, con predominio de monte bajo y pinar. En el secano, que supera con mucho a las tierras de regadío, se cultiva el almendro, viña, olivos y algarrubos. En los últimos años se ha incrementado, en zonas de nuevo regadío, el cultivo del naranjo.

Por lo que se refiere al comercio, actualmente existen en Benicasim un total de 28 establecimientos de distintos ramos y categoría.

Es esta, como nos dijo el señor Tárrega Casañ, una localidad de vida muy activa, pero sobre todo durante los meses del verano. Un signo positivo de la pujanza actual de Benicasim lo encontramos en el constante incremento de nuestro parque móvil que, en la actualidad, presenta un censo de cerca de seiscientos vehículos.

El censo escolar, por otra parte, se eleva a 371 alumnos, que reciben enseñanza en los grupos Primo de Rivera, 18 de Julio y Salón Parroquial, así como en dos academias de carácter privado.

—Y para terminar, señor Alcalde, ¿desea añadir algo a lo expuesto?

—"Únicamente expresar también nuestra gratitud a la Compañía Telefónica Nacional, que

en el transcurso del próximo año espera inaugurar la central de Benicasim. El señor Mejías, Delegado Provincial de la Compañía, está demostrando el mayor interés para dotar a Beni-

casim del más completo y eficaz servicio. Este verano el problema se ha paliado, en gran parte, con la instalación de un Igeutório en la zona de Las Villas".

Programa de Fiestas

DIA 18

A las 10 horas.—Rallye Humorístico. Itinerario que se anunciará en programa aparte.

A las 18.—Gran final de la Gymkhama.

A las 23.—Festivales de España, 1.ª sesión del IV Certamen Internacional de Guitarra en "Bohío".

A las 23.—Verbena popular en la plaza 13 de Junio.

DIA 19

A las 11 horas.—Grandes competiciones infantiles. Castillos en la arena, frente a Heliópolis.

A las 17.—Entrada a lo San Fermín de los toros que se exhibirán a continuación a lo largo de la calle Bayer.

A las 23.—En "Bohío", 2.ª sesión del IV Certamen de Guitarra, incluido en Festivales de España.

A las 23.—Verbenas populares.

DIA 20

A las 11 horas.—Cucañas en la plaza, con gran difusión de sorpresas y regalos.

A las 17.—Entrada de los toros que se exhibirán a continuación.

A las 23.—Festivales de España presenta la 3.ª sesión del IV Certamen Internacional de Guitarra en sala "Bohío".

A las 23.—Verbena "Hippie" en pista Alameda.

DIA 21

A partir de las 11 horas, gran-

des pruebas infantiles, rogando a los niños asistan con sus respectivas bicicletas.

A las 17.—Entrada a lo San Fermín de los toros que, a partir de las 1730, se exhibirán a lo largo de la calle Bayer.

A las 17.—En la Terraza del Hotel Voramar, gran fiesta infantil de disfraces, premiando a las parejas que por su originalidad concursen a la misma. Entregando los premios de las competiciones infantiles celebradas a lo largo de la semana.

A las 23.—Gran final del IV Certamen Internacional de Guitarra con entrega de premios a los vencedores.

DIA 22

DIA DEL TURISTA

A las 11 horas.—En la plaza 13 de Junio, fiesta de agasajo a los niños menores de 16 años, que disfruten en esta villa de sus vacaciones.

A las 17.—Gran tirada al plato con importantes premios y trofeos.

A las 23.—En la plaza 13 de Junio, actos de agasajo a los turistas y personas que se adhieran al acto "Sangría a chorro" y gran descorche de champaña. Actuación especial de la Rondalla Típica Castellonera "Els Llauradors".

Con baile y gran traca final.

Electrodomésticos Muñoz

Artículos eléctricos del hogar
Material Fotográfico
Neveras, Cocinas, Lavadoras, etc.

Instalaciones eléctricas en alta y baja tensión
Distribuidor de Butano, S. A.
Camping y Drago

Santo Tomás, 131

Teléf. 42

BENICASIM

HOTEL - RESTAURANTE BENICASIM

Apartamentos «Buenavista»
Bodas Bautizos y Comuniones

BENICASIM
(CASTELLON ESPAÑA)

Teléfono 16

BAR TAURINO

Teléfono 319

BENICASIM

BAR Helados Flen° 767

Santo Tomás, 15

PONS

BENICASIM

Teléfono 179

VICENTE FERRANDO

ADMINISTRACION DE LOTERIAS

Secretario Chornet, 10

BENICASIM

Teléfono 53

TAPICERIAS TERCIOPELOS CORTINAJES ALFOMBRAS



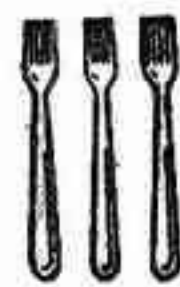
LENCERIA ROPA DE CASA BORDADOS CONFECCION

Tapicerías Valencia, S. A.

VALENCIA-2:
Barcas, 9 - Teléfono 22.54.26
Pérez Pujol, 10 - Tel. 22.54.24
Pl. Vannes, 6 - Teléf. 22.10.21

CASTELLON:

BAYER, 8 Y 10
TELEFONO 21.49.42



- 2.ª Categoría



- ▶ MAGNIFICA TERRAZA
- ▶ ESMERADISIMO SERVICIO
- ▶ UNA COCINA SELECTA
- ▶ EL RESTAURANTE DE LAS PLAYAS DE BENICASIM

TEL. 436

VILLAS DE BENICASIM

PENSION CHIVA

Santo Tomás, 167

BENICASIM (Castellón)

Teléfono 393

BAR RESTAURANTE LOS NARANJOS

Carretera Valencia - Barcelona Km. 78
(Frente Gasolinera)

BENICASIM (Castellón)

PERSONAJES EN LAS VILLAS DE BENICASIM

Mr. Evans «El Inglés»



ALGUIEN me dijo que su padre era el Alcalde de Birmingham. Luego, no me preocupé en averiguarlo. Era lo de menos... En mister Evans —Francis Evans «El Inglés», un personaje popular en el Hotel Azor, la noticia está en sí mismo. Su nombre figura en el registro sindical de matadores de novillos y «El Inglés» es un «alias» debidamente patentado desde el año 1966.

Mister Evans, casado y con un hijo, sabe de la emoción de sentir y aguantar la embestida de una res brava. En Montpellier y en Arlés dió testimonio de su valor. En Benicasim, se enfrenta sin toro en la Plaza de «La Viña» y juega al mini-golf con auténtico «fair play». No podía ser de otra forma.

—Y ahora en Benicasim, ¿cuál es su vida?
—«Esto es maravilloso y tengo muy buenos amigos. El otro día fui a «La Viña» con la intención de dar algún pase, pero las vaquillas están muy torcadas. Estoy muchas veces con Rufino Millán, un buen amigo que sabe mucho de toros.»

«Por lo demás, mi vida es muy sencilla. Descanso, natación, golf... Benicasim es un lugar ideal, con un clima fenomenal».

CINGUENTA mil personas residen estos días en Benicasim y, entre tanto mortal, no es difícil distinguir la presencia de algunos personajes en cierto modo tales, en cierta medida figuras destacadas de las ciencias o las letras, la política o el arte. No, no es difícil poco menos que tropezar con la imponente humanidad del cineasta Rafael Gil, ni con el rostro imperturbable de un intelectual sin trampa como Carlos Robles Piquer. Son pequeñas, rutilantes gotas de genio entre la gran masa del turismo al por mayor. Es el rocío que impregna a Benicasim un baño cosmopolita, diferente, sugestivo. Desde la terraza de su habitación, en el Centro de Termalismo, Alfredo Marquerie puede contemplar complacido toda la fauna de esa vida que él tan intensamente ha vivido.

En los últimos tiempos, con el fabuloso «boom» del turismo, Benicasim ha perdido mucho de aquel amable y deliciosamente aburrido veraneo tradicional. Pero, en cambio, también ha encontrado superavit en otros aspectos del balance general. La presencia de escritores como García Pavón, de artistas como Leopoldo Querol, de universitarios tan es-

dracidos como el profesor Castañeda... Y con ellos, la gran masa de un turismo internacional que no distingue fronteras. Este es el secreto de Benicasim, que ha sabido combinar la sosegada presencia del veraneante con el inquieto y a veces disparatado bullicio que llega desde más allá de los Pirineos. Los primeros, por lo general, ocupan las villas situadas junto al paseo marítimo; los otros han inundado hoteles, pensiones, campings e incluso no pocos pasillos de casas particulares.

Aprovechando su estancia en Benicasim hemos conversado con algunos de estos personajes, españoles de distinta significación y extranjeros, que nos han hablado un poco de sus trabajos, aspiraciones y proyectos, también de sus recuerdos; y, como es lógico, de su veraneo en este rincón de la Costa de Azahar castellonense.

Texto: F. PASCUAL

Fotos: HEREDIO

Javier CLEMENTE



Leopoldo QUEROL



ESTA noche se inicia en Benicasim el IV Festival Internacional de Guitarra. Para hablar de este tema, de las Villas y su desarrollo, de la música, nadie mejor que el eminente pianista D. Leopoldo Querol, cuya actuación ha sido tan decisiva en las tres ediciones del ya importante festival.

«La verdad —nos dijo, respondiendo a nuestras preguntas—, veo un gran porvenir a este festival que se inició con pasos un poco quizá temerosos. Cada edición supera a la anterior, va «in crescendo». De eso no me cabe la menor duda».

«En esta edición, ¿quiénes forman el jurado?»

«Lo preside Regino Sainz de la Maza y está integrado por Elich Santamaría, Muñoz Mollé, de Rafael Balaguer, Muñoz Giner...»

«Y, naturalmente, Leopoldo Querol.»

«El festival —disculpa la interrupción— ha causado impacto en toda España, en todos los Conservatorios y centros musicales del país.»

«El certamen es una de las ocupaciones actuales del pianista. Pero no la única. Según nos confesó, está preparando una historia de la música que comprende cuatro tomos. El primero, ya editado, concluye con la muerte de Mozart; el segundo, abarca el siglo XIX. La obra termina con un tomo en el que se recoge la historia musical de nuestro siglo.»

«Además —añadió—, como es lógico, sigo preparando la próxima temporada. Todos los días ensayo durante tres o cuatro horas. Ahora, por ejemplo, estoy ensayando un concierto de Moreno Gaus y algunas obras de Mozart, ya que vamos a celebrar su centenario. La verdad es que tengo mucho trabajo.»

«Dejando aparte al pianista D. Leopoldo, ¿cómo se definiría usted?»

«Creo que todos tenemos tres personalidades. Una la que nosotros creemos, otra que es la que creen los demás; y la tercera, lo que somos en realidad.»

LA temporada futbolística prácticamente se ha iniciado ya. La Liga está, como quien dice a la vuelta de la esquina. En San Mamés los leones afilan sus garras. Mientras, en Benicasim, el joven Clemente, casi un «cachorro», intenta su más rápida recuperación física.

Javier Clemente, 20 años, interior con misión centrocampista, sufrió una fractura de tibia jugando, en la pasada temporada, frente al otro Atlético, el del Manzanares.

«Había oído hablar del Centro de Termalismo y, con el permiso de la directiva, me vine aquí para ver de acelerar mi recuperación. No me ha defraudado, esto es lo mejor que hay en España...»

«¿Cuándo regresas a Bilbao?»

«Aquí sólo llevo unos ocho días, pero espero regresar, ya dispuesto para el entrenamiento, a finales de mes o primeros de septiembre.»

«¿Será difícil volver a tener un puesto en el equipo?»

«Por lo menos lo voy a intentar. Si no salgo al principio, pienso que todo llegará. Soy joven y puedo esperar, no tengo prisa.»

Clemente es ya un personaje popular en Benicasim. El otro día hizo el saque de honor en un encuentro disputado por el equipo local.

«Es un pueblo muy bonito. Bueno el pueblo es lo de más adentro, porque lo de la playa es Inglaterra, o Francia... Uno parece como si estuviera en otro país. Creo que hasta la gente del pueblo está aprendiendo idiomas.»

«Benicasim, de verdad, es un sitio ideal. Pienso volver en otras ocasiones, pero procuraré evitar estos meses en los que el turismo extranjero lo llena todo. Cuando termine la «mili», igual vengo aquí para pasar las vacaciones.»

«Igual.»

«¿AUTOMOVILISTA?»

No consentas que el mal reglaje de tu motor de gasolina proyecte mofas de humo por el escape. Es un atentado a la vida de los demás: en la carretera, porque estorba la visión. En la ciudad, porque ataca la salud.

Alfredo Marquerie

FUE una caída quizá absurda, pero sobre todo inoportuna. Todas las caídas lo son. Una tarde de lluvia en la madrileña calle del Barquillo, al ir a coger un taxi, sufrió una torcedura: cuatro fracturas en el pie... Ahí está el porqué de la presencia de Alfredo Marquerie en Benicasim, en el Centro de Termalismo Helio-Marino. Él, a pesar de todo, parece no lamentarlo demasiado.

«Sólo conocía este lugar de pasada, pero ahora me ha impresionado. Benicasim tiene volu men turístico, pero sus posibilidades son enormes, fabulosas. Tiene el verde en los campos, árboles, alegría... Según mi experiencia viajera, está al comienzo de sus posibilidades.»

«El único problema está en la altura de algunos de sus bloques de apartamentos. Por principio, odio los rascacielos... Comprendo los consabidos argumentos del urbanismo utilitario y sé que ese gigantismo es inevitable. No, Benicasim no es una excepción.»

«Sin embargo, por la noche, desde la terraza de mi habitación, el panorama es muy bonito. Todo son luces, luces en el espacio... Pero, durante el día, el conjunto tiene ese aire inevitable del urbanismo utilitario. Los rascacielos bien están en Manhattan, pero en este lugar rompen el paisaje. Pero, como digo, comprendo que es inevitable.»

Alfredo Marquerie, que ha vivido la vida con toda su intensidad, que conoce medio mundo y ese gran mundo del circo, que sabe de la emoción de entrar con un micrófono en la jaula de los leones, resulta un excelente conversador. El reloj, en su agradable tertulia, no cuenta.

«Tengo muchos proyectos. Acabo de publicar «España, ¡qué país!» y «El teatro que yo he visto». En breve aparecerá también, editado por Destino, un libro que se titula «Casi memorias»; son cuarenta semblanzas de tipos raros y gente famosa, cuarenta personajes que protagonizan en otros tantos capítulos estas casi memorias. Ahí está, por ejemplo, el doctor Goebbels a quien tuve la suerte de realizar una entrevista, la única que concedió a un corresponsal europeo. El libro comprende varios apartados: Personajes que conocí en la infancia y en mi juventud, periodismo, tipos raros, personajes del circo y figuras estelares. Lo que cuento de cada uno de ellos no se ha contado nunca hasta hoy. Por eso lo llamo casi memorias.»

Marquerie entró en el periodismo a los dieciséis años... desde el año 22.

«En 1932 ingresé en «Informaciones», donde estuve con don Juan Pujol y Víctor de la Serna. En el 44 pasé al ABC y, desde hace seis años, pertenezco a la redacción de «Pueblo». Como verá no he cambiado muchas veces de periódico.»

«Hoy, Alfredo Marquerie combatiente en la trinchera siempre difícil de la crítica. ¿Qué es lo peor para el crítico?»

«La vanidad herida. Es capaz de matar. En el teatro, al publicar una crítica, si es adversa, el criticado piensa siempre que algo tiene contra él. Luego, poco a poco, le va pasando; y, cuando se aproxima un nuevo estreno, vuelve a invitarle a un café.»

«Ya en el tema de la crítica, surge un nombre: Alfonso Paso.»

«¿Cuál es su opinión?»

«Hasta la comedia número 60 fue uno de los mejores autores españoles contemporáneos. Luego, fue bajando; y ahora está prácticamente a los pies del caballo. Es un hombre que ha sufrido varias crisis. Sus últimas comedias son horribles... Ha sido un buen autor, pudo ser extraordinario, pero se ha ido al infierno.»

«Pasa a la siguiente»



Foto Cine NAVARTE

EN PLAYAS DE BENICASIM

Apartamento EL ARENAL (Avda. Jorge Comín)

EN CASTELLON: Enmedio, 24 - Tel. 22 32 27

En su establecimiento de APARTAMENTOS EL ARENAL

PESCA
SECCIONES DE DEPORTES NAUTICOS
PESCA-SUBMARINA, etc'

BARNIZADOR-PULIMENTADOR

Para encargarse en Teruel sección barnizado en fábrica carpintería-ebanistería, se necesita oficial primera, inútil presentar se sin grandes conocimientos del oficio, sueldo y condiciones a interesadas presentarse en Aye vienna. Apartado Correo, 76. Teléfono, 21 26 36.

UN ALTO EN EL CAMINO Y...

LA SENIA SNACK - BAR LA SIRENA

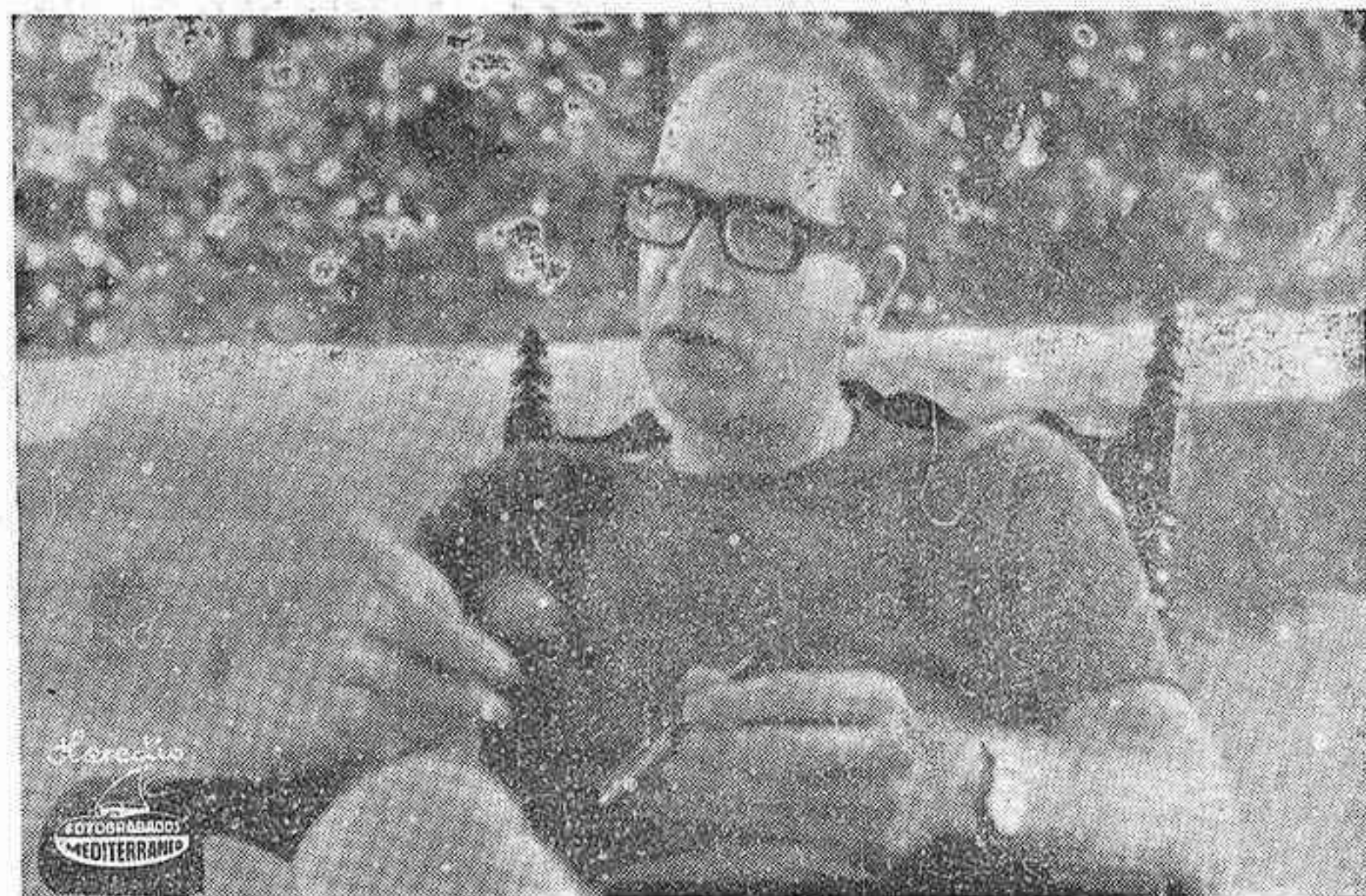
Km. 7,290 - Carretera Benicasim-Castellón - Km. 7

PLAYAS DE BENICASIM

ESPECIALIDAD GRAN SURTIDO EN PLATOS COMBINADOS TAPAS VARIADAS

Personajes en Las Villas de Benicasim

Carlos Robles Piquer



QUIEN viene una vez, repite. La frase huele a tópico; pero, en el caso de D. Carlos Robles Piquer, se ha cumplido. Con su esposa, con su numerosa prole, con los amigos de los hijos, ha vuelto a encontrar la paz del verano en «Villa Rosario», casi como quien dice a orilla del mar.

Benicasim es un lugar con numerosos encantos, pero lo que más nos atrae es su tranquilidad, algo muy difícil de encontrar en el litoral mediterráneo. Su clima también es el ideal, sin el sofocante calor de las playas del Sur ni la inseguridad meteorológica del Norte. Aquí, en una temperatura intermedia, el calor no es excesivo; en ocasiones, incluso agradable. D. Carlos habla despacio. Le hemos interrumpido en sus lecturas matinales, pero él parece no lamentarlo. La conversación, bajo la copa de un pino, hace olvidar el reloj.

Sobre la mesa, redonda, tablero de marmol, unos botellines de verveza. Ni que decir tiene que son de «El Aguila»...
—«Como verá tratamos de ayudar, en lo posible, a la familia», comenta en tono festivo. Y uno recuerda a Fraga Iribarne... Volvemos al filo de la intervención.

—«Procuro llevar una vida lo más tranquila posible. Baño, dormir más de lo normal, leer mucho y pasear. También realizamos algunas excursiones. Por cierto, desde Benicasim se pueden visitar cosas muy interesantes, algunas tan sorprendentes como las grutas de Vall de Uxó o el Museo de Ciencias de Onda».

D. Carlos Robles Piquer, en el transcurso de la conversación, nos habló de su vinculación por lazos de amistad a nuestra provincia...

—«Buen es cierto que me ocupé con mucho interés de las cosas de Castellón. Mi obligación era precisamente esta, promoción en lo posible las actividades culturales de cada provincia. Que en este caso cumplí lo demuestran los muchos amigos con que cuento entre ustedes... puedo decir, sin caer en falsa modestia, que afortunadamente cuento con amigos en todo el país. Esta es mi mayor satisfacción».

Profesionalmente el señor Robles Piquer es diplomático, ostentando actualmente el rango de Consejero de Embajada. Desempeña el cargo de Subdirector General de Relaciones Económicas Bilaterales, en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

—«Escribe algo actualmente?»
—«Algunos artículos. Tengo una serie de cosas sobre temas españoles y de cultura popular».

—«Por último, ¿qué iniciativa considera interesante para promocionar el turismo castellanense?»

—«La verdad es que son muchas las posibilidades para una mayor explotación de sus recursos turísticos. En este aspecto, creo que serían muy interesantes unas censas medievales en un lugar tan extraordinario, tan apropiado, como el castillo

de Peñíscola. Es una lástima que no se organicen... En alguna ocasión lo comenté con mi buen amigo Fernando Pérez de Sevilla. Creo que constituirían un éxito, una iniciativa que promocionará el turismo en esta provincia».

Rafael GIL

CON más de medio centenar de películas en su haber, Rafael Gil es sin duda uno de los realizadores más populares del cine español. De él puede decirse que ha merecido infinidad de premios y distinciones. En la década 1940-50, sin desmerecer los valores de su labor actual, consiguió probablemente sus mejores obras.

A los 17 años ya colaboraba en revistas especializadas en el estudio del cine y, en 1926, escribió «Luz del cine», libro de crítica y ensayo. Tras haber escrito algunos guiones y trabajar como ayudante de dirección, en 1941 dirigió varios documentales. Un año después tuvo lugar el estreno de «El hombre que se quiso matar», su primer largometraje. Luego, siguieron «Huella de luz», «El clavo», «La prógida», «Don Quijote», «Camino del Rocío», «Es mi hombre»...

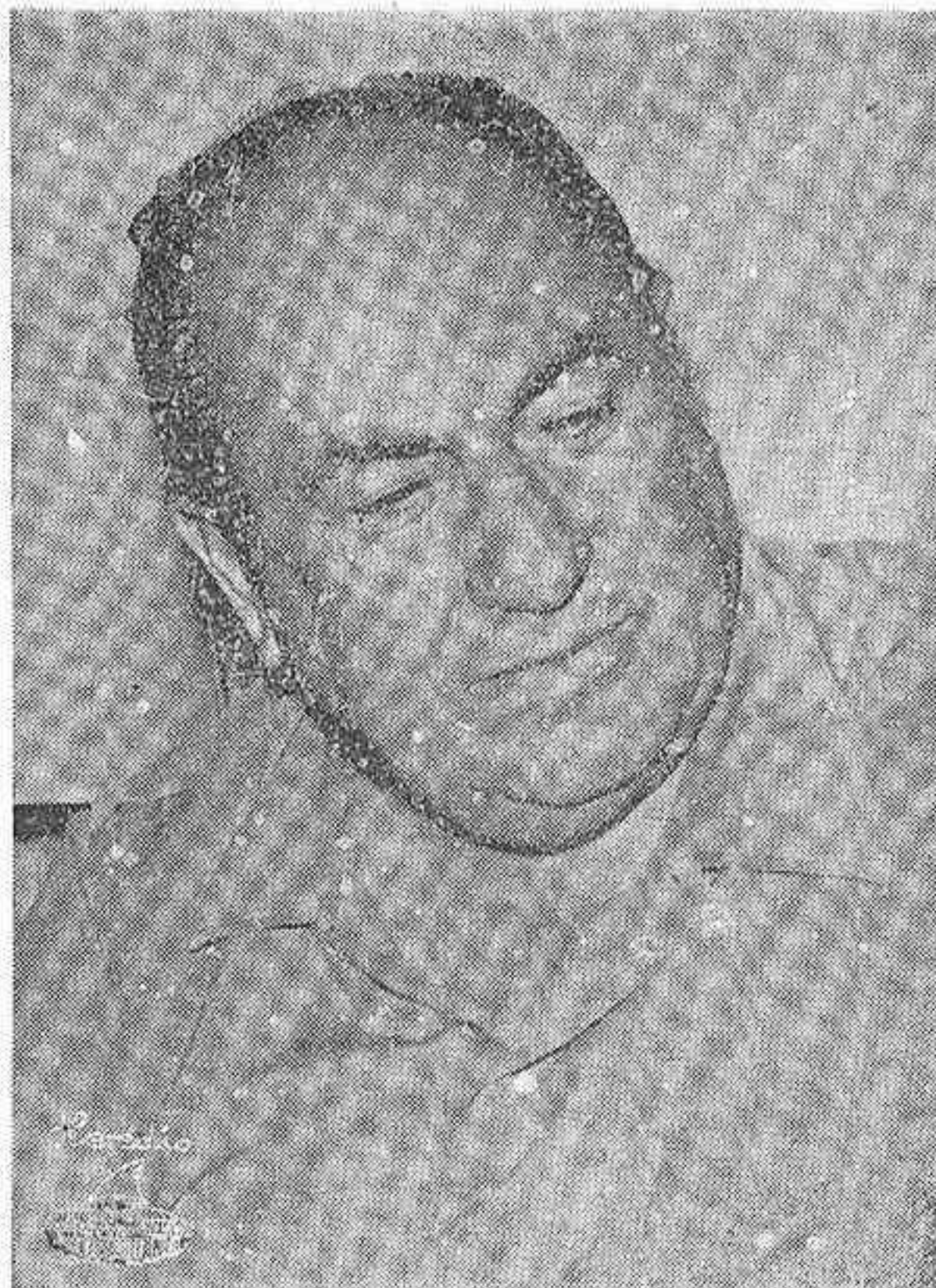
Rafael Gil «descubrió» Benicasim hace trece años. Desde entonces, cada año, cada verano, nunca falta a su cita con el mar. En varias ocasiones, como en esta, hemos conversado en el apacible silencio de su villa. Siempre nos recibió con el mejor talante, sin soslayar su compromiso en cada respuesta a nuestras preguntas. Nada ha cambiado, sigue siendo el mismo, incluso ha ganado en jovialidad.

Acabo de terminar una nueva versión de «El hombre que se quiso matar», cuyo guión es de Fernández-Flores y Salvia; y en noviembre iniciaremos el rodaje de una comedia musical con Tony Leblanc como protagonista... Tony es una de las figuras más destacadas de la comedia musical española y, paradójicamente, hasta ahora nunca había interpretado una película de este tipo».

—«Este es el presente de Rafael Gil. Pero, ¿cómo ve al cine español?»

—«Creo que se encuentra en un momento bastante delicado. No puede hablarse de crisis, porque la crisis de nuestro cine ha sido permanente... Bajo el punto de vista oficial se ha hecho un buen planteamiento, pero es necesario que se cumpla lo legislado; con ello, se solucionarían todos los problemas».

Con un cineasta parece casi



obligado abordar el tema de la censura. Y por ahí van algunas de nuestras preguntas.

—«Bueno, la censura en nuestro país ha evolucionado mucho».

—«En cierta ocasión usted dijo que era mucho más cómodo sacar a relucir los límites que imponía la censura, que hacer buen cine dentro de esas limitaciones...»

—«Y lo mantengo ahora. Esto ocurría en las épocas de fuerte censura... De todas formas es que yo estoy a favor de ese tipo de limitaciones, sino que, por el contrario, creo que el arte debe gozar de cierta libertad. Pero, asimismo, soy también de la opinión de que la libertad en el arte sólo es posible contando con la responsabilidad del artista. Sin responsabilidad no se concibe libertad».

—«Rafael, ¿se le acusa de ser un realizador comercial?»

—«Ojalá. ¡Qué más quisiera yo que ser un director comercial!»

—«¿Y cómo es su cine?»

—«Mire; el cine que no tiene contacto con el público es un cine inútil. A la hora de realizar una obra no se puede hablar de temas menores... El cine es un fabuloso medio de comunicación y, por lo tanto, debe ser comprensible por el gran público. Particularmente, y respondiendo a su pregunta, puedo decir que hago el cine con honestidad».

—«De entre toda su amplia producción, ¿qué destacaría?»

—«No puedo hablar de una película concreta, sino más bien de trozos de películas. Entre todo lo que he realizado creo que se podría hacer un buen trailer».

—«¿Qué nos dice el veraneante?»

—«Que es una pena el no poder descansar todos los días que uno quisiera. Aquí uno disfruta de una vida muy pacífica, pero siempre también muy escasa...»

Se ha reforzado la estructura industrial

UNO de los hechos más dignos de mención, de los más destacados es el del intenso y sólido desarrollo de la industria nacional. Para tener una idea exacta y clara —números— de este proceso basta consignar las cifras siguientes: en 1960 el Producto Industrial bruto ascendió a 219.564 millones de pesetas, en 1968 a 570.963 millones, y en 1969 a 645.908 millones. En un periodo de diez

años, el producto industrial bruto se ha casi triplicado. La contribución del producto industrial a la formación del producto interior bruto ha pasado del 39,8 por 100 al 44 por 100 en esas fechas, en ambos periodos.

Desde otro enfoque igualmente revelador y expresivo, la población empleada en actividades industriales ha pasado del 31,7 por 100 en 1960 al 37,8 por 100 en el año 1969. La cifra de empleo absoluta arroja la cantidad de 4,7 millones de trabajadores. Solamente a lo largo de la vigencia del I Plan de Desarrollo Económico y Social, fueron creados 550 mil nuevos puestos de trabajo industrial, según las estimaciones realizadas por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Agricultura.

Siguiendo esta tónica ascendente, en 1969 —conforme ahora a los datos facilitados por el Servicio Económico del Banco de Vizcaya— el valor generado por la industria española en 1969 ha sido de 564.933 millones de pesetas, frente a 525.488 millones en 1968, con un incremento del 13,21 por 100.

Durante 1970 se ha calculado para el sector industrial unas inversiones de 48.775 millones de pesetas, entre creación, ampliación o modernización de plantas industriales.

La economía española es cada día una economía más industrial, es decir más desarrollada, habida cuenta del peso, incidencia y trascendencia que la industria dispone y concede a la problemática económica desde cualquiera de los puntos de mira desde donde se la contemple.

Ayuntamiento de BEJIS

(Castellón)

ANUNCIO

«B.O. del Estado» número 191 (11-8-1970) anuncia subasta de las obras de pavimentación de las calles y plazas de la población. Tipo de licitación: 1.182.070 pesetas.—Plazo: 20 días, presentar proposiciones en este Ayuntamiento.

Bejis, 12 de Agosto de 1970.
El Alcalde,
VICENTE PEREZ CORTES

GRAN OCAISION
Venta Apartamentos, sin entrada, Playas Benicasim. Información Castellón, Teléfono 22-41-87 y Benicasim, C/TOGA, Pl. Dr. Comins.

Instituto Politécnico Superior

VALENCIA

MATRICULA

Se abre el periodo de matrícula para el curso semestral Septiembre 1970 a Febrero 1971, durante los días 1 al 10 de Septiembre de 1970 desde las 9 a las 13 horas, en la Secretaría General del Instituto Politécnico Superior de Valencia, Camino de Vera s/n, para los que deseen cursar sus estudios en este Instituto según el plan de enseñanza para los cinco primeros cursos semestrales de las carreras de Arquitectura Superior y de Ingeniería Superior, de Agrónomos, Caminos Canales y Puertos e Industriales.

Las condiciones para poder realizar la matrícula en dichos cursos semestrales están expuestas en el tablón general de anuncios del Instituto; así mismo están expuestos los planes de estudios, extracto del reglamento, requisitos exigidos, etc.

Las clases darán comienzo el día 15 de Septiembre de 1970.

El Presidente,

RAFAEL COUCHOUD

Alfredo Marquerie

Viene de la anterior

—Y usted, el crítico, ¿cómo es realmente?

—«He sido muy apasionado, pero con el tiempo me he ido curando. Ahora, soy más escéptico y tranquilo; ahora, las cosas las digo más amablemente, aunque mantengo mis puntos de vista. Simplemente, he cambiado el estilo».

—«Cuando se es joven se cree en las ideas y en las personas. De viejo, se sigue creyendo en las ideas pero se cree menos en las personas. Hay que dudar mucho en la condición humana, porque algunas personas llegan a defraudar; confía uno en ellas y, luego, resulta que salen por petenetas».

—«Sin embargo, ¿cree en la juventud?»

—«Es la única esperanza de España. En todo, fíjese bien, en todo... creo más en los menores de cuarenta años que en los que ya los han cumplido. Creo en esa juventud valiente, decidida, ardorosa, sincera... Pero no en algunos sectores concretos, como los hippies, que no me interesan nada».

La entrevista, después de hablar sobre otro libro que está preparando Marquerie sobre distintos personajes del teatro universal, llega a su fin: vuelve al punto donde se inició.

—«Pienso escribir una novela sobre lo que he visto, lo que he vivido en este Centro de Termaismo. Para un escritor, esto es obsesante...»

Talleres Mecánicos

MORALES

REPARACION DE AUTOMOVILES - Y MECANICA EN GENERAL -

Av. Castellón, S/N

Teléfono 416

BENICASIM (Castellón)

Pallardo

MUEBLES PARA OFICINAS Y ESCUELAS
PLAZA ALCAZAR DE TOLEDO 15 - CASTELLON

TODO PARA EL BARREIROS
recambios nacionales
Toda clase de recambios **SIMCA** y accesorios para
LEPANTO, 23 - TELEFONO 21 44 18 - CASTELLON

Cartelera de Espectáculos

REX: (Local refrigerado y climatizado). 730 tarde y 1030 noche. REBECA con Laurence Olivier y Joan Fontaine. Mayores 18 años.

ASTORIA (Refrigerado). 730 y 1030 ¿QUIEN GRITA VENGANZA? — 70 m/m y Technicolor-Anthony Steffen y Diavik Zurakouska. Mayores 18 años.

SABOYA (Refrigerado). 730 y 1030 LOS HOMBRES LAS PREFEREN VIUDAS. Cinemascope-Technicolor. — Maria Mahor y Juanjo Mendendez. Mayores 18 años.

AVENIDA (Refrigerado). 730 y 1030 DOCTOR FAUSTO. — Technicolor-Richard Burton y Elizabeth Taylor. — Mayores 18 años.

COYA (Refrigerado). — Próximo Lunes INAUGURACION TEMPORADA. — DOS ESTRENOS DE GRAN EMOCION. EL ENIGMA DEL ATAUD Y TIEMPO DE CHICAGO. Mayores 18 años.

SERRADAL (GRAO). — Aire acondicionado. DIA DEL PRODUCTOR. 715 y 1015. PETULIA. Mayores 18 años.

VICIANA (Burriana). — Aire acondicionado — DIA DEL PRODUCTOR. Continúa 630 tarde LOCO POR BELLAS Y LOS CRIMENES DEL MUSEO DE CERA. — Mayores 18 años.

TEATRO CINE SINDICAL. — Hoy 730 y 1030 LA GUERRILLERA DE VILLA. Autorizado mayores de 18 años.

CINE CONDAL DE VILLARREAL. — Hoy 9^h 15^h noche. EL SECRETO DE LA ESMERALDA Y LOS HIPOS DEL AMOR. Autorizado mayores de 18 años.

CINE SINDICAL DE VERANO (Grao Castellón). — 10 noche. NO-DO, Jaimito y todos los días cambio de programa.

terrabe

TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

programas: IVE

SOBREMESA

1'45 Carta de ajuste. Concierto de Aranjuez. Rodrigo.
2'00 Apertura y presentación.
2'02 Panorama de actualidad.
3'00 Noticias a las tres.
3'30 Rimas populares.
4'00 El show de Doris Day. Las modelos.
4'30 Nivel de vida.
5'00 Hablamos de España.
5'15 Despedida y cierre.

TARDE

7'15 Carta de ajuste: Fantasías de Zarzuelas.
7'30 Apertura y presentación.
7'32 Los Picapiedra.
8'00 Teleclub.
8'30 La huella del hombre. «La añoranza del pasado: Cicerón».

NOCHE

8'55 Esta noche...
9'00 Novela. Hoy: El señor de Villamer, de Jorge Sand.
9'30 Teleclub.
10'00 Programa de actualidad.
10'15 Ciclo «Cuatro títulos del cine español».
II. «Alba de América». La gesta del descubrimiento del Nuevo Mundo en una típica película de Juan de Orduña, prototipo del cine histórico en que se especializó este realizador. Guión, José R. Boeta. Intérpretes. Antonio Vilar; José Suárez; Amparo Ribelles.
12'00 Veinticuatro horas.
00'15 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

7'45 Carta de ajuste: Piano

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:
Radio Meneu TEL. 309 VILLARREAL

con UHF incorporado y hora... 18 meses de plazo

ENCHUFA EL ASKAR

ASKAR PRESENTE Y FUTURO EN RADIOTELEVISION

MANUFACTURAS TOMAS Y DOMINGO, S. L.

Blusas y Vestidos Señora
Grandes Ocasiones

Av. Castellón, S/N Teléfono 41
BENICASIM (Castellón)

CORREA

RELOJERIA y JOYERIA

VILLAS DE BENICASIM (EDIFICIO MONTORNES)

CALIENTE VERANO

Calmar la sed es lo que importa

«Agua... fresca!». -Del botijo al zumo de frutas, pasando por el agua mineral. -Ahora se bebe más y mejor. -Historia de una fórmula de refresco que produjo una de las mayores fortunas

- VII -

Por JOSE LUIS FERNANDEZ-RUA

HACE años eran muchos millones de españoles los que, bien a su pesar, combatían el calor y la sed con dos elementos primitivos: el pay-pay y el botijo.

a popularizar las más variadas bebidas: la cerveza, la limonada y la naranjada, la cola, el zumo de frutas, los jarabes de esencias, las horchatas...

veinticinco millones de dólares a Ernest Woodruff. Este, un auténtico capitán de empresa, se decidió a la conquista del mercado, no sólo nacional sino también del internacional. Su grito de guerra —de guerra incoherente— fue: «¡Deliciosa y refrescante!».

fue la principal colaboradora de los Woodruff y de cuantos se dedican a la industria de las bebidas refrescantes.

Gran aliciente para los meses de verano. — (PYRESA).

Tenemos su DKW Usada, totalmente repasada de plancha, mecánica y pintura. PRECIOS ECONOMICOS FACILIDADES PAGO Huerto Seguros 8-Tel. 216879 y 216490 CASTELLON

DELEGADO

EDITORIAL DE PRIMER ORDEN, dedicada a libros para la Primera Enseñanza, en franca fase de expansión.

BUSCA DELEGADO COMERCIAL

para la venta de sus textos.

OFRECEMOS:

- Prestigio editorial. • Textos en Vanguardia. • Excelente mercado. • Posibilidad, demostrando valía, en plazo inmediato Jefatura Regional de ventas, con sueldo e incentivos. • Formación en Madrid por cuenta de la Empresa. • Remuneración, en principio, a base de fuertes porcentajes sobre ventas. Nuestros delegados de otras plazas alcanzan cifras medias de 30.000 pesetas mensuales. • Posibilidad cifra fija y en plantilla. • Magnífico porvenir para personas de valía. • Incorporación inmediata.

PEDIMOS:

- Libres servicio militar. • Vehículo propio (no imprescindible). • Afán de superación y trabajador. • Personalidad y trato agradable. • Buena presencia y cultura.

Enviar "curriculum vitae" amplio, con fotografía (imprescindible), urgentemente al Director Comercial, Paseo de la Habana, 152 - MADRID-16, quien se ocupará personalmente de los contactos. Garantizamos reserva y devolución de documentación. Ref./ Nal. 3.413.

D. D. R. LA OTRA ALEMANIA

Al otro lado del Oder-Neisse

- V -

Por Francisco Ignacio de Cáceres

PUEDE decirse que Alemania, la Alemania histórica, unificada sólo durante el período 1870-1945 —es decir, de Bismarck que lo ganó a Hitler que lo perdió— está hoy dividida en tres partes: República Federal, República Popular y territorios anexionados por Polonia y la Unión Soviética.

Al terminar la Segunda Guerra Mundial, los soviéticos, avanzando hasta el corazón de Alemania (para lo cual, conviene recordarlo, los americanos retiraron su propio frente en honor del "heroeo aliado"), procedieron a un colosal reparto. En su Zona de Ocupación se apresuraron a establecer un gobierno rojo protegido por sus bayonetas; pero este gemelo de República Democrática nació ya amputado de sus dos grandes zonas orientales —Pomerania y Silesia de la otra—, que fueron cedidas a Polonia.

Esta nación, que perdía parte de su suelo oriental en favor de Rusia fue trasladada así hacia el Oeste como se arrastra una alfombra sobre el suelo. No es necesario haber visto las ciudades de Silesia, de Pomerania, de Prusia Oriental —Breslau, Waldenburg, Stettin o Königsberg (hoy Wrocław, Wałbrzych, Szczecin y Kaliningrad, respectivamente), para darse cuenta de que aquellas plazas, calles e iglesias sólo pueden ser alemanas. Basta con mirar en el mapa la red de los ferrocarriles polacos: junto a una parte de trazado distante y escaso está la espesa malla de las zonas occidentales del país. Aquello fue Alemania.

Las reivindicaciones del Gobierno de Bonn sobre los territorios perdidos contienen un elemento absurdo: la reclamación se hacía "por encima" de la Alemania Oriental que es quien, lógicamente, por ser fronteriza el suelo robado, debería protestar por ello. Pero la sumisión del gobierno de Berlín-Pankow a Moscú ha sido, también en esto, perfecta. El 6 Junio de 1950 firmaba con Polonia un tratado reconociendo la línea del Oder-Neisse como la frontera legal germano-polaca y, medio año después, en Enero del 51, cedía aún más terrenos en Mecklemburg y en la Isla costera de Usedom.

EL REY DEL COMECON

Así, mientras el patriótico papel de reivindicador era monopolizado por el gobierno "revanchista, capitalista e imperialista"



Berlín se encuentra aislada en Alemania Oriental. Está más cerca de Polonia que de Bonn.

de los "nasis" de Bonn, la R.D.A. se plegaba con gusto al nuevo orden soviético. Esta sumisión tenía un aspecto muy rentable: mientras Alemania Occidental encuentra aún graves dificultades de penetración en el Este a causa de sus pretensiones de recuperar lo asignado a Polonia por los soviéticos, este tabú ha sido violado por los acomodaticios comunistas alemanes.

Esta razón política facilita la venta de unos productos manufacturados que, sin duda, monopolizan el secreto de la calidad al otro lado del Telón de Acero. La potencia industrial soviética —muy superior por el volumen de producción, pero volcada en gran parte al consumo interior de la URSS y a menudo de poca calidad— iguala a veces, pero no supera la producción comercial de los productos este-alemanes. A pesar de las presiones políticas, los países de la Europa eslava prefieren casi siempre "comprar alemán".

Incluso la URSS ha llegado a un reconocimiento de hecho de esta superioridad, pues en el reparto de funciones en el seno del COMECON (El Mercado Común de la Europa socialista) los rusos se han reservado, en primer lugar, el abastecimiento de combustible —petróleo y gas natural, sobre todo— a los países miembros.

Incidentalmente, ésta es una de las grandes razones por las que están tan empujados en tener acceso a los campos petrolíferos de Oriente Medio. Pero la primacía de la industria pesada de precisión está implícitamente reconocida a la R.D.A.

Los porcentajes de comercio exterior de Alemania Oriental y de los demás países de la Europa comunista reflejan bien aun, que sea en cifras absolutas no discriminadas, esta preferencia. De unos 15.000 millones de marcos de exportaciones anuales, casi las tres cuartas partes se dirigen a países comunistas y, de esta cifra, la mitad hacia la URSS con quien, dato notable tiene una balanza comercial casi perfectamente equi librada.

En las otras repúblicas socialistas, los porcentajes de importaciones procedentes de la R.D.A. son los siguientes: Polonia, el 11 por ciento; Rumania, el 12 por ciento. La misma cifra para Hungría; 8 por ciento para Bulgaria (quien sorprendentemente importa aún más de la Alemania Occidental y más del 12 por ciento, la industrializada Checoslovaquia.

EL PUERTO INTERNACIONAL DE ROSTOCK

Pero tampoco en esta fuerte corriente exportadora cuya balanza comercial está claramente desviada, salvo en el caso de la URSS, en favor de la R.D.A. es una novedad absoluta. En realidad, continúa una clara tradición secular según la cual los alemanes han sido los proveedores de artesanía, primero, y luego de manufacturas industriales, de la trazada Europa oriental.

Se contaba, en los terribles días posteriores a la invasión soviética que un coronel ruso había entrado en una relojería del Berlín Oriental con un enorme reloj de pared debajo del brazo: "Conviértame esto en treinta relojes de pulsera para mis oficiales", ordenó al asombrado relojero. Y es que la tradición de la supremacía germánica en obras mecánicas de precisión es anterior al COMECON, sobre todo en Rusia, donde el adjetivo "niemietski" (alemán) es garantía de buen acabado.

Económicamente, toda la Europa eslava y danubiana ha sido y sigue siendo un mercado natural para la industria alemana. Fue Hitler quien lo organizó por primera vez como un Mercado Común en régimen de ocupación. Los soviéticos no han hecho más que sucederle, pero, incapaces de llenar el vacío dejado por la economía del III Reich, han debido ceder una gran parte a la Alemania Oriental. Esta, cerrado materialmente el paso hacia el Oeste, ha dirigido sus flechas de penetración hacia aquellos países que, pese a su forzada industrialización, aún necesitan de su economía superdiferenciada.

Hoy, el puerto de Rostock-Warnemünde, a pesar de que los rompehielos tienen que trabajar en él de firme durante casi medio año, refleja en su fabuloso movimiento este éxito de la exportación este-alemana. Barcos de todas las banderas pero sobre todo polacos, soviéticos y también húngaros y checos —países sin mar que utilizan este puerto y Stettin en Polonia como su salida natural— cargan allí millares de pesadas cajas marcadas "D. D. R. Export". (PYRESA) Próximo Capítulo: "LA PRUSIA ROJA"

¡Automovilista!

De día y con niebla es obligatorio encender el alumbrado de cruce o el especial anti-niebla, pero nunca los dos a la vez.



Medio de baño con "coolie" de raza blanca. Es un capricho, eso de bañarse en plena calle. Pero, ¡hace tanto calor!

combaten de otra manera. Refrigeran, debidamente, las instalaciones —bien sean de recreo o de trabajo— y ofreciendo una variedad de sabores para mejor calmar la sed, a la vez que se satisfacen las exigencias del paladar.

¿Qué diría cualquiera de aquellos tipos de antaño para los cuales unas gotas de anís en el botijo eran poco menos que el "desideratum"?

CADA VEZ SE BEBE MAS

Aumenta no sólo el consumo de la cerveza en España, entre la población indígena, aparte los millones de extranjeros, que como turistas nos visitan. Sino también otras muchas bebidas refrescantes, la mayor parte de ellas carbonícas. Y el agua mineral...

El agua mineral embotellada, que durante muchos años era digno de figurar únicamente en la farmacopea, se enseorea de las mesas de hoteles, restaurantes y cafés.

Es un hecho cierto que, el pasado año, se vendieron en España ciento treinta y cinco millones de litros de aguas minero-medicinales, que representan algo así como mil millones de pesetas.

Y eso que, inexplicablemente, el precio del agua mineral en nuestro país alcanza una cotización que no la hace asequible a las grandes masas de público.

un artículo de primera necesidad.

Cierto es que aún existen mujeres con el espíritu de Agustina de Aragón, y hombres con el de Daoiz y Velarde, para quienes el "boom" de estas bebidas de procedencia foránea les encandora, y despiertan en su calebre una como extraña xenofobia.

Pero estos sentimientos autárquicos no cabe duda que, a medida que el mundo progresa, son superados, arrinconados, arrinconados.

Y no es porque esta o aquella bebida nos parezca mejor o peor sino simple y llanamente porque creemos que cada pañador tiene derecho, siempre que no perjudique su salud, a saborear aquello que más le plazca. Y lo que importa, únicamente, es que no haya limitaciones por motivos económicos.

LA COLA QUE TRAE COLA

Por cierto, que una de las bebidas carbonícas más populares, cuya fórmula procede de los Estados Unidos, y que se ha popularizado en el mundo entero, tiene una muy peregrina historia.

Su invención se remonta nada menos que a los años de la guerra civil estadounidense, cuando nordistas y sudistas combatían ferocemente. Un soldado veterano del general Lee, es decir, un sudista, llamado John S. Pemberton, en plena contienda, se presentó en la farmacia de Willis Venable, en Atlanta, con un jarro que contenía la fórmula de su invención.

¿Qué trases ahí, viejo?, le preguntó cariñosamente el farmacéutico.

—Algo para chuparse los dedos, afirmó el recién llegado. —Vamos a probarlo...

El resultado no se hizo esperar. Durante treinta años, el nuevo refresco, que empezó a producirse en cantidades industriales, no salió del Estado.

Pemberton, en la creencia de que hacía un buen negocio, vendió los derechos para la fabricación de la bebida, a un tal Asa Candler, en mil setecientos cincuenta dólares.

HAY DONDE ESCOGER Del agua fresca —relativamente fresca— del botijo, en un plazo corto de años, hemos pasado

Cooperativa de Crédito, Caja Rural Caja Central de Crédito Agrícola Entidad Colaboradora del Ministerio de Agricultura y Banco de Crédito Agrícola Caja Central para el Ministerio de Hacienda con el n.º 1 Título de Cooperativa Ejemplar En virtud del Convenio de colaboración dimanante de Orden del Ministerio de Hacienda, se conceden préstamos a Entidades Cooperativas y agricultores afiliados a las mismas, hasta la cuantía de 750.000 Ptas., para la adquisición de maquinaria agrícola, por plazo de cinco anualidades e interés del 5%. Los interesados en esta clase de operaciones, pueden dirigirse a las oficinas de la Caja Central, Calvo Sotelo, 2 de Castellón de la Plana, o a la Caja Rural de su población. Castellón, Agosto de 1970.

Hace XXV años terminaba la II Guerra Mundial

«Desde la medianoche las armas callan en todos los frentes»

El último parte de guerra alemán del 9 Mayo de 1945.-Doenitz trató hasta última hora de rendirse sólo a los occidentales.-Praga fue el escenario de los últimos combates en Europa

- II -

9 días antes del fin de la guerra en Asia, y con ello del fin de la II Guerra Mundial, con la aceptación por el Gobierno japonés de las condiciones aliadas de rendición incondicional, la guerra había terminado en Europa. Eran las 01 horas del 9 de Mayo de 1945, cinco años, ocho meses y nueve días exactamente después de aquel amanecer del 1 de Septiembre de 1939, en que las tropas de la Wehrmacht se lanzaban a la invasión de Polonia por orden de su comandante supremo y Führer de Alemania, Adolfo Hitler.

Alto Mando de la Wehrmacht (hasta la muerte de Hitler llamado Gran Cuartel General del Führer). Tras unos párrafos dedicados a ensalzar la labor de los soldados que durante varios meses habían defendido la cabeza de puente de Curlandia, en los estados bálticos, frente a un enemigo de superioridad aplastante, comunicó la caída de Breslau ("el Stalingrado alemán"), cercada desde el mes de Enero, y anunció la sublevación de Praga y de los checos, el texto decía dramáticamente y lacónicamente: "Desde la medianoche las ar-

Los sacrificios y proezas del ejército alemán en Tierra Mar y Aire no pasarán tampoco manuscritos para el adversario. Por ello cada soldado puede entregar su arma con dignidad y orgullo en estos momentos, los más infantes de nuestra Historia, y marchar animoso y confiado, decidido a seguir trabajando para que nuestro pueblo viva eternamente".

Y, como final, antes de sonar las estrofas del "Deutschland, Deutschland, über alles" y las del "Yo tenía un camarada", terminaba con un recuerdo a los caídos: "La Wehrmacht recue-

centomares de miles y en balance de millones. Y todo el peso de los países más ricos de la tierra, canalizado por los EE.UU., había hecho estéril la guerra submarina (único medio por entonces de que una potencia continental equilibrase, si no venciese, a unas potencias marítimas). Por último, Europa entera, la Europa ocupada por la "blitzkrieg", y el mismo corazón de Alemania eran batidos implacablemente desde el aire por millares y millares de terratenientes que arrojaban millares de toneladas de bombas impunemente.

Quedaban los recuerdos de la técnica alemana al servicio de las nuevas armas. Pero estas llegaron tarde (como los aviones a reacción, los primeros fabricados en serie en el mundo, como el birreactor Messerschmitt 262, el cazabombardero Heinkel 163 y hasta el primer bombardero a reacción, el Arado Ar-234; o como los revolucionarios misiles "V-1" y "V-2", antecesores de los que hoy hacen ser primeras potencias a los EE.UU. y a la URSS) o no llegaron nunca (como la bomba atómica).

Finalmente, la política del nacional-socialismo y la personalidad de Hitler hacían irreconciliable cualquier negociación con los futuros vencedores. Hasta el final, Hitler esperó lo que sobrevendría fatalmente años más tarde, "la muerte de la Zarina" (que salvó a su antecesor Federico de Prusia), la desunión de la Heterogénea alianza de sus aliados, pero ésta no sobrevino y cuando el Presidente Franklin Deano Roosevelt falleció en la Casa Blanca, el 12 de Abril de 1945, las cosas habían llegado ya demasiado lejos para un cambio sensacional.

Salvar todo lo salvable de los rusos

Solo quedaba salvar lo que se pudiera salvar, en vidas humanas, del arrollador avance soviético. Pero en esto también era inflexible el futuro tras los acuerdos de Yalta. Eisenhower, pese a las invitaciones de su impulsivo y valeroso jefe del III Ejército General Patton, que ocurría arrojándose por el corazón de Alemania y de Europa con sus vanguardias para adelantarse a los soviéticos, no cedió ni un apio en las órdenes recibidas. Y el 26 de Abril de 1945, con Berlín ya cercado por los ejércitos bielorusos de Jukov y los ucranianos de Koniév, soldados de la 69 División de Infantería del Ejército de los EE.UU. y de la 53 División de la Guardia del Ejército Rojo se abrazaban a orillas del Elba, en Riese, cerca de Torgau, intercambiando botellas de vodka por botellas de whisky.

La situación militar no tiene solución —escribía en su diario el Gran Almirante Doenitz, sucesor de Hitler el 2 de Mayo—. En su fase actual, el Gobierno debe proponerse, como principal objetivo, salvar del aniquilamiento consecutivo a la dominación bolchevique al mayor número posible de súbditos alemanes. Mientras los anglosajones se opongan a ese objetivo, será necesario seguir luchando también contra ellos".

Las rendiciones sucesivas

Pero ya no había suelo alemán que defender. Quedaban, casi intactas, si, las bases y las guarniciones cercadas en la costa atlántica francesa, las del Mar Egeo, las de Dinamarca y Noruega. Y el reducto de Bohemia en Checoslovaquia, rodeada por los rusos a la vista impaciente desde el Oeste de las vanguardias de Patton y con el levantamiento de los propios checos en la misma Praga, escenario final, el mismo 9 de Mayo, de los últimos encarnizados combates de una guerra sangrienta y asoladora de toda Europa.

Así, el 2 de Mayo, el mismo día de la Caída de Berlín y de la rendición de los restos de su héroe genéa guarnición, un millón de soldados alemanes se rindieron en lo que queda del Norte de Italia bajo ocupación alemana. Las condiciones habían sido firmadas días antes, el 30 de abril, por dos militares alemanes, vestidos de paisano, en nombre de sus superiores, generales Vietinghoff y Wolf, en Caserta, el 30 de abril, el 5, el jefe del Grupo de Ejércitos "H", General Blaskowitz, firma la capitulación de lo que queda de sus tropas en el Noroeste de Alemania, Holanda y Dinamarca ante el General británico Foulkes, representante de Montgomery, y en presencia del Príncipe Bernardo de los Países Bajos. El mismo día 5, el Mariscal Keitel del Alto Mando (también abarcado en Nuremberg) firma, junto al mariscal Jodl, el almirante Friedeburg y el Capitán General Stumpf, de la Luftwaffe por la Alemania derrotada. El Mariscal soviético Jukov, defensor de Moscú y conquistador de Berlín, y el Mariscal del Aire Tedder, en representación de Eisenhower, lo hacen por los aliados. Como testigos, el "padre de los bombarderos aéreos", General norteamericano Spaatz, y el General francés Delattre de Tassigny.

El 23 de Mayo, el Gobierno alemán del Almirante Doenitz es detenido y encarcelado. El 5 de Junio, los generales Eisenhower, Jukov, Montgomery y Delattre de Tassigny dividen a Alemania, según sus fronteras de 1937, en cuatro zonas de ocupación; bajo el siguiente gobierno militar: Este, Unión Soviética; Noroeste, Gran Bretaña; Oeste, Francia y Suroeste, EE.UU. (PYRESA) Mañana y CAPIELLO III, César RUIZ-OCANA

Accidentes de tráfico en España

50 personas muertas el pasado fin de semana en las carreteras

El número de heridos se eleva a 30

MADRID, 17. (Pyresa). — Los accidentes de circulación del último fin de semana originaron en toda España un total de 50 personas muertas, 17 heridas de gravedad y 13 más de pronóstico reservado, según los datos facilitados por la Jefatura Central de Tráfico.

El día de mayor número de víctimas fue el viernes, día 14, con 33, de las cuales 27 resultaron muertas y 6 heridos graves, seguido del día 15, con 15 muertos, 9 heridos graves y 6 heridos de pronóstico reservado, y el día 16, con 8 muertos, 2 heridos graves y 7 de pronóstico reservado.

DOS ANCIANAS MUERTAS

LEON, 17. (Pyresa). — En Mansilla, en el kilómetro 310 de la carretera de Madrid a León, por Segovia, el turismo de la matrícula de León, 48.506, conducido por don Eliezer Redondo, de veinticuatro años, sacerdote, vecino de Salientes, atropelló a doña Seratina Blanco Rionca, de sesenta y un años, vecina de Labandera (Gijón), quien resultó muerta.

El vehículo, a continuación, salió de la calzada estrellándose contra un árbol y el conductor y otros ocupantes resultaron heridos.

En otro accidente, en la carretera local de Armuña de Santovenia, kilómetro 1, el camión de la matrícula de León 29.087, conducido por D. Luis Soto Ramos, vecino de Quintana Rameros, atropelló a doña Eleuteria Fernández Mateo, de sesenta y dos años, vecina de Armuña, quien falleció momentos después de ser trasladada a un benéfico establecimiento.

En la Virgen del Camino, en el kilómetro 7 de la carretera de Astorga, otro vehículo de la matrícula de León, conducido por don Emilio García Marvós, se estrelló contra un árbol, resultando el conductor con heridas graves.

En el kilómetro 43 de la carretera de León a Astorga, una furgoneta que conducía D. Angel Suárez Menéndez, se salió de la calzada y cayó por un puente, desde una altura de cuatro metros. El conductor, su esposa e hijos sufrieron heridas de gravedad.

CAE AL PISUERGA UN AUTOBUS SIN VIAJEROS

PALENCIA, 17. (Pyresa). — Don Marino Sánchez Rodríguez, conductor del autobús P-19.192, y vecino de Villarracino, ha resultado muerto al precipitarse el vehículo sobre el río Pisuerga. El ac-

cidente sobrevino al no coger bien el autocar la entrada al puente sobre el río, de paso estrecho, aunque debidamente señalado. El hecho debió de suceder sobre las tres de esta noche y el autocar sobre el río fue visto sobre las cinco de la mañana por un pastor. El autocar iba vacío para recoger viajeros.

UN NIÑO MUERTO AL CAERSE DE LA BICICLETA QUE CONDUCE

TARRAGONA, 17. (Pyresa). — Un muerto y dos heridos graves es el balance de los accidentes de circulación ocurridos en las carreteras de la provincia durante el fin de semana.

En Morera de Montsant el niño de once años, Ramón Miró Perqueras, vecino de aquella población, cayó de la bicicleta que montaba sufriendo tan graves lesiones que sufriendo tan graves lesiones que de Reus.

Los heridos graves fueron el peatón Isidro Fatas Planas, de 62 años, vecino de Cudrate, Zaragoza, que fue atropellado por un turismo en Torredembarra y el otro herido grave fue la pasajera

de un turismo llamada Consuelo Luca García, de 18 años de edad, vecina de Madrid. Este accidente ocurrió en el término de Vitorrióna. También resultaron otras seis personas con heridas leves.

DOS MUERTOS EN ZAMORA

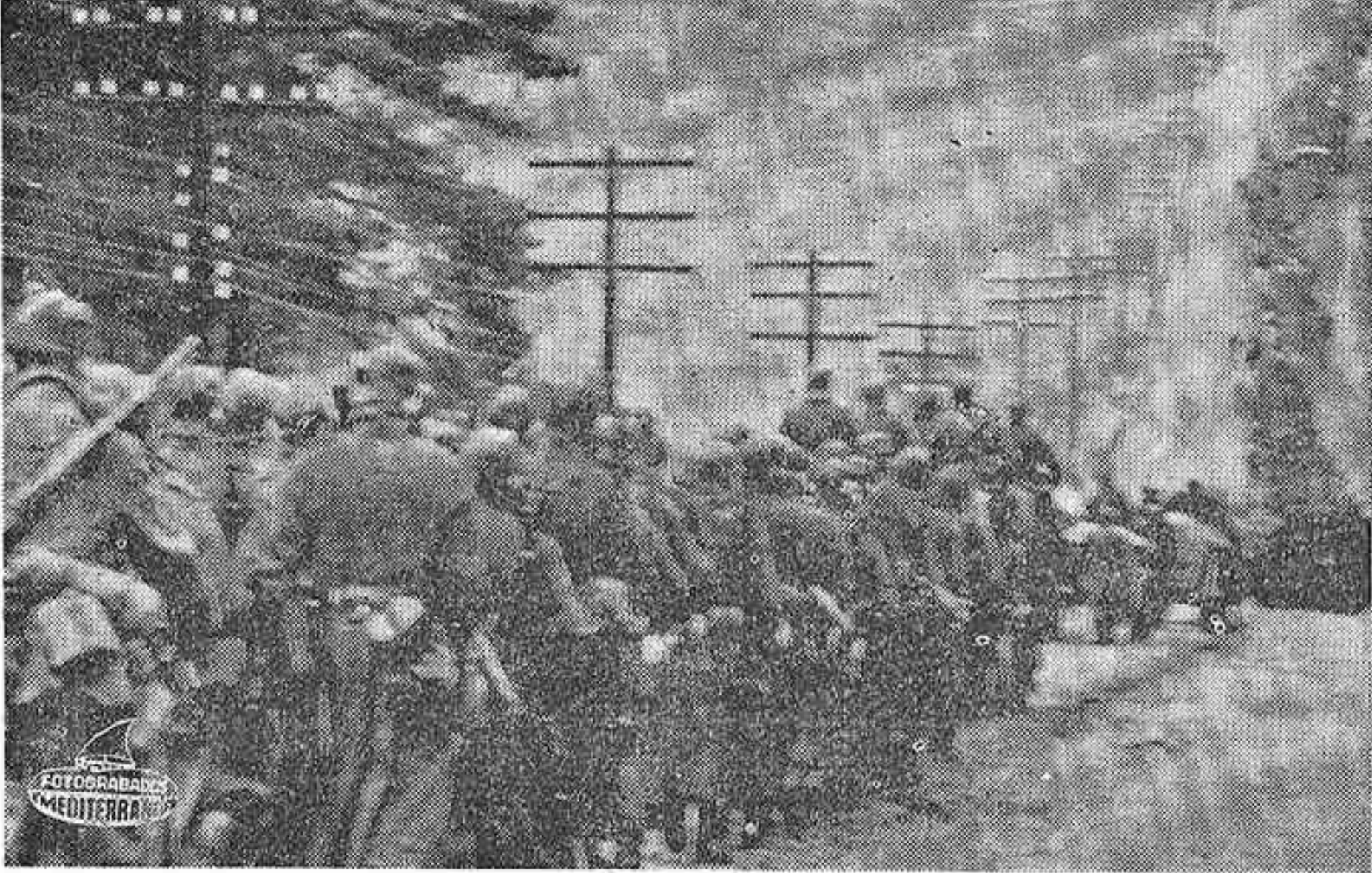
ZAMORA, 17. (Cifra). — Dos muertos y tres heridos graves resultaron al salirse de la carretera el automóvil en que viajaban, en el kilómetro 20 de la carretera Salamanca-Medina de Rioseco, en la travesía que conduce a 30veya de Toro.

Los muertos han resultado ser José Rafael Benito, de 20 años, vecino de Salamanca, y Francisco Miguel Gómez, de 23 años, también salmantino. Sufrieron heridas graves los demás ocupantes del vehículo, Manuel Benito García, de 29 años; Antonio Santarén Álvarez, de 21 años, y Gabriel Martín Ramos.

ACCIDENTE DE TRAFICO POR REVENTÓN DE RUEDA

YECLA, 17. (Cifra). — Un hombre resultó muerto en accidente de tráfico ocurrido a unos cinco kilómetros de la ciudad. El accidente se produjo a consecuencia de un reventón en la rueda trasera derecha, que provocó la salida de la carretera del coche que conducía la víctima, dando dos vueltas de campana.

Don Fernando Luis Mergedina Cano Manuel, de 48 años, falleció al poco tiempo de ser ingresado en la Casa de Socorro. Su esposa sufrió heridas de pronóstico reservado, mientras que el resto de los ocupantes, sus dos hijos Fernando Luis, de 14 años, y Beatriz, de 13, así como un niño extranjero que les acompañaba y que no ha sido identificado, resultaron ileso.



Rusia, su espacio y sus hombres fueron la sangre de la flor y nata de la Wehrmacht. Las tropas alemanas, derrotadas y maltruchan, inician la retirada.—(Foto PYRESA).

Hitler había muerto en su refugio de la Cancillería el 29 de Abril, disparándose un tiro en la bodega del paladar, rodeado de Eva Braun y sus fieles más inmediatos. Su cadáver había sido incinerado por su mayordomo. En su testamento había nombrado a su sucesor al frente del Gobierno del III Reich alemán al Gran Almirante Doenitz, creador de la flota de submarinos y director de la guerra contra los abastecimientos por mar de los aliados. A Doenitz le cupo la amarga y dolorosa misión de llevar a cabo la rendición incondicional.

EL ÚLTIMO PARTE DE GUERRA

El 9 de Mayo de 1945, los alemanes —los que no marchaban camino del cautiverio o huían sin destino del avance soviético— escuchaban por radio el dramático último parte de guerra del

mas callan en todos los frentes. Por orden del Gran Almirante (Doenitz) la Wehrmacht se rindió a una lucha estéril que ya no ofrece ninguna probabilidad de éxito. Esto pone fin a una contienda que ha durado casi seis años. Nos ha aportado grandes victorias, pero también severas derrotas. Las fuerzas armadas alemanas, pese a la aplastante superioridad enemiga, retrasaron su digna rendición hasta el último momento".

Y dedicaba esta memoria al soldado y al pueblo alemán: Los soldados alemanes, siempre fieles a su juramento, han realizado, con acendrado espíritu de servicio, algo inolvidable para su pueblo. La patria les ha apoyado con todas sus fuerzas hasta este desenlace, a costa de los más onerosos sacrificios. La incomparable prestación de frente y patria recibirán su valor definitivo en el juicio ulterior e imparcial de la Historia.

da en esta hora a sus camaradas caídos ante el enemigo. Los muertos nos imponen disciplina y obediencia, lealtad incondicional a una patria que sangra por incontables heridas".

SIN SALVACION POSIBLE

Poco quedaba de aquella Wehrmacht de las campañas relámpago de Polonia, en 1939; de Noruega, Dinamarca, Países Bajos, Bélgica y Francia, de 1940; de los Balcanes, de la Campaña de Rusia, que había llegado a las puertas de Moscú, en 1941, de la última Campaña de Rusia, terminada trágicamente ante Stalingrado y de las ofensivas desconcertantes del Africa Corps en Libia y Egipto en 1942.

Rusia, su espacio y sus hombres, habían sido la sangre de la flor y nata de la Wehrmacht a lo largo de cuatro pavorosos años en los que a sus bajas de uno y otro bando se contaban por

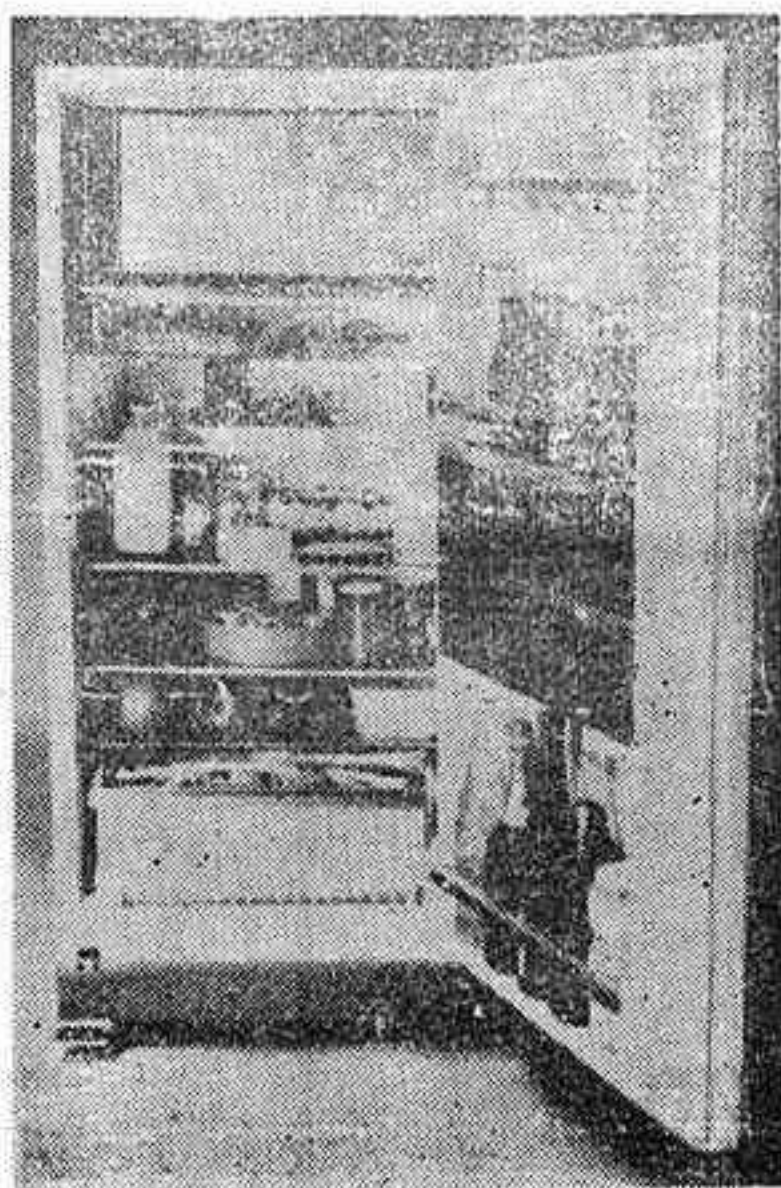
Hay dos sitios para conservar el pescado: el mar y PHILIPS

DISTRIBUIDOR:

R. CARO

Mayor, 30 - Castellón

Tel. 22 38 42



Si Ud. desea pescado vivo, comprela recién salido del mar y póngalo en un frigorífico PHILIPS PHILIPS se lo devuelve igual de fresco. No se extraña. La técnica de PHILIPS ha logrado el prodigio de conservar vivos los alimentos para que su familia, y miles de familias más, tengan alimentos tan sanos y naturales como el pescado colando en el agua o la manzana recién arrancada del árbol.

Frigoríficos PHILIPS alimentos siempre vivos.

MECANICE UD. Y ABARATE LA RECOLECCION DEL MAIZ...



usando una máquina recolectora y deshojadora de mazorcas, de la acreditada marca

RIVIERRE-CASALIS

Adaptable a cualquier tractor de unos 35 CV, que posea elevador hidráulico y engranche a tres puntos. Trabaja totalmente suspendida. Gran maniobrabilidad y fácil manejo. Las mazorcas deshojadas se depositan en la tolva que se vacía en el recipiente situado o preparado en una orilla del campo.

Para más detalles a los distribuidores generales para España.

PARÉS HNOS.S.A.

BARCELONA • Avda. de la Industria, 28 MADRID • Alcalá, 127 ZARAGOZA • Pº. Fernando el Católico, 5 y 7 SEVILLA • Isla Maritima, 24 y 26

EXTENSIÓN RED DE AGENTES Y SERVICIO EN TODA ESPAÑA

AVIAR EN CATALUÑA MAQUINARIA S.L. (SIST. DE SERVICIO)

mirante Friedeburg y el Mayor Oxinius. Por parte aliada, el Jefe del Estado Mayor del Generalísimo Eisenhower, General Bedell Smith; el general Ivan Susloparov, por los rusos, y el general francés F. Sevez, como testigo. Dos días más tarde, por exigencia soviética, el acta de la rendición incondicional se vuelve a firmar en Berlín. El Mariscal Keitel del Alto Mando (también abarcado en Nuremberg) firma, junto al mariscal Jodl, el almirante Friedeburg y el Capitán General Stumpf, de la Luftwaffe por la Alemania derrotada. El Mariscal soviético Jukov, defensor de Moscú y conquistador de Berlín, y el Mariscal del Aire Tedder, en representación de Eisenhower, lo hacen por los aliados. Como testigos, el "padre de los bombarderos aéreos", General norteamericano Spaatz, y el General francés Delattre de Tassigny.

El 23 de Mayo, el Gobierno alemán del Almirante Doenitz es detenido y encarcelado. El 5 de Junio, los generales Eisenhower, Jukov, Montgomery y Delattre de Tassigny dividen a Alemania, según sus fronteras de 1937, en cuatro zonas de ocupación; bajo el siguiente gobierno militar: Este, Unión Soviética; Noroeste, Gran Bretaña; Oeste, Francia y Suroeste, EE.UU. (PYRESA) Mañana y CAPIELLO III, César RUIZ-OCANA

IMPORTANTE EMPRESA DE PREFABRICADOS PARA LA CONSTRUCCION

Precisa, para Castellón y Provincia

AGENTE A COMISION

Preferible introducido en el ramo de carpintería metálica. Interesados escribir a Ref. 692 de DAMA Publicidad - Gral. Aranda, 6. CASTELLON

PLAZA DE TOROS DE CASTELLON

JUEVES 20 de Agosto de 1970

11 NOCHE

UNICA ACTUACION

PEDRO ROMAN

PRESENTA

FESTIVAL NACIONAL DE TEATRO POP 70

La comedia de humor original de STUART O'BRIEN

SUEÑO, AMOR Y LUNA

(Año... 2009)

Un espectáculo diferente que le proporcionará DOS HORAS de risa con las músicas, sonidos y bailes del año 2.009

interpretada por

PEDRO ROMAN

TERESA DEL OLMO

ANDRES GARCIA LORCA

ELENA FERNAN GOM-Z

MARCO RIBALTA

JOSE MARIA MONTALVU

componentes del Grupo de teatro de juventud de T. V. E.

Director

ROMANO VILLALBA

No deje de asistir a esta representación, donde gozará del más fino humor, y los bailes de la máxima actualidad, interpretados por bellísimos modelos.

Un fabuloso equipo de luces, con los más modernos paratos de Flashstamps, para crear el más sugestivo ambiente.

HOTEL ADONIS - Tel. 50



RESIDENCIA FELIPE II - Tel. 160



BENICASIM

ALAMEDA

BENICASIM



ACOGEDOR JARDIN

**PLACENTERO AMBIENTE
GRATA MUSICA**

CONJUNTO

ALEJANDRO GARCIA

Y

VITOL QUARTET

PROXIMO JUEVES DIA 20 11 NOCHE

¡GRAN BAILE HIPPY!

REPETICION DEL EXTRAORDINARIO EXITO DEL VERANO PASADO

Para los bailes de tarde, todos los domingos y festivos, autobús especial para ida y vuelta a la «ALAMEDA», con salida desde Autos Mediterráneo, Plaza Fadrell, a las 6:45 tarde, y regreso para estar en Castellón sobre las 10 de la noche.

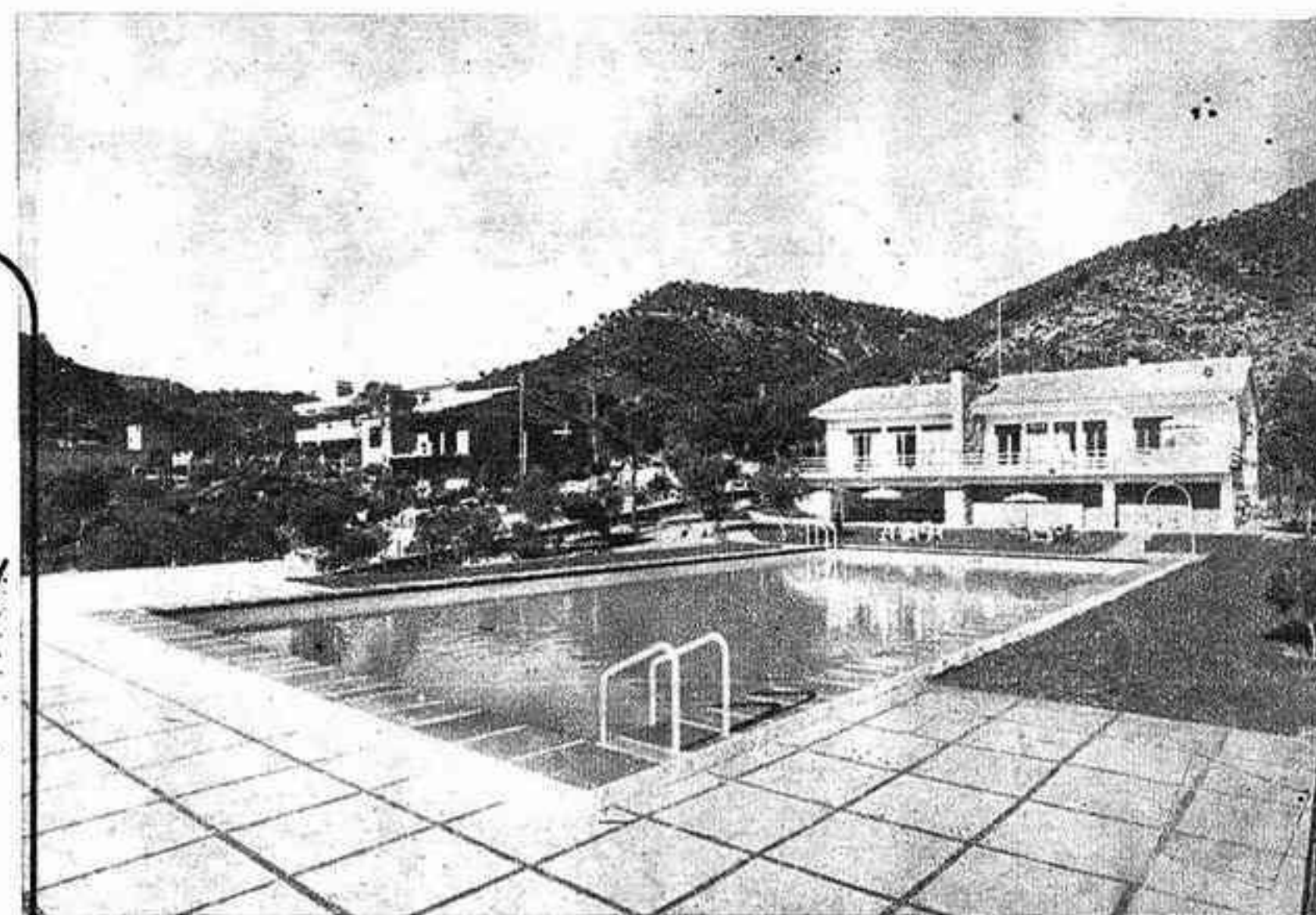
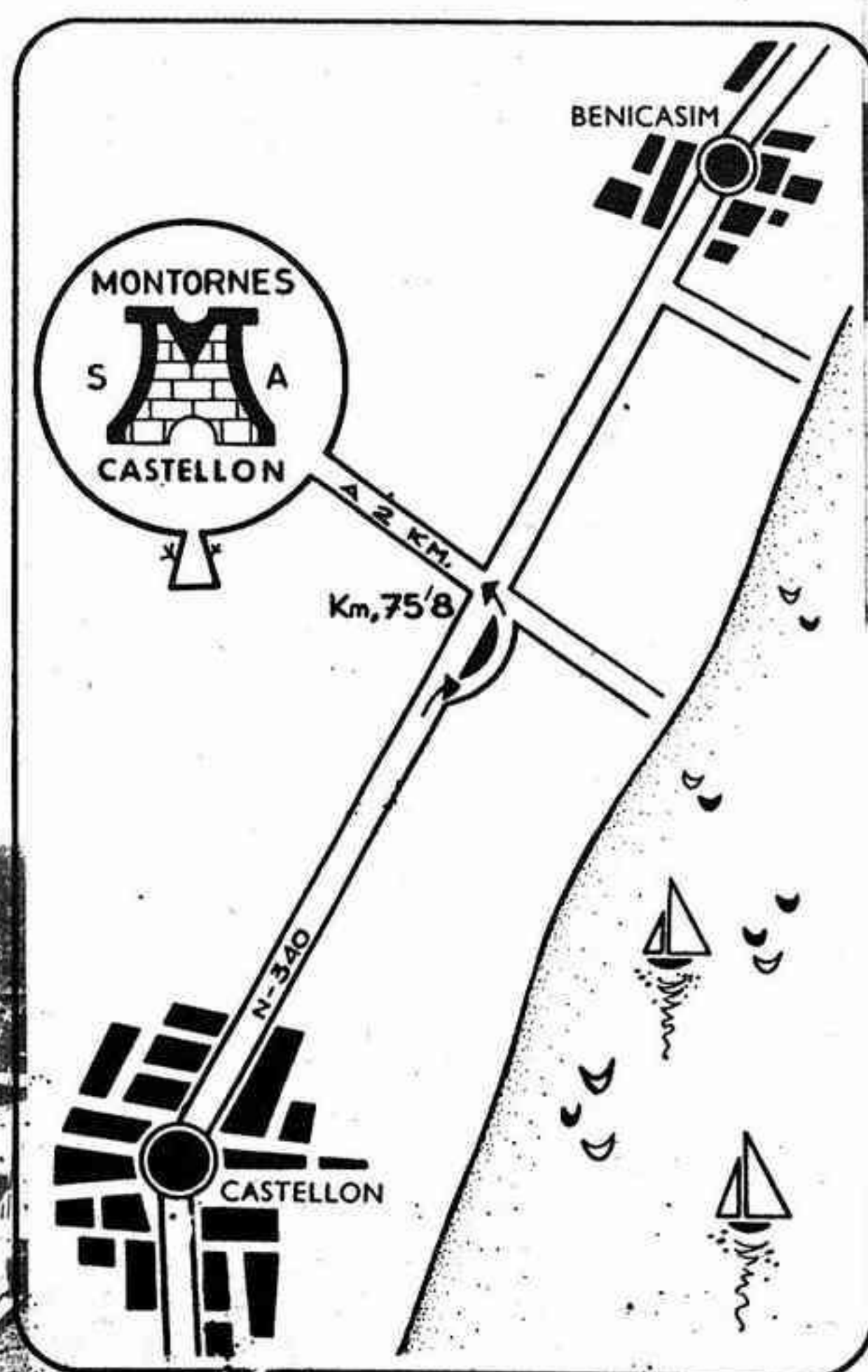
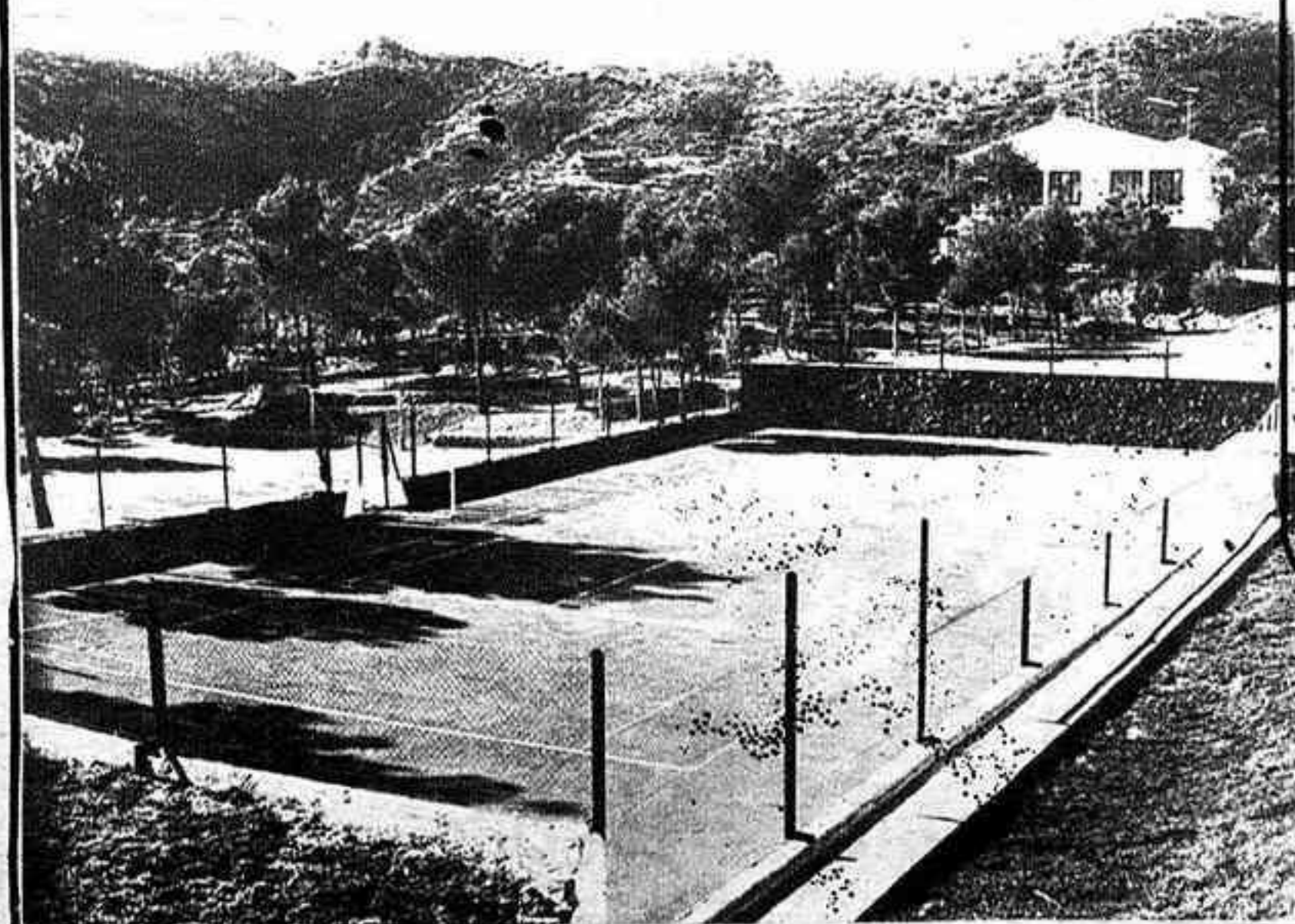
Urbanización Montornés,

Bar - Restaurante

Piscina

Tenis

Parque infantil



**venta de parcelas y
construcción de chalets**

Tfno. 410 de Benicasim



BAR-RESTAURANTE
LA SIESTA

TERRAZA AL MAR

Propietario: J. JOAQUIN ESCRIG CENTELLES

ESPECIALIDADES

- ▶ PAELLAS MARISCADAS
- ▶ CARTA MUY VARIADA
- ▶ SERVICIO ESMERADO

Del Grao-Castellón
a Villas 8 Kms.

VILLAS BENICASIM

BAR - RESTAURANTE

VALENCIA
APARTAMENTOS "EL CID"

*

PLATOS TÍPICOS DE LA CASA:
CONEJO A LA CAZADORA
ZARZUELA DE PESCADO
RAPE SALSA VALENCIANA

LAS VILLAS DE BENICASIM - TELEFONO 316 (Castellón)

El montaje de este establecimiento ha corrido a cargo de la prestigiosa firma Comercial de VALENCIA

Cristaleria Re-Mar

y por mediación de su Delegado en CASTELLON

D. José María Selma

Conde Pestagua, 6 - Telf. 220348 CASTELLON

TERRAZA =
= JARDIN

VILLAS DE BENICASIM

Bolera Americana

Cine de Verano

MESON DEL GITANO

Nigth Club

Tablao Flamenco

Todos los días **GRANDES ATRACCIONES**

con Populares Artistas y la

GRAN ORQUESTA ROSELL

Abierto desde las 6 de la tarde hasta la madrugada.

— **PRECIOS POPULARES** —

EL MESON DEL GITANO

LE OFRECE

el fabuloso espectáculo de atracciones flamencas

Antoñita de Linares

internacional estrella de la canción española y flamenca acompañada por el gran guitarrista PASCUAL JUANILLA

ESTRELLITA VALVERDE

Gran Figura del baile español y clásico

CARMEN MONTENEGRO

Explosiva Vedet del cante y baile español

No lo olvide

En el MESON DEL GITANO podrá admirar hasta el 31 de Agosto este Extraordinario Espectáculo